



SAMEDI 7 SEPTEMBRE 1996

No 36360 - 116e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Tchéchénie

La fête

La Tchétchénie tout entière était en fête hier. Elle célébrait à la fois le 5e anniversaire de l'arrivée au pouvoir de l'ancien président indépendantiste Djokhar Douaïev, la fin de 20 mois de guerre et la liberté retrouvée.

Page 2

FIS - Trafic d'armes

Arrestations en Suisse

Le Ministère public de la Confédération enquête sur un commerce illégal d'armes au profit du Front islamique du salut (FIS). Sept personnes sont soupçonnées d'avoir exporté en Algérie des armes achetées en Suisse. Quatre d'entre elles ont été arrêtées en raison du danger de fuite.

Page 4

Duo du banc

On va de plus en plus vers une société à plusieurs vitesses. D'un côté on n'a pas le droit de doubler et de l'autre il est autorisé de...



Page 4

Gastronomie

Fredy raccroche

Le cuisinier Fredy Girardet rend son tablier après 30 ans passés aux fourneaux du Restaurant de l'Hôtel-de-Ville de Crissier (VD). Le chef de cuisine Philippe Rochat, qui officie aux côtés de Girardet depuis 17 ans, prendra sa succession dès le 1er décembre prochain.

Page 6

Suisse: sortir l'assurance-maternité de l'impasse

Milliards endormis

Puisque les femmes financent la perte de gain des soldats, pourquoi les hommes ne financeraient-ils pas la maternité? Une idée que s'apprête à lancer la conseillère aux Etats Françoise Saudan. Avec un double argument: le projet d'assurance-maternité est dans l'impasse, alors que les réserves de l'assurance perte de gain (APG) se montent à 4,3 milliards. Solution miracle? «Au moins transitoire», estime la députée radicale genevoise.

Berne
François NUSSBAUM

La Confédération a, depuis 1945, le mandat constitutionnel de créer une assurance-maternité. Après deux échecs (1984 et 1987), Ruth Dreifuss a repris le dossier. Mais son projet bat de l'aile depuis deux ans. La droite patronale refuse une nouvelle ponction sur les salaires (même de 0,4%). Quant au Conseil fédéral, il hésite autant à relancer le projet qu'à l'enterrer.

L'ARGENT DE TOUS

Françoise Saudan tient aussi fermement au maintien de la sécurité sociale qu'à l'introduction de prestations de maternité. Elle s'est donc penchée sur les comptes des assurances. Pour y découvrir que l'APG (qui fi-

nance le salaire des hommes à l'armée) dépense systématiquement moins qu'elle ne reçoit. Pour 1995: 620 millions de prestations pour 860 de recettes.

Mais ces excédents alimentent une réserve qui, au fil des ans, a atteint la somme de 4,3 milliards - alors que la loi n'exige qu'une réserve couvrant six mois de dépenses, soit environ 300 millions. «Cet argent non distribué appartient à tout le monde», s'insurge la députée genevoise: aux hommes et aux femmes qui cotisent à l'APG depuis des années (aujourd'hui 0,3% du salaire).

SELON LES BESOINS

D'où son idée de débloquer le dossier de l'assurance-maternité grâce à une solution transitoire de prestations financées par la réserve APG. D'autant plus que «la solidarité féminine en faveur de l'armée mérite d'être payée en retour», estime-t-elle. Comme radicale, elle préconise des prestations ciblées: priorité aux femmes qui en ont besoin, qu'elles soient salariées ou non.

Cette solution ne devrait pas coûter plus cher que les 700 millions prévus par Ruth Dreifuss dans son projet visant toutes les femmes salariées, riches ou pauvres. Il suffirait de moduler les prestations en fonction du revenu des ménages et du nombre d'enfants. Françoise Saudan se prononce donc clairement pour le principe de la «clause du besoin», contre celui de l'«arrosage».

Au Département fédéral de l'intérieur (DFI), on ne s'étonne



pas trop de cette proposition, qui fait partie des réflexions sur le financement à long terme des assurances sociales. On rappelle toutefois qu'une révision de l'APG, prévue pour 1998, devrait renforcer les prestations, donc les dépenses, qui dépasseraient les recettes vers l'an 2000. On puiserait alors dans la réserve.

Mais, surtout, le DFI préférerait créer, de toutes pièces, une assurance-maternité, même limitée aux salariées: si elle passe le cap du Parlement (éventuellement du peuple), elle ferait partie durablement du système de

sécurité sociale. Déjà relativement bon marché au départ, elle ne ferait pas problème (financièrement) à l'avenir: aucun scénario ne prévoit une explosion de la natalité.

Quant aux milliards de l'APG, on les verrait bien dans la poche de l'AVS, dont le financement exigera assez rapidement de nouvelles solutions. Cette «communication» entre assurances n'est pas vraiment nouvelle: en 1995, on a baissé les cotisations APG pour relever d'autant celles de l'AI (transfert de 450 millions). Mais l'APG est toujours excédentaire et l'AI déficitaire. F.N.

OPINION

Un pour... qui?

La guerre, déclarait Clausewitz, c'est la poursuite de la politique par d'autres moyens. Faudra-t-il que les femmes suisses fassent la guerre pour obtenir enfin leur dû? Le principe d'une assurance-maternité est inscrit dans la Constitution depuis la fin du dernier conflit mondial. Il n'est toujours pas réalisé.

La faute à qui? Il ne s'agit pas d'un défaut de volonté du Conseil fédéral. Le gouvernement l'a encore réaffirmé récemment: l'assurance-maternité représente une des priorités de la législation actuelle.

Ce n'est pas non plus, quoi qu'en disent l'USAM et le Vorort, un problème d'argent. Le coût d'une assurance-maternité n'excéderait pas sept cents millions de francs, ponctionnés paritairement chez les salariés et les employeurs. Or, nombre de patrons payent déjà leur part dans le cadre des conventions collectives de travail. D'un point de vue financier global, il s'agit donc d'une opération blanche pour l'industrie suisse. Au reste, on exige des femmes suisses qu'elles contribuent à alimenter les fonds des allocations pour perte de gain (APG). En clair, les Suissesses payent les cours de répétition de leur époux et de leurs fils. Aujourd'hui, les réserves de l'APG atteignent 4,3 milliards. Elles excèdent de dix fois les disponibilités légalement exigées. Bref! Les autorités fédérales amassent sans peine l'argent pour dédommager nos tirailleurs, ferraillant une fois l'an, de fourrés en bosquets, mais elles n'arrivent pas à convaincre les Suisses d'indemniser les parturientes.

Pourquoi, jarnicoton? On a l'argent, le gouvernement ne manque pas de volonté et pourtant, depuis 51 ans, rien ne se passe...

Toute honte bue, il faudra bien finir par se rendre à l'évidence: aujourd'hui plus qu'en 1945, les Suisses ont une fâcheuse propension à cantonner leurs compagnes dans un rôle mineur. «Sois belle, fais des mômes (mais pas trop quand même) et surtout tais-toi!»

Il faut croire qu'à force de se répéter de bouche à oreille, comme dans ces jeux d'enfants, l'antique serment du Grütli, nous avons malheureusement fini par le tronquer. Lorsqu'ils chuchotaient leur «un pour tous, tous pour un», MM. Füst, Melchtal et Stauffacher n'imaginaient probablement pas que leurs mâles descendants en feraient un peu glorieux (toutes pour nous, rien pour elles).

Benoît COUCHEPIN

Affaire du pédophile Marc Dutroux Troublantes révélations



La sordide affaire Marc Dutroux secoue la Belgique. Selon toutes probabilités, le criminel faisait partie d'un réseau international de prostitution enfantine.

Dans ce contexte, l'affaire pourrait-elle finir par secouer aussi la Suisse? Nul ne le sait, mais certaines révélations d'une Neuchâteloise s'avèrent trou-

blantes. En juillet 1995, la jeune femme croit reconnaître Melissa Russo et Julie Lejeune sur un luxueux yacht (photo sp), à l'ancre au large de la Pointe du Grain. Elle en informe la police cantonale neuchâteloise, laquelle ne donne aucune suite à cette affaire avant le 29 février 1996. (chm)

Page 19

Cyclisme - Record de l'heure Un temps exceptionnel



Chris Boardman

56,375 km/h: le Britannique a effacé Tony Rominger des tables. (Keystone-EPA)

Page 13

POLYEXPO
LA CHAUX-DE-FONDS

ENTRÉE
GRATUITE

SALON DE L'AUTO D'OCCASION
Du jeudi 5 au dimanche 8 septembre

Avec le soutien de L'Impartial



Journal d'indépendance et la paix célébrés dans tous le pays

La Tchétchénie en fête

La Tchétchénie tout entière était en fête hier. Elle célébrait à la fois le 5e anniversaire de l'arrivée au pouvoir de l'ancien président indépendantiste Djokhar Doudaïev, la fin de 20 mois de guerre et la liberté retrouvée.

En plein centre de Grozny, dans ce décor cauchemardesque, les milliers de personnes rassemblées avec force drapeaux tchéchénes et portraits de Doudaïev, avaient le sourire. «Enfin, c'est fini! Nous l'avons payé cher. Beaucoup des nôtres sont morts, mais nous avons montré au monde entier qu'il est impossible de vaincre un peuple qui se bat pour sa liberté», déclare Iakha Makhtnakaïeva, 34 ans.

Officiellement, la direction indépendantiste a insisté sur ce point pour ne pas enflammer les passions à Moscou, la fête n'est qu'un hommage aux 80.000 personnes, essentiellement des civils, qui sont mortes en Tchétchénie depuis décembre 1994, selon les chiffres fournis par Alexandre Lebed. Mais pour les Tchétchénes, c'était bel et bien la victoire de la Tchétchénie indépendante qui se célébrait hier.

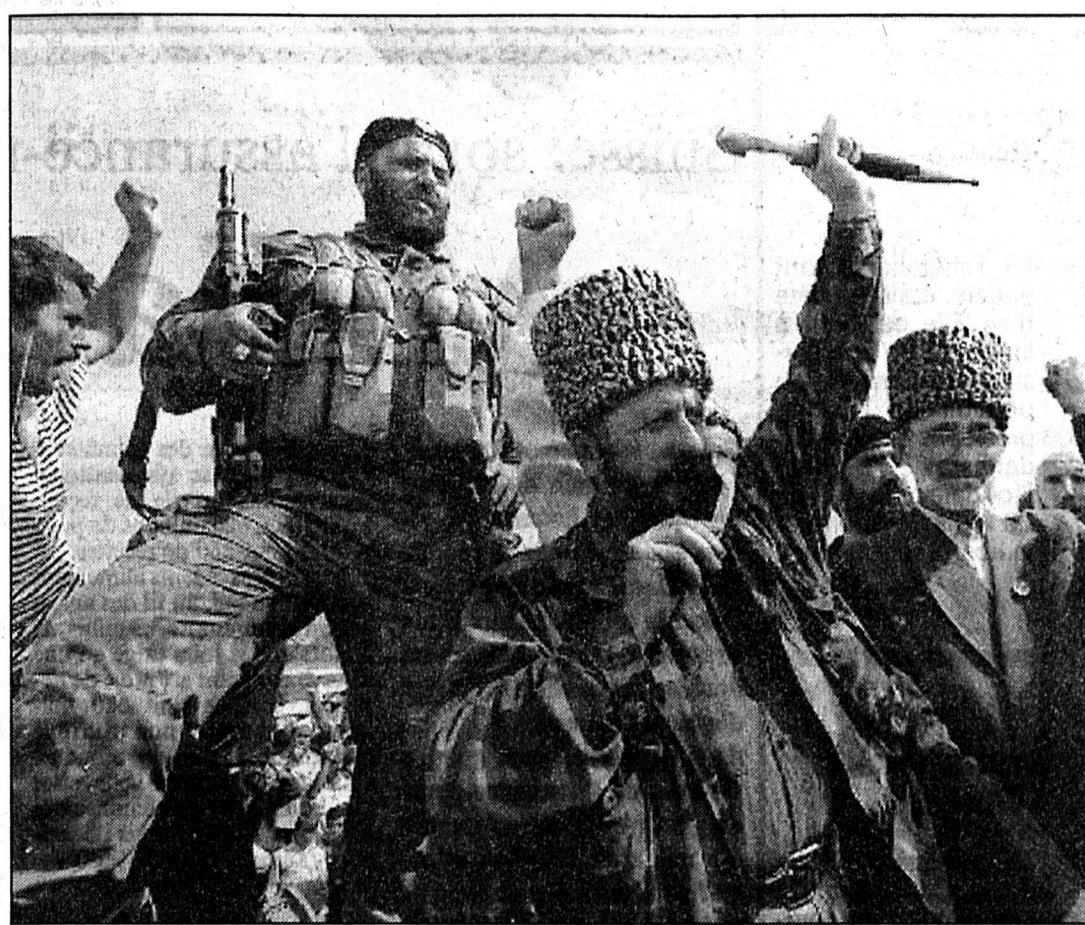
«Mon mari a été tué par une bombe l'an dernier et mon fils

ainé est mort en combattant. Mais pour moi, aujourd'hui, c'est tout de même un jour de fête car au moins, maintenant, je sais pourquoi ils sont morts», dit Malika, 43 ans, foulard de deuil sur la tête.

«Il y a cinq ans, Doudaïev déclarait notre indépendance. Aujourd'hui, regardez, nous sommes en plein centre de Grozny avec notre drapeau, nos combattants et nous faisons la fête dans notre langue et selon nos traditions. Quelle meilleure preuve que Doudaïev, et avec lui notre liberté, sont bien vivants», lance Mourad Assoudov, 40 ans.

«Nous avons réussi! Nous voulions la paix. Nous avons demandé au monde entier de nous aider à arrêter la guerre mais personne ne l'a fait. Alors, nous l'avons fait nous-mêmes. Notre peuple a montré sa bravoure et avec l'aide d'Allah, a réussi», a lancé le dirigeant indépendantiste Zelimkhan Iandarbiev.

Il a également appelé à la paix et au pardon entre Tchétchénes. «Notre cœur pleure pour ceux qui sont morts mais il faut pardonner à ceux qui ont versé le sang en se battant aux côtés des Russes. Il faut décider fermement qu'il n'y aura pas de vengeance, sinon aucune paix ne sera possible». (ats, afp)



Aux abords de Grozny

Le meneur des indépendantistes, Zelimkhan Yandarbiev, a célébré la «victoire».

(Keystone-AP)

A huit jours des élections en Bosnie: liberté de mouvement recherchée

Washington prié d'intervenir

A une semaine des élections en Bosnie, l'ONU et l'OTAN cherchaient toujours hier à garantir la liberté de mouvement des dizaines de milliers de réfugiés qui voudraient retourner chez eux pour exercer leur droit de vote. Les partis musulmans ont demandé à Washington d'intervenir pour faire respecter l'esprit de l'accord de Dayton.

Après une réunion à Sarajevo de onze partis basés dans la Fédération croato-musulmane, un communiqué publié à Sarajevo affirme que «les conditions pour des élections libres et démocratiques, établies par l'accord de Dayton, n'ont pas été remplies». Les formations n'ont cependant pas pris de décision finale sur un

éventuel boycott des élections du 14 septembre.

Le texte accuse notamment l'ensemble des partis serbes de Bosnie «de se regrouper autour de l'idée d'une dissolution de la Bosnie». Le document souligne que «pas un seul parti de la Fédération n'est autorisé à travailler» en Republika Sprska, l'entité des Serbes de Bosnie.

PLAN REJETÉ

L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) a pour sa part menacé de «pénaliser» les partis serbes de Bosnie qui prônent la division du pays et «violent» ainsi l'accord de paix de Dayton. L'organisation ne précise toutefois pas les moyens de rétorsion envisagés.

Un plan commun destiné à canaliser le jour du scrutin les électeurs bosniaques sur 19 routes protégées par les soldats de l'OTAN a finalement été rejeté par la communauté internationale. Celle-ci estime en effet que l'existence «d'itinéraires obligatoires» est une restriction inacceptable à la liberté de mouvement dont le principe est garanti par l'accord de paix de Dayton.

Selon les estimations, jusqu'à 200.000 déplacés – principalement des Musulmans – sont susceptibles de traverser le 14 septembre la ligne de séparation entre les deux entités de Bosnie pour aller voter dans leur ancien lieu de résidence. L'OTAN a accepté le principe de ces «routes des électeurs» mais s'est finale-

ment dissocié du plan présenté par les ex-belligérants.

«Nous sommes prêts à assurer une sécurité maximale le long de certains itinéraires. Mais nous ne voulons pas que cela serve de prétexte pour limiter la liberté de mouvement à ces seules routes», expliquait vendredi une source proche de l'OTAN.

Le scrutin reste en outre sous la menace d'un boycott des partis musulmans. Le parti présidentiel, le SDA, estime que les modalités d'inscription sur les listes électorales avilissent le nettoyage ethnique mené par les Serbes de Bosnie en autorisant le vote de réfugiés serbes dans les régions dont les Musulmans ont été chassés.

L'OSCE avait minimisé en début de semaine les menaces de boycott en les réduisant à de simples «manœuvres politiques». Ignorant ces menaces, M. Bildt a indiqué qu'il souhaitait mettre en place très vite après les élections les institutions communes à la Bosnie.

Après une rencontre avec le secrétaire général de l'OTAN Javier Solana, il a notamment promis que le nouveau Parlement du pays serait inauguré dans «les premiers jours d'octobre».

Quelque 3 millions de Bosniaques sont appelés à élire notamment une présidence tricéphale (un Croate, un Musulman, un Serbe), un Parlement commun et une assemblée propre à chaque entité. (ats, afp, reuter)

BRÈVES

Cachemire

Première depuis 1990

Deux-cent mille soldats indiens ont pris position hier au Cachemire. Ils sont chargés de surveiller le bon déroulement des premières élections régionales depuis le déclenchement de l'insurrection séparatiste en 1990, qui doivent débiter aujourd'hui.

France

Augmentation

Après avoir annoncé aux Français la bonne nouvelle d'une baisse sensible de l'impôt sur le revenu, le gouvernement leur a confirmé hier la mauvaise: une hausse l'an prochain des prix de l'essence, du tabac et de l'alcool.

Belgique

Arrestations

La police belge a arrêté hier quatre personnes dans le cadre de l'enquête sur le meurtre d'André Cools, a rapporté la radio belge citant des sources judiciaires. Ce responsable du parti socialiste francophone avait été assassiné à Liège le 18 juillet 1991.

Hongrie

Pape fatigué

Le pape Jean Paul II est apparu très fatigué à la fin de la première journée de sa visite en Hongrie. Le souverain pontife n'a lu hier soir qu'une partie de son discours aux vêpres qu'il a célébrées dans l'abbaye de Pannonhalma.

Sécurité en Europe

Accord souhaité

Le secrétaire d'Etat américain Warren Christopher a annoncé hier que l'OTAN tiendrait «au printemps ou au début de l'été» un sommet pour décider de son élargissement à l'Est. Le chef de la diplomatie américaine a également souhaité que l'Alliance signe un accord formel avec la Russie pour calmer ses craintes.

Kurdistan irakien

Rivalités

Le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) a affirmé hier avoir occupé de nouvelles positions de la faction kurde rivale dans le nord de l'Irak. Cette occupation est intervenue au terme de violents combats qui ont fait, selon lui, 150 tués dans les rangs de son adversaire. Celui-ci n'a fait état que de 100 blessés.

France

Agriculteurs mécontents

Des agriculteurs français ont drapé hier de noir l'Arc de Triomphe. Ils protestaient contre les projets de la Commission européenne de baisser les aides aux céréalières.

Les CRS sont intervenus pour mettre fin à cette action de 200 agriculteurs de la région parisienne, lancée à l'appel du principal syndicat agricole, la FNSEA. Bloquant les accès du monument sur la place de l'Etoile, les agriculteurs ont déployé quelque 25.000 mètres de bandes plastiques noires.

La semaine dernière, des vaches avaient été mises à brouter au pied de la Tour Eiffel par des éleveurs frappés par la crise de la vache folle dont une délégation était reçue au palais de l'Élysée par Jacques Chirac. Les manifestants de l'Arc de Triomphe protestaient contre la baisse des compensations versées aux céréalières, exigeant le «respect des garanties», données en 1993, sur le maintien du budget agricole de l'UE. (ats, afp)

ONU - Irak

Echec américain

La Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont abandonné hier leurs efforts en vue d'obtenir une condamnation de l'Irak au Conseil de sécurité de l'ONU. Ceci en raison de l'opposition de la Russie.

La délégation britannique à l'ONU a annoncé qu'elle n'avait pas l'intention de poursuivre les consultations sur un projet de résolution qu'elle avait présenté mardi dernier et qui visait à condamner l'Irak pour son opération au Kurdistan, ont indiqué des diplomates occidentaux. Dès le dépôt du texte, la Russie avait menacé d'opposer son veto. Elle était restée extrêmement ferme depuis.

Outre la Russie, la Chine, la France, l'Égypte et l'Indonésie avaient exprimé des réserves sur le texte ces derniers jours, selon des diplomates. La Grande-Bretagne, en consultation avec les Etats-Unis, avait ensuite amendé le projet de résolution pour tenter de vaincre les objections de Moscou, en vain. (ats, afp)

Russie

Pontage pour Eltsine

Boris Eltsine a levé le voile sur ses problèmes de santé, mais une grande part de mystère demeure. S'il a rompu jeudi avec le secret qui entoure traditionnellement tout ce qui concerne la santé au Kremlin, le président russe n'a toutefois pas révélé de quelle nature était ce problème cardiaque qui le contraindra à subir une intervention chirurgicale fin septembre.

Cette intervention, qui pourrait être comme l'affirme hier la presse russe un double ou triple pontage coronarien, n'est pas sans présenter des risques et devrait, dans tous les cas, tenir le chef de l'Etat éloigné de nouveau du Kremlin pendant au moins deux mois.

Selon les termes de l'article 92 alinéa 3 de la Constitution russe, lorsque le président ne peut plus exercer ses fonctions, c'est le premier ministre qui prend sa place. Mais la législation russe ne prévoit pas explicitement de dispositions pour un transfert de pouvoir provisoire. (ap)

Burundi

Rébellion chassée

L'armée burundaise a assuré hier avoir chassé la rébellion hutue des collines surplombant Bujumbura. Selon l'armée, les opérations ont fait depuis mercredi une centaine de morts parmi les rebelles et trois chez les soldats. Pour la rébellion, une centaine de civils ont été tués.

Selon un rapport de l'ONU, l'Armée patriotique rwandaise (APR), dominée par les Tutsis) a par ailleurs tué au moins 111 personnes, dont de nombreux civils non armés, entre le 6 et le 8 août, lors d'opérations de ratisage dans l'ouest du Rwanda. Kigali a démenti hier ce rapport. Le gouvernement précise que les opérations de l'APR dans cette région ont été entreprises à la suite d'une multiplication de tueries ciblant particulièrement les rescapés du génocide ainsi que les autorités locales.

La nuit de jeudi à vendredi à Bujumbura a été «très calme», a indiqué un des porte-parole de l'armée, dominée par la minorité tutsie. (ats, afp)

Afrique du Sud

Constitution à revoir

La Cour constitutionnelle a rejeté hier certains articles de la nouvelle Constitution sud-africaine. Elle a toutefois déclaré que ses fondements étaient «solides» et a laissé trois mois à l'Assemblée constituante pour les amender. La nouvelle constitution doit entrer en vigueur le 1er janvier 1997.

L'Assemblée constituante a approuvé le projet de Loi fondamentale le 8 mai dernier au terme d'après négociations entre le Parti National (NP) de Frederik de Klerk et le Congrès National Africain (ANC) de Nelson Mandela. L'Assemblée devra à nouveau revoir ce texte avec la participation active cette fois-ci du parti nationaliste zoulou Inkatha (IFP) de Mangosuthu Buthelezi. L'IFP réclame des pouvoirs plus étendus pour sa province du KwaZulu-Natal. La Cour constitutionnelle examinera à nouveau la constitution amendée. Le président Mandela signera le texte. (ats, afp, reuter)

ADIA
 POSTE FIXE 039/20 53 83
 36, AV. LÉOPOLD-ROBERT
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Nous cherchons
- RÉGLEUR CNC
 (tournage)

Prestations d'avant-garde.
 Pour tout complément
 d'information appeler
P. Blaser au 20 53 83.

Systeme de Qualité Certifié

 Reg. N° 11735-01

Société en pleine expansion, active dans le domaine de l'acquisition et du courtage en assurances cherche **collaborateurs(trices)** pour activité à plein temps ou accessoire (expérience pas indispensable). Régions: Jura, Jura bernois, NE, Bienne et env., BE*, reste Suisse allemande*.

Nous demandons: bonne présentation, facilité de contact, *allemand oral et écrit.

Nous offrons: très bonne rémunération, formation continue.

Candidature à envoyer sous chiffre C 132-793583 à **Publicitas, case post. 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.**

SACOM
 data

SACOM data SA est distributeur en Suisse de produits périphériques de sauvegarde, de communication et de multimédia.

Pour renforcer notre équipe de vente, nous cherchons un jeune collaborateur en tant que

Area Sales Manager
 pour la Suisse romande

sauvegarde - communication - multimédia

Grâce à vos connaissances techniques approfondies, vous êtes à même de conseiller notre clientèle de Suisse romande et de lui apporter votre soutien. Vous avez de l'expérience dans les relations d'affaires et, hormis le français qui est votre langue maternelle française, vous parlez l'allemand et l'anglais. Le service externe occupe env. 60 - 80 % de votre activité.

Si ce poste exigeant vous intéresse, veuillez envoyer votre candidature avec curriculum vitae, photo et copies de certificats à **SACOM data SA, case postale 218, 2501 Bienne.**

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.
 06-129947/4x4

 **L'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN, Le Locle)**
 Laboratoire de machines thermiques

engage dans le cadre d'un projet de recherche Eureka-CTI:

un collaborateur scientifique

Titre exigé:
 - ingénieur ETS en mécanique ou équivalent

un collaborateur technique


Titre exigé:
 - dessinateur CFC ou mécanicien CFC

Pour les deux postes: expérience indispensable.
Entrée en fonction: au plus vite.

Formalités: les lettres de candidatures avec curriculum vitae et pièces justificatives sont à adresser à la direction de l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN), avenue de l'Hôtel-de-Ville 7, 2400 Le Locle, jusqu'au **14 septembre 1996.**

Renseignements auprès de M. P.-A. Jeandupeux, professeur, chef de projet, ☎ 039/34 12 12.
 132-793756

Les activités de haute technologie du CSEM s'étendent, sur le plan international, de la recherche appliquée au produit industriel. La compétence élevée de nos collaborateurs fait notre force.



Un grand nombre de nos 350 collaborateurs, issus de plus de 20 pays, travaille en collaboration étroite avec des industries de renommée mondiale. Devant fournir des prestations de haut niveau, notre personnel doit pouvoir compter sur un appui performant de l'administration du personnel. Afin de remplacer le titulaire actuel qui va prendre sa retraite, nous cherchons notre futur(e)

Spécialiste de l'administration du personnel

disposant de quelques années d'expérience dans une fonction similaire et sachant faire preuve d'autonomie et de persévérance.

Après une période d'introduction, il/elle se verra confier, entre autres, les tâches suivantes:

- Confection des salaires
- Décomptes mensuels et annuels, statistiques diverses
- Assurances sociales, fiscalité et impôts à la source
- Gestion des dossiers du personnel
- Soutien au recrutement, aide à l'établissement des budgets
- Respect des environnements légaux

Un bon bagage comptable fait partie intégrante des exigences du poste ainsi que de bonnes connaissances en allemand et en anglais.

Un esprit d'équipe, le sens du service et une faculté de communication représentent des atouts supplémentaires essentiels.

Veuillez faire parvenir vos offres de service à:
 Ph. Widmer, Chef des Services généraux
CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA
 Jaquet-Droz 1, CH-2007 Neuchâtel, Tél.+41 38 205 111

Publicité intensive, Publicité par annonces

Cherchons **PARTENAIRE COMMERCIAL** (femme ou homme) pour nouvelle société de services. Temps partiel possible. Bonne connaissance des langues, sens de la gestion et de l'indépendance nécessaire. Réponse à toutes les propositions sérieuses à adresser à: **GCI, rue des Vosges 9, 2926 Boncourt.** Fax 066/755 610. ☎ 066/75 54 78
 165-740214

4x4 plus
 Le succès de votre annonce **L'EXPRESS**

Importante gérance d'immeubles de La Chaux-de-Fonds offre emploi d'**employée de commerce-téléphoniste**

L'Imparialis
 le Quotidien Jurassien
JOURNAL DU JURA

pour tout de suite ou date à convenir.
 Faire offres manuscrites sous chiffre D 132-793716 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.
 Discretion assurée.
 132-793716

L'annonce, reflet vivant du marché


TORNOS BECHLER

Pour remplacer le titulaire qui partira prochainement en retraite, nous cherchons pour notre réseau commercial un

ingénieur de vente

De formation ETS ou équivalente, bilingue français-allemand, bénéficiant d'une solide expérience technico-commerciale et de bonnes connaissances de la branche machines-outils, âgé de 30 ans au minimum et disposé à exercer l'intégralité de son activité à l'extérieur, notre futur collaborateur se verra confier, en relation directe avec la clientèle, la promotion et la vente de nos produits de haute technologie sur un secteur recouvrant principalement la Suisse romande.

Adressées au Service du personnel de **TORNOS-BECHLER SA, CH-2740 Moutier (Suisse)**, vos offres de service accompagnées des documents usuels, seront traitées avec la rapidité et la discrétion qui conviennent. - Tél. 032 944 444
 160-718992/4x4

BANGERTER
 PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

Contribuer activement à façonner l'avenir d'un grand magasin
 Nous recherchons pour la succursale de La Chaux-de-Fonds de l'une des sociétés de services les plus performantes et innovatrices de Suisse un/e

responsable Food/ Near-Food qualifié/e

Vos fonctions
 A ce poste, vous serez responsable, d'une part, de votre équipe de collaboratrices et collaborateurs et, d'autre part, de la stimulation et de la supervision des ventes ainsi que de la présentation et de l'approvisionnement des marchandises. Vous organiserez aussi les actions et les promotions et serez chargé/e de concevoir entièrement la présentation des marchandises dans votre rayon selon des critères de gestion d'entreprise. Vous dirigerez en ayant défini des objectifs qualitatifs clairs et vous saurez tirer profit de l'expérience et du savoir-faire de la maison mère. Vous serez un entrepreneur à part entière dans un grand magasin moderne.

Votre profil
 Nous cherchons un/e spécialiste jeune et dynamique avec un apprentissage dans le commerce de détail et une formation complémentaire ciblée, de préférence dans le secteur Food. Vous avez des qualités de dirigeant, des compétences techniques, des talents de négociateur et le plaisir de travailler avec des produits Food et Near-Food. Vous savez diriger et motiver, négocier, vendre et convaincre tout en sachant maintenir le calme dans les situations de stress. Langues: F, des connaissances en allemand seraient un atout. Age: 25 à 35 ans.


Vous aimeriez devenir cette force motrice qui contribuera activement au développement d'une entreprise du commerce de détail innovatrice et axée sur l'avenir? Envoyez-nous vite votre dossier de candidature.

290-32724

BANGERTER AG · 3000 BERN 7 · WAISENHAUSPLATZ 14 · POSTFACH TELEFON 031-312 81 81 · TELEFAX 031-312 90 75 · LAUSANNE / ZÜRICH

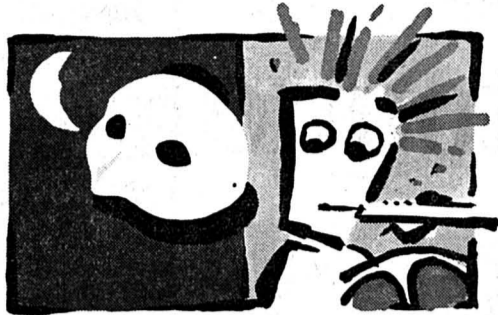
Economisez 3 400 francs sur la Civic 5 portes. Si cette offre vous donne des vapeurs, tournez la page.



La Civic 5 portes 1.5i VTEC-E est à vous pour Fr. 21500.- net au lieu de Fr. 24900.-.
 Nos cinq portes sont plus séduisantes que jamais. Et pas seulement la Civic 1.5 VTEC-E au prix vraiment alléchant. Demandez à votre concessionnaire Honda.  Renseignez-vous sur le leasing Honda et ses nombreux avantages.

Honda Automobiles (Suisse) SA, rue de la Bergère 5, CH-1242 Satigny-Geneve, tél. 022 989 05 00
 144 752568/ROC
 Vos rêves sont nos réalités

11-22 sept. 96



Les Carnavals à Beaulieu

Les points forts du Comptoir Suisse :

- Concept vision "**Expo 2001**"
- La **Serpentine**, véhicule du futur (en avant-première)
- L'espace **Mittelland**
- **Lausanne-Sports**, 100ème anniversaire
- Le **Navigator's Café**, espace multimédia

La folle nuit du carnaval
21 au 22 sept.

Avec **Grand Prix des Guggenmusik** et de nombreuses animations jusqu'à l'aube!

CONCOURS

CHAQUE JOUR UN VOYAGE A GAGNER (2 PERS.) : POUR NICE LE GRAND PRIX: RIO



Le grand Cortège des Carnavals
Samedi 14 sept.

De Lausanne-Centre à Beaulieu dès 10h. Avec panache, musique et folklore

A votre gare: (dès 30 km) entrée gratuite avec un billet demi-tarif CFF

Halles: 10h.-19h.
Caves: 10h.-22h.

COMPTOIR SUISSE

Office des poursuites de Neuchâtel Vente d'un entrepôt comprenant un atelier d'ébénisterie et un bureau

Date et lieu de l'enchère: **jeudi 26 septembre 1996 à 14 heures** à Neuchâtel, Service des ponts et chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203.

Débitrice: Francis Porret, Ecluse 66 a, 2000 Neuchâtel.
CADASTRE DE NEUCHÂTEL

Parcelle 6826. L'ÉCLUSE: bâtiment et place de 312 m². L'ÉCLUSE: entrepôt, bureau de 210 m², place de 102 m². Plan-folio 24. Rue de l'Ecluse 66 a.

Estimations:
cadastrale (1995) Fr. 325 000.-
de l'expert (1994) Fr. 565 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier, deuxième et troisième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 30 août 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: 11 septembre 1996 à 14 heures, sur rendez-vous.
Renseignements: ☎ 038/39 41 77.

Office des poursuites de Neuchâtel: le préposé, M. Vallélian

28-57982

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds Vente d'un immeuble en propriété par étages

Date et lieu de l'enchère: **le vendredi 8 novembre 1996 à 10 h 30** à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de vente, 2e étage.

Débitrice: Mme Emma Calame, rue de la Paix 19 à La Chaux-de-Fonds.

CADASTRE DES ÉPLATURES

Désignation de la part de copropriété à vendre

Parcelle 4654/AH. Rue de la Confédération (rue de la Confédération 25). Etage: 4e: appartement: 2 pièces de 46 m². Sous-sol: cave de 5 m².

Estimations:
cadastrale (1995) Fr. 67 000.-
de l'expert (1996): Fr. 85 000.-

Désignation de l'article de base:

Article 4341. Bâtimens, places-jardins de 1003 m².

Vente requise par la créancière hypothécaire en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 23 octobre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visites: sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10. ☎ 039/28 54 64

La Chaux-de-Fonds, le 7 septembre 1996.

Office des poursuites: le préposé, J.-P. Gailloud

132-792551

Office des poursuites du Val-de-Travers Vente d'une villa à Môtiers

Date et lieu des enchères: **mercredi 16 octobre 1996 à 14 h 15** à Môtiers, salle du Tribunal.

Débitrice: **Consmalux SA**, société anonyme ayant son siège à Lausanne.

CADASTRE DE MÔTIERS

Parcelle 1248. Derrière-les-Jardins (9). Plan-folio No 5. Bâtiment: 108 m², place-jardin: 788 m² (surface totale de la parcelle: 896 m²). Il s'agit d'une villa familiale composée de cinq chambres, deux salles de bains, garage et dépendances.

Estimation cadastrale, 1995: Fr. 462 000.-
Estimation de l'expert, 1996: Fr. 380 000.-

Vente requise par le créancier hypothécaire de premier rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 2 septembre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites, Môtiers (☎ 038/61 14 44)

Office des poursuites: le préposé, C. Matthey

28-55798

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers modèles d'exposition avec des rabais exceptionnels!

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:

AEG Bauknecht BOSCH Electrolux Jura KENWOOD Miele NOVAMATIC PHILIPS rotel SCHULTHESS VZUC

PRIX BAS FUST

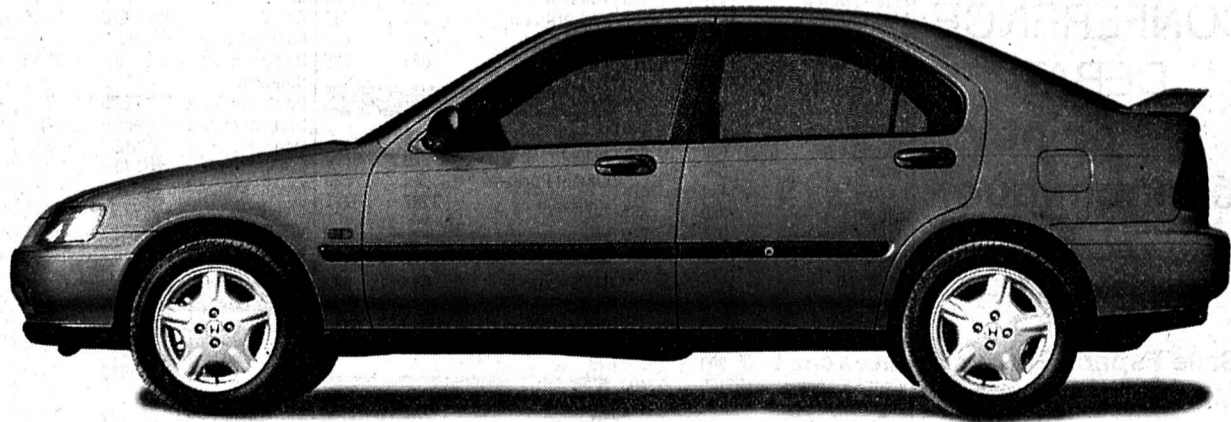
malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

FUST ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epilatures 44	039 26 11 50	Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Teirieux 7	038 25 51 51
Bienne, Hyper-Fust, Vendredi, ouverture nocturne jusqu'à 21 h, rte de Soleure 122	032 52 16 00	Neuchâtel, chez Globus (Armourins)	038 24 16 00
Bienne, rue Centrale 36	032 22 85 25	Porrentruy, chez Innovation	066 66 80 20
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48	Reparation rapide toutes marques	155 91 11
		Service de commande par téléphone	155 56 66

05-34918444

**Ces cinq portes valent une climatisation gratuite.
Si cette offre vous refroidit, relisez la précédente.**



Les Civic LS et SR sont équipées d'une climatisation gratuite, d'une valeur de Fr. 2200.-. En choisissant la Honda Civic cinq portes, vous optez pour une familiale à l'équipement complet. La climatisation, d'une valeur de Fr. 2200.-, vous est offerte sur les modèles 1.6i LS et 1.6i SR VTEC. Demandez à votre concessionnaire Honda. Renseignez-vous sur le leasing Honda et ses nombreux avantages.

Honda Automobiles (Suisse) SA, rue de la Bergère 5, CH-1242 Satigny-Genève, tél. 022 989 05 00

144-752572/ROC



HONDA

Vos rêves sont nos réalités.

Gastronomie: une page se tourne à Crissier Fredy raccroche sa toque

Fredy Girardet, considéré comme l'un des meilleurs cuisiniers au monde, s'appête à déposer sa toque. A 60 ans, il va prochainement remettre l'ancien Hôtel de Ville de Crissier (VD) à son chef Philippe Rochat. En 45 ans d'activité, il a reçu des célébrités du monde entier.

Fredy Girardet discute actuellement des modalités de reprise avec son second et la conclusion de l'affaire pourrait être annoncée ces prochains jours. C'est ce qu'il a confié hier à la Radio Suisse Romande. «Il y a des moments où il faut savoir prendre une décision», a-t-il déclaré à AP, en relevant qu'il se retirait notamment pour permettre à son successeur de ne pas se lancer en étant trop vieux.

Le chef le mieux coté et le plus régulier du Gault-Millau quitte ainsi ses fourneaux après 45 ans de profession. «C'est mon père qui m'a beaucoup appris», dit-il. Fredy Girardet a fait son apprentissage au Grand-Chêne, à Lausanne, avec le chef Oscar Dayer. Il a repris l'Hôtel de Ville de Crissier en 1965. Celui-ci a été transformé en 1971 et il est devenu le restaurant réputé que l'on connaît actuellement depuis 1975.

PERSONNALITÉS

D'innombrables personnalités figurent dans le livre d'or de

Fredy Girardet. Les premières qu'il cite sont le président américain Richard Nixon, le chanteur français Jacques Brel et Charlie Chaplin. Il évoque encore l'acteur Philippe Noiret, les chanteurs Pierre Perret et Johnny Halliday. Girardet a fait la cuisine pour des mariages d'Eddy Barclay. Il a également accueilli le Conseil fédéral à plusieurs reprises et, récemment, le président brésilien.

Le chef dit ne pas avoir encore pensé à ce qu'il fera de sa retraite. Il continuera bien sûr à cuisiner. «Mais pour moi», précise-t-il.

«ABANDONS»

Ce départ intervient en tout cas après une série d'«abandons» qui ont frappé la haute cuisine française. Marc Veyrat, 45 ans, le chef du «trois-étoiles» Michelin de Veyrier-du-Lac, près d'Annecy, doit ainsi fermer son restaurant le 9 octobre prochain pour raisons économiques.

Après des mois de négociations, le cuisinier n'est apparemment pas parvenu à négocier avec ses quatre banques le rééchelonnement d'un emprunt de 45 millions de francs, qui avait servi en 1992 à financer un Relais et Châteaux de douze chambres.

En février dernier, un autre détenteur des fameuses «trois-étoiles», Pierre Gagnaire, avait préféré jeter l'éponge plutôt que d'être contraint de déposer son bilan. (ap)



Fredy Girardet

Le chef le mieux coté et le plus régulier du Gault-Millau quittera ainsi ses fourneaux après 45 ans de profession. (Keystone-a.)

Ouragan sur les Etats-Unis

Fran frappe

Au moins neuf personnes ont été tuées depuis que l'ouragan Fran a frappé jeudi les côtes de la Caroline du Nord. Les vents ont atteint 185 km/h, a rapporté hier la chaîne CNN.

Sept personnes ont été tuées en Caroline du Nord et deux en Caroline du Sud, selon cette source. La plupart d'entre elles ont trouvé la mort dans des accidents de la route provoqués par la tempête, a indiqué Tom Ditt, porte-parole des services de secours en Caroline du Nord, cité par CNN.

Le centre de l'ouragan, qualifié de «dangereux» par les météorologistes, a frappé vers 20 heures à hauteur de Cape Fear, en Caroline du Nord. L'état d'urgence a été décrété dans les 100 comtés de la Caroline du Nord, selon le gouverneur de l'Etat, Jim Hunt.

FORTES RAFALES

Le vent a atteint sa force maximum vers 20 h 30 locales avec des rafales à 185 km/h avant de perdre un peu de sa force vers minuit pour atteindre 160 km/h. L'ouragan a ensuite été déclassé par le Centre national des ouragans en Floride en tempête tropicale avec des vents atteignant 100 km/h. (ats, afp)

7.9.1848 - Le servage est aboli en Autriche.

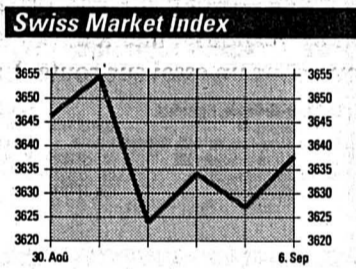
7.9.1950 - Dissolution des ordres religieux en Hongrie.

7.9.1987 - La princesse Caroline de Monaco donne le jour à son troisième enfant, un garçon.

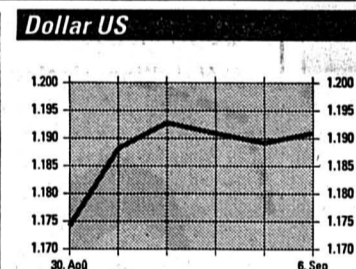
7.9.1994 - Décès de Terence Young, 79 ans, réalisateur britannique, le père cinématographique de James Bond.

Mère Teresa

Mère Teresa a quitté l'hôpital hier dans un fauteuil roulant après avoir lutté depuis le 20 août contre une infection pulmonaire et des problèmes cardiaques. La religieuse, âgée de 86 ans, a regagné le siège de sa mission, l'ordre des Missionnaires de la charité, dont elle est la fondatrice. «Dieu prendra soin de moi», a-t-elle expliqué à ses médecins. L'un d'entre eux, Asim Bardhan, a confié que Mère Teresa lui avait dit: «J'ai beaucoup de travail à faire».



Indices table with columns for 05/09 and 06/09, listing SPI, SMI, Dow Jones, DAX, CAC 40, and Nikkei.



Billets table with columns for Achat and Vente, listing currencies like USA, Angleterre, Allemagne, etc.

Taux d'intérêt suisses table with columns for 3, 6, 12 months, listing Crédit Suisse, Oblig. de caisse, etc.

Bourse suisse table with columns for 05/09 and 06/09, listing various stocks like ABB, Adecco, etc.

Table with columns for 05/09 and 06/09, listing stocks like Roche, Sanyo, Sharp, etc.

Londres (ESTG) table with columns for 05/09 and 06/09, listing stocks like Amgold, Anglo AM, etc.

Frankfurt (DM) table with columns for 05/09 and 06/09, listing stocks like AEG, Allianz N, etc.

Fonds de placements table with columns for 05/09 and 06/09, listing various funds like MMF CS, MMF DM, etc.

Devises table with columns for Achat and Vente, listing currencies like USA, Angleterre, etc.

CS-Actualité CONFERENCE DEBAT Le point économique mercredi 11 septembre 1996 à 17 h 00 Salle Espace Perrier Marin-Epagnier (NE) inscriptions et renseignements: Journal de Genève 022/819 88 88

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

Table with columns for Avant bourse, Amsterdam (HFL), Tokyo (Yen), listing various stocks and their prices.

TELEKURS FINANCE Transmis par CONSULTAS SA, Lausanne (Cours sans garantie)

SALON DE L'AUTO D'OCCASION POLYEXPO LA CHAUX-DE-FONDS

Heures d'ouverture:

Judi 5 septembre de 14 h à 22 h
Vendredi 6 septembre de 14 h à 22 h
Samedi 7 septembre de 10 h à 22 h
Dimanche 8 septembre de 10 h à 18 h

**Nombreux véhicules
À PRIX SACRIFIÉS**

**ENTREE
GRATUITE**

K AUFMANN
La griffe de la qualité
Le grand spécialiste des listes de mariage

ART DE LA TABLE
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
VISSERIE - ACIER - METAUX
FINS ET NON FERREUX

MARCHE 8-10
2302 LA CHAUX-DE-FONDS 2
TEL. 039/23 10 56 FAX 039/23 13 47

CREDIT
LEASING

banque aфина

Société affiliée de l'UBS

132-793434

PLUS DE

**200
VOITURES**

EXPOSÉES
DE TOUTES MARQUES



DIVERS

PROGRES-SION

Massages
Méthodes Grinberg
analyse des pieds, travail corporel

Rue du Progrès 8
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/29 02 93

132-793447

IMMOBILIER

NARDIN

GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A louer à La Chaux-de-Fonds

Rue du Locle 38

- 2 1/2 pièces
balcon, cuisine habitable
Libre dès le 1.10.96
Fr. 480.- + charges

Léopold-Robert 31 - 039/23 59 70
La Chaux-de-Fonds

132-793689

LA CHAUX-DE-FONDS

A vendre

**petit immeuble
avec café-restaurant**

de 50 places, terrasse et jardin de
60 places. Bon état d'entretien et
situation intéressantes.
Pour traiter: Fr. 160 000.-

Ecrire sous chiffre E 132-793674 à
Publicitas, case postale 2054
2302 La Chaux-de-Fonds

132-793674

NARDIN

GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A louer à La Chaux-de-Fonds

- 6 pièces

Rue de l'Hôtel-de-Ville 19
Tout de suite ou à convenir
Fr. 1416.- c.c.

- Chambre indépendante
avec local WC à l'étage
Rue des Crétets 82
Tout de suite ou à convenir
Fr. 150.- c.c.

Léopold-Robert 31 - 039/23 59 70
La Chaux-de-Fonds

132-793689

NARDIN

GÉRANCE IMMOBILIÈRE

A VENDRE

à La Chaux-de-Fonds
Rue de la Paix

**Magnifique
appartement de 3 1/2 pièces**

avec cheminée de salon, balcon, cuisine
complètement agencée avec lave-
vaisselle et lave-linge, cave.

Notice à disposition.
Visite sur rendez-vous

Léopold-Robert 31 - 039/23 59 70
La Chaux-de-Fonds

132-793689

ENSEIGNEMENT

EISI ÉCOLE D'INGÉNIEURS
2610 SAINT-IMIER



**Cours
de perfectionnement
professionnel**

Dans le cadre de l'Offensive pour le perfectionnement professionnel
OPP/WBO, notre école organise, pour la troisième fois, le cours:

**Calculs et optimisation
par éléments finis
2 modules
de 80 leçons chacun**

Premier module: 80 leçons, du 14 octobre au 7 décembre 1996.
40 leçons de théorie et 40 leçons de pratique, le vendredi après-midi
et le samedi matin.

Coût: Fr. 800.-

Délaï d'inscription: 20 septembre 1996.

Le deuxième module aura lieu au début de l'année 1997.

Le programme détaillé et les formulaires d'inscription sont à deman-
der au secrétariat de l'Ecole d'ingénieurs, Baptiste-Savoye 26,
2610 Saint-Imier, ☎ 039/41 35 01, fax 039/41 46 75.

Pour les personnes sans emploi, prière de s'adresser à l'Office du
chômage pour une prise en charge éventuelle.

5-324246

Publicité intensive, Publicité par annonces

AUTOS - MOTOS - VELOS

**Invitation aux Journées Portes-
Ouvertes, du 6 au 14.9.1996.**



Lancia k SW L'élégance avec Pininfarina. La sécurité
avec l'ABS et le double airbag. Le confort avec les suspensions
Nivomat et, selon les versions, l'intérieur en alcantara® et la clima-
tisation. Bienvenue pour un essai sur route. Lancia k SW, à partir
de Fr. 41 300.- (TVA incl.).

Lancia  Il Granturismo

**La Chaux-de-Fonds: Garage des
Trois Rois S.A., 039/26 81 81.**

132-793770

DIVERS

FUST
30 ANS

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD

**Rabais Jubilé
de Fr. 300.- à Fr. 622.-**

FUST
30 ANS

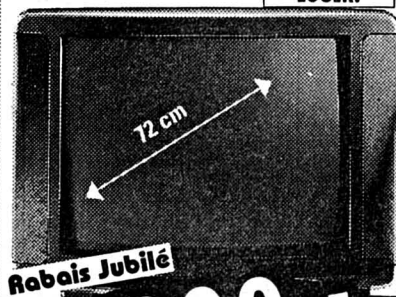
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD

PIONEER SONY PHILIPS NOVATRONIC Technics JVC Panasonic BOSCH Canon OLYMPUS COMPAQ

NOVATRONIC CTV-2896 TX

- Ecran plat 72 cm
- 100 programmes / Tuner hyperbandes / Pal-/Secam-L
- Son HiFi stéréo
- Télétexte avec mémoire de pages
- Commande par menus

JE SUIS A
LOUER!



Rabais Jubilé
~~990.-~~ **300.-**
~~690.-~~

JVC HR-J 725 EG

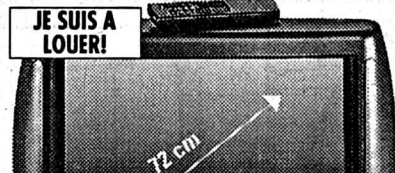
- Magnétoscope HQ-VHS • Son HiFi stéréo / bi-canal
- 4 têtes de lecture / Système longplay: possibilité
d'enregistrement
- Montage informatisé intégré
- Programmation immédiate par SHOW-VIEW,
"Add Time" et VPS incl.
- Télécommande Push-Log



Rabais Jubilé
~~1420.-~~ **622.-**
~~798.-~~ JE SUIS A
LOUER!

SONY KV-B 2933 B

- Ecran couleur Super Trinitron 72 cm
- 60 programmes / Tuner hyperbandes / Pal-/Secam-L
- Son HiFi stéréo 2 x 35 W
- Télétexte TOP avec mémoire de pages
- Ajustement au format 16:9
- Commande par menus sur écran en différentes langues



Rabais Jubilé
~~1698.-~~ **400.-**
~~1298.-~~ JE SUIS A
LOUER!

PHILIPS Mini FW-26

- Chaîne stéréo mini
- Amplificateur 2 x 35 W
- Radio avec 24 stations programmables / Horloge
- Double magnétocassette avec High-speed-Dubbing
- Lecteur CD programmable/Télécommande



Rabais Jubilé
~~695.-~~ **300.-**
~~395.-~~ JE SUIS A
LOUER!

FUST Garantie 5 étoiles ****

- * Prix minimal garanti (remboursement si le
produit est offert ailleurs officiellement moins
cher dans les 5 jours)
- * Service garanti (livraison et raccordement)
- * Service de réparation garanti
- * Conseils professionnels garantis
- * Vaste choix garanti comprenant toutes les
grandes marques

**Jusqu'à 50%
de rabais sur les modèles
d'occasion et d'exposition!**

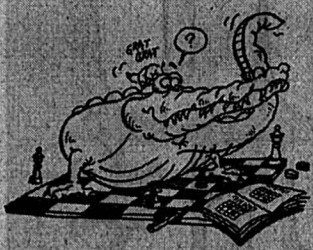
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust,
bd des Eplatures 44 039 26 1222 (PC)
Porrentruy, chez Innovation 066 66 80 22 (PC)
Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 52 16 02 (PC)
Bienne, Jelmoli 032 23 16 26 (PC)
Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7 038 25 51 52

Neuchâtel, Globus (Armouris) 038 24 26 74 (PC)
(PC = proposent également des ordinateurs)
Réparation rapide toutes marques 155 30 22
Service de commande par téléphone 155 56 66
Hot-Line pour ordinateurs et fax (Fr. 2.-/minute) 157 50 30

05-341673/44

Concours

Les pyramides



Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

Enigmath No 578

Sans la montrer, jetez au loin une des billes en disant: «Regardez la pierre qui reste dans le sac, elle indique le sort que je n'aurai pas à subir.»

Le master mots No 592

MICHE

Mots pour mots 536

RUDOYER

Solution rébus No 615

Sou - Mât - Rein - A - Tome - Hic!
(Sous-marin atomique)

Labyrinthe No 531

5+3-4+5+6-2-7-1=5

LE SAVIEZ-VOUS

Les nombreuses bactéries de notre épiderme se reproduisent davantage dans la chaleur humide. Une douche ou un bain chauds éliminent certes d'innombrables bactéries mortes, mais produisent une prolifération vingt fois supérieure!

LE SAVIEZ-VOUS

Toutes les matières vivantes contiennent de l'eau. L'eau est indispensable à la photosynthèse des végétaux. Les animaux en ont besoin pour digérer et déféquer. Chez les espèces plus évoluées, l'eau aide à la circulation sanguine. Une laitue contient 94% d'eau, un être humain de 60 à 70% et un sapin 55%.

CONCOURS

No 521: Vent du Sud

Le chantre que nous évoquions était Frédéric Mistral.

Le tirage au sort a désigné comme gagnant cette semaine Monsieur Jean-Pierre Guye, Prémiers 6, 2400 Le Locle.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE

DANS UNE PAGE D'ANNONCES LA SEMAINE PROCHAINE

1

Virage
Association commerciale
Seuil
Dévidoir à soie
En désordre
Graminée
Ancienne monnaie
Saillie (+?)

?=□

2

Etoile de mer
Discours grinçant
Début de l'ère secondaire
Prénom du Sud
Savoir faire
Adoré à Carnac (gardez la 1ère lettre)?

?=□

3

Conjonction
Instrument
Couleur
Derrière le dos
Brève
Sens
Acteur grec (+?)

?=□

Remplissez chaque ramide, reportez le dernier mot sur la première ligne de ces trois pyramides, en utilisant pour chaque mot (qui doit correspondre à la définition) les lettres du mot précédent, plus une lettre dans les pyramides 1 et 3 et moins une dans la pyramide 2. Lorsque vous aurez rempli la première py-

ramide, reportez le dernier mot sur la première ligne de la suivante, puis, la deuxième remplie, écrivez la lettre restante au sommet de la troisième. La réponse au jeu sera très brève puisque nous vous demandons quelles lettres vous

aurez ajoutées pour former le dernier mot de la première pyramide et de la troisième et celle qui reste au terme de la deuxième. Ces trois lettres forment un nom (et pas un participe passé). C'est lui que vous nous indiquerez.

CONCOURS No 522

Question: quel mot formez-vous avec les dernières lettres ajoutées dans les pyramides 1 et 3 et celle qui vous reste dans la 2?

Réponse:

Nom:

Prénom: Age:

Adresse:

NP: Localité:

A retourner sur carte postale avant mardi 10 septembre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Le creuse-méninges

Paul Ichinel s'est découvert une vocation d'écrivain. Le voilà donc à la recherche d'un sujet. La grande Catherine de Médicis lui paraît être le prétexte à un livre historico-romanesque, susceptible d'intéresser le grand public. S'il respecte les lieux et événements qui lient son héroïne à Laurent II, Henri II, Charles XI, et François II notamment, il a l'idée d'introduire dans la vie de Catherine un amant qui la trahira avant de disparaître, mais qu'elle retrouvera vers la fin de sa vie et que, sans scrupule, elle fera assassiner le 10 octobre 1582. Présenté à un éditeur, le manuscrit est retourné à Paul avec la mention: «Intéressant, mais impossible!» Pourquoi?

Orientation

Oui, l'action est située dans les bons endroits. Oui, les dates de naissance (1519) et de mort (1582) sont respectées. Non, il n'a pas ajouté de détail physique à son personnage. Non, aucun fait historique connu mentionné n'est inexact. (roc-rd-516)

LES HUIT ERREURS

7205

1 LAPLACE

7205

2 LAPLACE

Les deux bouts

Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à former à chaque ligne un mot. Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière une anagramme de ce mot. (roc-rd-567)

	U	N	C	
	G	N	E	
	R	U	E	
	A	R	D	
	S	T	O	
	T	A	P	

La pyramide

Placez dans chacune des cases vides un nombre. Dès la deuxième ligne depuis le bas, le nombre figurant dans une case doit être la somme des deux nombres des cases qu'elle chevauche. Il ne doit pas y avoir deux fois le même nombre dans la pyramide. (roc-rd-582)

Charébus

A la manière d'une charade ou d'un rébus, chaque définition correspond à un petit mot, en principe d'une syllabe.

- Sert à tromper.
- Se met au bout de la ligne.
- On est en elle quand on a chaud.
- La première d'une série.
- S'acquiert au soleil... ou sous la lampe!
- Ne lâche pas les baskets!

Réponse à trouver:
Utile pour déguster une fondue. (roc-rd 520)

Croisez les mots

Placez tous les mots dans la grille, horizontalement et verticalement. Quel mot de sept lettres apparaît verticalement dans la grille? (roc-rd-534)

B	U	A	T	H	C	E	U	X
D	A	E	T	A	C	H	A	T
D	O	I	C	I	C	R	A	N
E	X	N	O	E	O	C	R	E
O	S	R	I	A	O	T	E	R
S	A	T	A	U	O	U	I	R
		T	H	E	T	A	C	T
		T	I	C	T	E	T	U
					T	O	R	T
					T	U	E	R

Samedi 7 septembre 1996

L'Impartial

From New Zealand to Le Locle

About time in Le Locle

Robert Harrap a watchmaker from New Zealand followed the complicated watchmaking course at WOSTEP (Watchmakers of Switzerland Training and Educational Programme in Neuchâtel.) Instead of going home afterwards he found a job at Renaud & Papi S.A. in Locle, where he has been working for the last two and a half years.

«As far as I know there is only one other company in the world that specialises in producing only complicated watches of a very high value. A man's minute repeater wrist watch with a tourbillon escapement, sells for over 200,000 Swiss francs.» He explained why such a watch is so expensive.

«There are 450 pieces which are computer generated. These expensive components are then put together by highly specialised craftsmen in the traditional

manner. It takes them weeks of intensive work to assemble, finish, adjust, and regulate such a timepiece.»

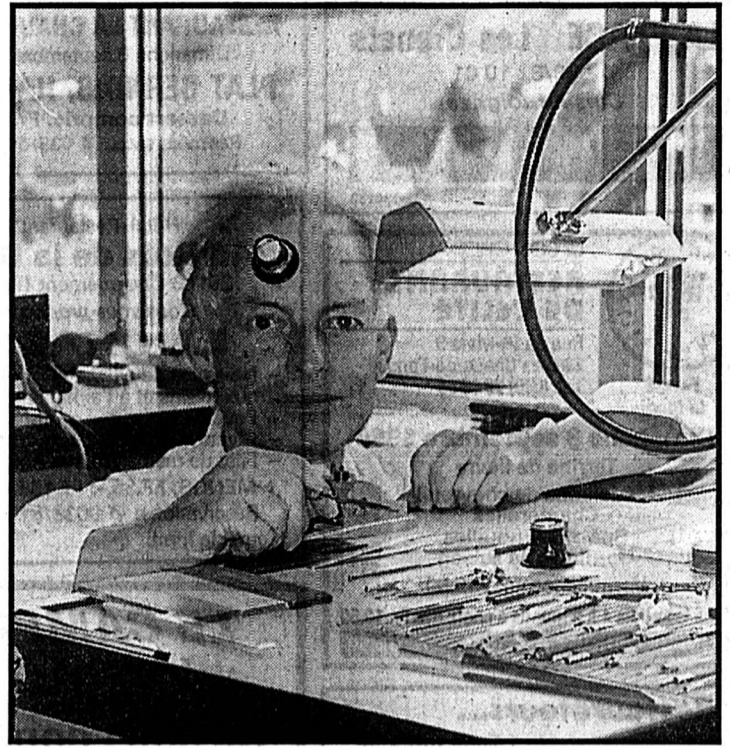
Renaud & Papi is a ten year old company which employs fifty five technicians, eighteen of whom are highly skilled watchmakers coming from all over the world, France, Holland, England, Finland and of course New Zealand. No less than half of whom have been trained by WOSTEP.

«There are very few Swiss working with us. Perhaps this is an indication that Switzerland, after the recession in the 1970's still lacks watchmakers. New Zealand is in much the same situation. In 1959, we had 700, today there are only 125, many of whom are due for retirement. To make matters worse we have very few apprentices.» Robert Harrap says.

SUMMER LASTS SIX MONTHS
«I can't really compare New Zealand with Le Locle each has

its own charm. I enjoy working and living in Le Locle, the cross country skiing, and the tranquillity of the forests and mountains. The culture of old Europe with its festivals and architecture is so different from home. To a New Zealander the opportunity to travel to other countries is marvellous. New Zealand is so far from everywhere. On the other hand, to the North of Auckland I have a lovely house, with hibiscus and banana trees growing in the garden. The climate is subtropical, and summer lasts six months of the year.» he says.

When Robert Harrap was young he left his country to spend a year travelling round Europe. He was 23 at the time and had done his watchmaking apprenticeship in New Zealand. He visited Switzerland and worked for «Eterna» a watch making company at Granges. «I had always wanted to return here, and finally the opportunity came with WOSTEP.»



JS Robert Harrap working at his bench in Renaud & Papi S.A.

by Julie SCHAEER

BRIEFLY

Tower of London

Mr Brian d'Arcy, Chief exhibitor of the Crown Jewels at the Tower of London, will give a lecture on the history of the Tower of London. This talk has been organised by the Int. English speaking club of La Chaux-de-Fonds with the Anglo Swiss club. Thursday 19 of September, at the Buffet of La Chaux-de-Fonds railway station, 1st floor at 7.30 p.m. Members free, non-members 5 frs. Parking permitted in the spaces reserved for the «Buffet de la Gare» between the station and the park.

An introduction to Golf

People who would like to learn about this Scottish game, can go to Les Bois Golf Club (About ten minutes from La Chaux-de-Fonds on the main road heading towards Saignelégier & Basel) An open day is being held today Sat 7 & on 28 September at 3 pm. Clubs and balls are supplied by the club. At 4.30 pm a demonstration will be given by a professional and at 5.30 drinks will be offered. Price 15 frs per person. Phone 039 61 10 03

Wine Growers festival at Neuchâtel

Is taking place on Friday 27, Saturday 28, & Sunday 29 September On Friday at 3 pm children's parade starting from the town hall. On Saturday at 8 pm pipe bands at the Maladière Football Stadium. On Sunday at 2.30 pm A parade with flower covered floats. The theme is «Neuchâtel goes berserk» The guest of honour is the commune of Bole.

Local vineyards

Vineyards to the West of Neuchâtel, Bole, Colombier, Auvernier and Cormondreche were badly hit by hailstones during last month's storms. This was a regional phenomenon, and some crops were affected more than others. Bole heads the list with up to 80% of damage.

CETTE PAGE VOUS EST PROPOSÉE PAR:



WALL STREET INSTITUTE
SCHOOL OF ENGLISH

Avenue Léopold-Robert 9
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 55 30

Place des Halles 11
2000 Neuchâtel
Tél. 038.25 16 64

A child psychologist who marked this century

Neuchâtel celebrates the centenary of Jean Piaget's birth

Jean Piaget is world famous. His research covered such a large area, psychology, pedagogy, philosophy biology, epistemology, sociology, that many people believe that he was a genius.

What made him exceptional was the synthesis that he made of his knowledge. He combined his biological training with his epistemology interests and formed a coherent whole.

Jean Piaget, born in Neuchâtel in 1896, was best known for his work on child psychology. He was the first psychologist to make a systematic study of child development, whose impact marked this century.

He began to do research early in 1907 when at the age of ten he published an article about his observations of the Albino sparrow. At fifteen he was well known among European zoologists for his work on molluscs, a subject where he acquired his doctors degree at Neuchâtel University in 1918.

Fungi in the region

Looking for mushrooms and toadstools.

Summer has gone and autumn is here with its early morning mists, and cooler weather.

This is the time to search for mushrooms. If you don't know what to look for a way to learn is to go to mycology exhibitions.

The Mycology club at Bevaix is celebrating its 25th Anniversary on 12 & 13 October at the commune of Bevaix. To mark the event, a great many different species of fungi will be on display «It will be a real fete», says Joslyne Valobonsi, one of the organisers.

A buffet will be open. Drinks and mushrooms on toast will be served. Video and films will be shown. Balloons will be let off

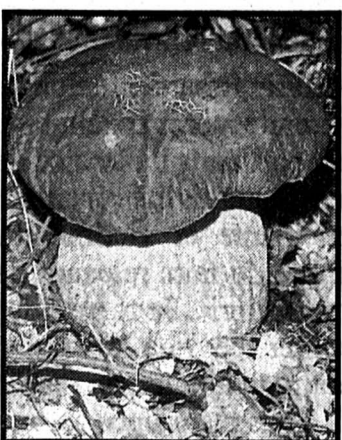
After his study in Zurich with Carl Gustave Jung and Eugen Bleuler, he went to the Sorbonne in Paris, where he began to explore the reasoning processes in young children. It was however in Geneva that he spent most of his working life.

He married in 1923 and had three children. A workaholic, he did a great deal of his research at home on his son and two daughters. His wife went around the house with a note-book attached to a string around her neck, in readiness to write down everything of interest. And everything interested him, that was a part of his intellectual power.

An International Conference «Mind and Time» will be held at Neuchâtel University, at the Aula from 8-10 of this month. The official languages are French and English.

At the same time as this conference an exhibition in French «Piaget et Neuchâtel», which has been running for sometime will still be open at Neuchâtel's public library. JS

for the children. Open Sat. from 14h - 22h & Sun, 9 - 18h. JS



Boletes found in the region of La Chaux-de-Fonds

150 new jobs in Le Locle.

Johnson & Johnson manufacture key medical devices

Another victory for the cantonal economic development services, the American Company Johnson & Johnson has remained loyal to the area. Despite all the efforts of Ireland, Britain, France and the Netherlands to seduce it.

Established in Le Locle since 1991, this world leader in medical techniques plans to open a manufacturing facility in shared space with Medos S.A. a division of Johnson & Johnson Professional, Inc., (J&J) which currently produces medical devices for treatment of central nervous system disorders.

Cordis a subsidiary of (J&J) will produce PALMAZ -

SCHATZ balloon - expandable Stent, the most widely used medical device in the world for treating coronary artery disease. A tiny stainless steel tube, or scaffold, is permanently inserted into a clogged artery at the site of the blockage and expanded with a balloon catheter to fully restore blood circulation.

J & J - with approximately 87'000 employees, 164 operating companies in 50 countries worldwide - envisages that Cordis in Le Locle will strengthen its manufacturing sources and also serve its customers more efficiently in Europe.

The plant is expected to be in operation within about 9 months and will ultimately employ 150 people. JS

There is no need to introduce Karl Dobler here, most readers know of this economic development leader, who with his enthusiasm, is largely responsible for the expansion of American companies in the region. He is aware that with this new project Neuchâtel can strengthen its contact with J&J and its bases for medical activities. The skills of this region can be adapted to micro-technology. Karl Dobler is convinced that by bringing in American Companies specialised in such fields as medical techniques, with a small number of Americans at the centre to transfer technology, there will be a fall out, which will generate employment for local people. JS

The Jura was not protected

Roman pollution found in peat bogs.

Until recently heavy metal pollution was thought to be connected to modern industrial civilisations. Studies however, lead by Dr. W. Shotyk, Geological department at Berne University, show that the Jura, like the rest of the world, has not been protected from unwanted contamination either in the past or in modern times.

In the Etang de La Gruère, Franches Montagnes, peat bogs made from transformed vegetation dating from Roman times, contain traces of heavy metal that are about 10 times greater than the normal natural flux.. Produced at the smelting place, this pollution was carried by the wind and fell on the ground with rain.

In ancient civilisations large quantities of heavy metals were used for a variety of purposes such as armament, coins, and water pipes. Mining and metal-working techniques were primitive and production was accompanied by relatively large atmospheric emissions which came

back to earth through precipitation.

A DANGEROUS PRACTICE

In Greenland where the best recordings have been made, snow falls, with time are transformed into ice. This ice preserved in its successive layers a precise evolution of the atmospheric pollution. Those dating from the Roman period are marked by lead concentration four times higher than the normal flux, but a return to baseline level followed the collapse of the Roman Empire.

A new steady rise of pollution occurred during the mining renaissance in Europe, and later with the development of American industrialisation. But recent lead pollution found in the Jura and in Greenland are by far the most serious. This is the consequence of leaded gasoline used by motor vehicles. In many countries, this dangerous practice has been reduced with an immediate effect on Greenland, where a decrease in pollution found in recent snow falls has been observed. JS

VIEW POINT

Good Bye

As a result of a new policy of collaboration between the Impartial and the Express, the English page will cease to be published.

This is therefore the last issue that will appear in English after eight years of existence. I hope you enjoyed reading it as much as I enjoyed writing it.

My aims were primarily to help English speaking foreigners appreciate their surroundings and feel more at home, to give a modest support to the economic development of the canton, and to encourage the Neuchâtelois to work at their English, while being entertained by seeing their canton from a different angle.

It's easy to understand that in the new financial organisation of the two most important local newspapers these aims were too specific.

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

LA PLACE Les Brenets
 ☎ 039/32 10 01
 Cuisine soignée
 Se recommandent:
 M. et Mme J.-Pierre Robert
 132-793283

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
 Dimanche 8 septembre 1996
PLAT BERNOIS, HARICOTS
 Dessert compris. Fr. 24.-
 Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
 132-793773

PIZZERIA DE LA PAIX
 Rue de la Paix 74
 La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/23 09 36
 Médailon de chevreuil
 Sauce Grand Veneur
 Fr. 29.-
 ou sauce chanterelles ou bolets
 Fr. 32.-
 Civet de cerf à l'ancienne
 Fr. 16.50
 Gigue de lièvre, sauce mitane
 Fr. 16.50
 Pigeon sauvage au cognac
 et aux raisins
 Fr. 27.-
 Servie avec spätzlis ou nouilles,
 choux de Bruxelles et fruits
 Tous les dimanches: menu
 avec deux plats et dessert
 Fr. 21.-
 Deux menus
 du lundi au vendredi Fr. 13.-
 et menu étudiant Fr. 11.-
 (consommation comprise)
 Carte très variée
 Ouvert 7 jours sur 7
 132-793768

LE BON CHOIX
RESTAURANT DE L'ELITE
 Rue du 1^{er}-Mars 9
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél. (039) 28 95 55
 Fermé le lundi
Dimanche 8 septembre 1996
 Terrine de lièvre
 Médailles de chevreuil
 Chanterelles
 Spätzli ou nouilles
 Garniture de saison
 Vermicelles - Fr. 19.90
 132-793762
 Tous les midis 4 à 5 menus à choix dès Fr. 10.50
FONDUE CHINOISE À GOGO Fr. 22.50

Hôtel-Restaurant**
«Au Bois de la Biche»
 25140 Charquemont (France)
 Nous vous proposons:
LA CHASSE
 - Noisettes de chevreuil
 aux raisins et à l'armagnac
 - Pavé de biche aux griottes
 - Civets marcassin, lièvre, chevreuil
 - Filet de marcassin aux fruits des bois
 + MENUS: FF 85.-; FF 135.-; FF 155.-
 Réservations: ☎ 0033/81 44 01 82
 Fermé le lundi
 132-793528

LE CAMPUS
 France 31, Le Locle
 ☎ 039/31 38 37
Ce soir: complet
 132-793760

Restaurateurs...
 Cette rubrique
 vous est réservée chaque samedi

Pizzeria La Piccola Italia
 Hôtel de Ville 39 Tél:(039) 28 49 98
 Pizzas, pâtes, viandes, poissons, etc.
 préparés «Maison»
 à consommer sur place ou à l'emporter
Livraison midi et soir TERRASSE OUVERT
OUVERT TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE MIDI
 132-793768

Café-Restaurant
Les eplattes
 2400 Le Locle
 Tél. 039/31 14 59
Bolets, röstis Fr. 24.-
 Menu du jour Fr. 13.-
 Onzième à l'œil
 132-793745

RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»
 Tél. 039/32 11 80
 Fax 039/321 430
 Recettes 210 Max et Béatrice
 Amez-Droz CH-2416 Les Brenets
Bolets - Chanterelles - Morilles
 La saison des champignons bat son plein
 - Réservation souhaitée -
 132-793618

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

ENSEIGNEMENT
INTERLANGUES
 L'INSTINCT DE LA LANGUE
COURS PARTICULIERS
 Horaire À LA CARTE
 Programme personnalisé
de 2 leçons par semaine à 10 leçons par jour
 28-55981
 La Chaux-de-Fonds Neuchâtel
 Rue de la Paix 33 Rue du Trésor 9
 Tél. 039-231 132 Tél. 038-240 777

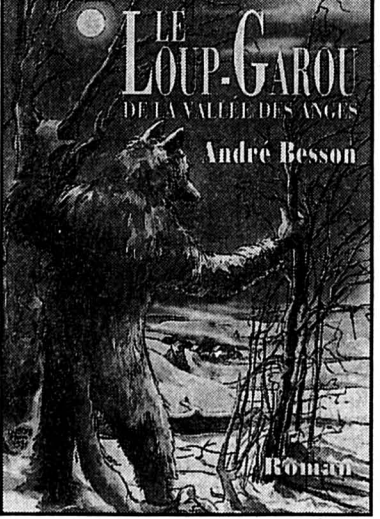
SPECTACLES - LOISIRS
CONFÉRENCE
Bio-énergie, santé et influences géobiologiques
 animée par Gilbert Adam, bio-énergéticien, géobiologue,
 conférencier international, Strasbourg
L'équilibre énergétique est un garant de votre santé et de votre bien-être
 Mercredi 11 septembre 1996 à l'Hôtel Beau-Rivage,
 Neuchâtel, à 20 heures
 Participation: Fr. 15.-
 Renseignements: Michel Arrigo, bio-énergéticien,
 rue de l'Hôpital 10, 2000 Neuchâtel. ☎ 038/21 17 23
 28-5267
Publicité intensive, Publicité par annonces

AUTOS MOTOS VÉLOS
OPEL ASTRA 1.4i GL
 5 portes, rouge,
 1994, 45000 km.
 Garantie une année.
 ☎ 038/33 90 33
 079/240 53 75
 28-57587

FINANCE
SOS DETTES
 aide efficace
 GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45
 22-439825

VACANCES - VOYAGES
 Station Thermale Suisse
THERMALP LES BAINS D'OVRONNAZ
OVRONNAZ
 VALAIS SWITZERLAND
 La Naturelle
OFFRE SPECIALE VACANCES THERMALISME ET MONTAGNE
1 semaine dès Fr. 415.-
 comprenant : Logement en studio
 (7 jours sans service hôtelier)
 7 entrées aux bains thermaux,
 3 saunas/bains turcs,
 7 petits-déjeuners buffets,
 1 soirée-raclette. (en option,
 6 repas assiette jour Fr. 90.-)
 Supplément pour personne seule.
EN OPTION :
 Cures au choix : 1 semaine
 - antistress Fr. 800.-
 - spécial beauté Fr. 800.-
 - anti-douleurs /
 convalescence Fr. 800.-
THERMALP - 1911 OVRONNAZ Tél. 027/ 851 111 - Fax 027/ 851 114
 36-35342 Roc

PLACE DU MARCHÉ
 Vos stores d'intérieurs à lamelles
 verticales, horizontales;
 enrouleurs, pliants, plissés, etc.
Frédry Bourquin
 TAPISSIER-DÉCORATEUR
 vous conseillera volontiers
 à domicile
 Pl. du Marché, La Chaux-de-Fonds
 ☎ 039/28 44 32
 Fermé le lundi
 Paiements EC direct, Eurocard, Visa,
 American Express. 132-792058
 Bientôt un heureux événement?
 Vos faire-part de mariage
 ou de naissance chez le spécialiste...
 ... une bonne adresse
L'Impartial
 IMPRIMERIE
 132-780774 Rue Neuve 14 - Tél. 039/210 330
PUBLICITAS
 L'annonce au quotidien
 Au service de la presse
 et des annonceurs
 ☎ 039/210 410
 Fax 039/284 863 132-791128
TOUT SUR PLACE!



Le loup-garou de la Vallée des Anges
 ROMAN - André Besson

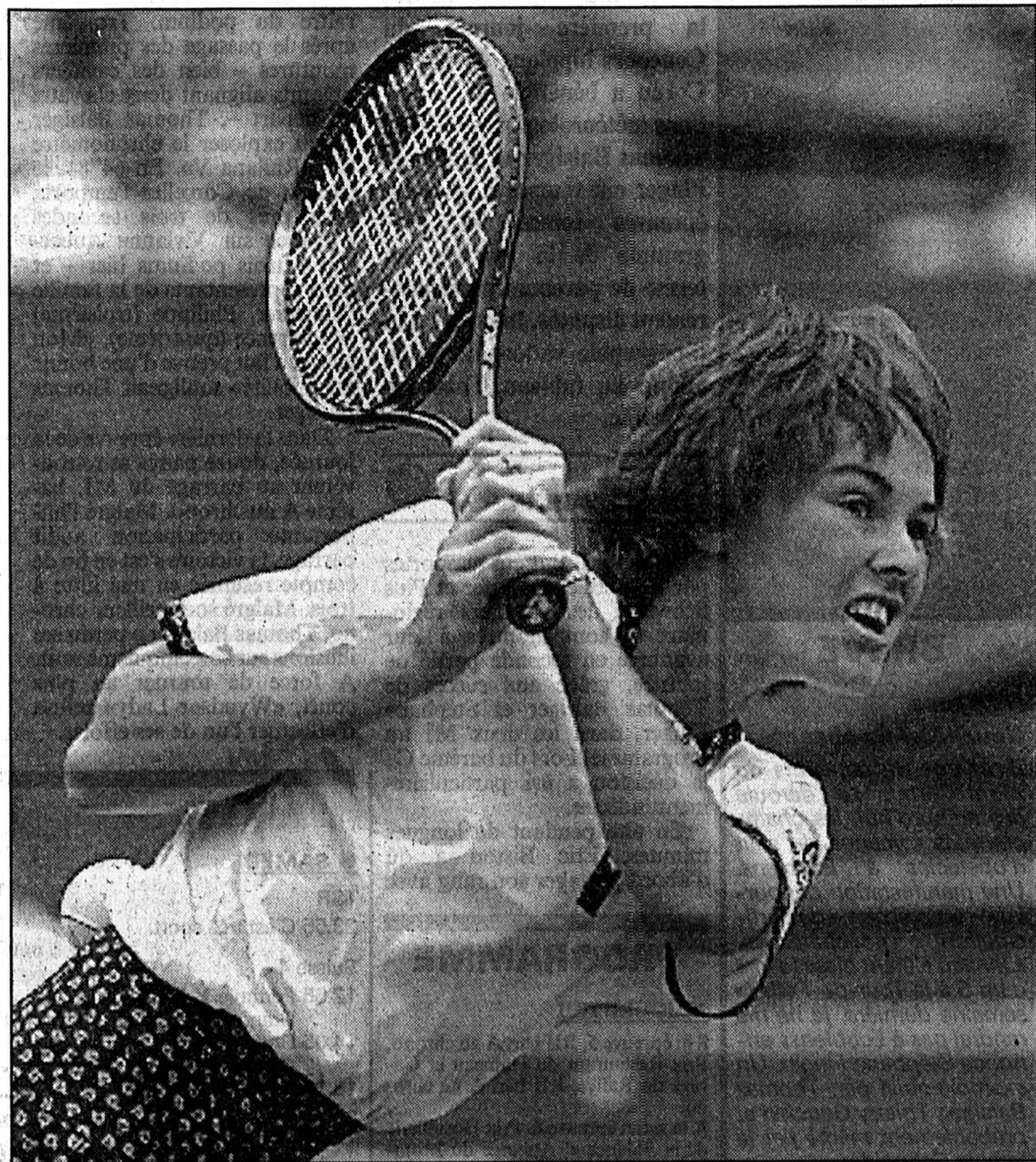
Trois hommes vêtus de capes rouges, engoncés dans de hautes collerettes en dentelle, étaient assis à contre-jour, derrière une table de chêne. Le plus âgé, portant moustache et courte barbe, gardait, à portée de la main, un petit maillet en bois. Un peu en retrait, devant une fenêtre largement ouverte sur une cour intérieure, se tenait un greffier muni d'une écritoire.
 Lorsqu'elle entra dans la pièce où la lumière l'éclairait de face, la Gasparde eut du mal à discerner ses interlocuteurs. Ceux-ci l'observèrent longuement en silence.
 - Quel est ton nom? finit par demander le personnage qui siégeait au centre.
 - Marie Essartier, messire, répondit-elle. Mais on me surnomme la Gasparde.
 - Tu es mariée?

- Je suis veuve. Mon homme est mort l'année dernière...
 - Tu as des enfants?
 - J'avais un petit garçon... Mais on me l'a pris... Et il s'est noyé, expliqua-t-elle péniblement.
 Après un nouveau silence, le procureur général reprit:
 - Marie Essartier, selon tes dires à la révérende mère Angélique qui nous en a fait part dans l'exercice de nos fonctions, tu aurais été récemment témoin, participante et victime d'un certain nombre de faits relevant de pratiques de sorcellerie. Je te prie donc de nous raconter ce que tu sais, sans rien omettre ni ajouter, en respectant la vérité. Tous tes propos seront consignés par le greffier. Tu seras passible de prison en cas de mensonges ou de diffamation. Nous t'écoutons.

Lors de sa longue confession à la religieuse, la Gasparde avait éprouvé un grand soulagement en se sentant enfin comprise, et prise en pitié. Maintenant, face à ces hommes de loi guindés dans leur suffisance, elle fut saisie d'une brusque inquiétude: ne venait-elle pas de tomber dans un nouveau piège? Elle présentait la méfiance et le scepticisme de ces graves personnages qui devaient la prendre pour une affabulatrice parce qu'elle osait mettre en cause des gens de condition.
 Surmontant son désarroi, elle commença cependant à retracer les événements, depuis la disparition de Jean-Baptiste. Contrairement à ce qu'elle redoutait, on ne l'interrompt pas et elle put s'exprimer en toute liberté.
 (A suivre)

Tennis - US Open: la pluie perturbe le match Graf - Hingis

Le choc à l'eau



Martina Hingis
Cinq point pour un premier jeu... avant la pluie.

(Keystone-EPA)

Le choc est tombé à l'eau. Hier, la demi-finale féminine de l'US Open opposant Steffi Graf à Martina Hingis a été arrêtée... sitôt après avoir commencé. Martina Hingis menait 1-0 lorsque la pluie a contraint les deux joueuses à regagner les vestiaires. A l'heure où nous mettions sous presse, la rencontre n'avait encore pas recommencé.

Martina Hingis, qui servait lors de ce premier jeu, a plutôt mal entamé la rencontre puisqu'elle s'est trouvée menée 0-40. Mais la Suisse a aligné cinq points consécutifs avant de remporter cette manche initiale. C'est alors que les averses se sont abattues sur New-York...

SELES EN FINALE

Auparavant, Monica Seles s'était qualifiée pour cette fi-

nale de l'US Open, comme l'an dernier. La co-numéro un mondiale a battu, pour la neuvième fois en... neuf matches, Conchita Martinez. Victorieuse 6-4 6-3 de la Catalane, Monica Seles a laissé une très grande impression. Avec sa puissance et, surtout, sa précision en passant, elle a évolué dans un tout autre registre qu'à Roland-Garros, Wimbledon ou à Atlanta, où elle avait essuyé de très grosses déceptions.

Conchita Martinez a raté sa chance dans la première manche. Après avoir cédé son engagement d'entrée de jeu, elle a été incapable de gagner l'une des cinq balles de break en sa faveur. Dans la seconde manche en revanche, Seles a forcé la décision avec une très grande aisance pour s'imposer sur sa première balle de match et avant... la pluie. (Imp-si)

Résultats

Simple messieurs. Derniers quarts de finale: Sampras (EU-1) bat Corretja (Esp) 7-6 (7-5) 5-7 5-7 6-4 7-6 (9-7). Ivanisevic (Cro-4) bat Edberg (Su) 6-3 6-4 7-6 (11-9). **Ordre des demi-finales:** Sampras - Ivanisevic et Agassi (EU-6) - Chang (EU-2). **Double messieurs. Finale:** Woodbridge-Woodforde (Aus-1) battent Eltingh-Haarhuis (Hol-8) 4-6 7-6 (7-4) 7-6 (7-2). **Double dames. Demi-finales:** G. Fernandez-Zvereva (EU-Bié-2) battent Sabatini-McNeil (Arg-EU-6) 6-2 7-6 (7-5). Novotna-Sanchez (Tch-Esp-1) battent Hingis-Sukova (S-Tch-4) 6-1 1-6-6-1. (si)

Steffi au courant? - La numéro un mondiale du tennis Steffi Graf a été informée en 1991 du montant de sa fortune et de la nature des placements réalisés à l'étranger, a affirmé hier Joachim Eckardt, ancien conseiller fiscal du clan Graf, au deuxième jour de son procès à Mannheim. Lui-même a reconnu qu'il était au courant des malversations fiscales de la famille Graf depuis 1992. (si)

Course à pied Sans frontière

Après la manche hors canton du championnat des Courses neuchâteloises 96, au tour de celle sans frontière, de part et d'autre du Doubs.



Cinquième édition de l'épreuve Les Brenets - Villers-le-Lac dimanche 15 septembre, une course longue de 21 km, passant de 800 m environ d'altitude à 660 m, au barrage du Châtelot, après 9 km, pour remonter, dès la quatorzième borne, de 730 m à 900 m, point culminant des Vions, et redescendre, ensuite, jusqu'à 760 m. Autre parcours, hors championnat, celui sur France entièrement, du barrage à Villers-le-Lac, de 11 km.

Départ des Brenets, plus précisément du terrain de football, à 10 h. Du barrage: 10 h 15. De plus, en première, un relais de trois coureurs est prévu: première prise au petit barrage (km 9) et deuxième au Saut du Doubs (km 14). Les non-licenciés doivent être en possession d'un certificat de non-contre-indication à la pratique de la course à pied en compétition datant de moins d'un an. (af)

● Pour de plus amples renseignements: Bernard Lamelle, La Chaux-de-Fonds, tél. 039 / 26.56.16, ou Noël Cerneux, Valma (France), tél. 00.33 / 81.67.02.44.

BRÈVES

Tennis

Victoire de Stambini
Sierre. Deuxième étape du Circuit satellite suisse. Quarts de finale du simple messieurs: Strambini (S/1) bat Cina (It) 6-4 6-3.

Schnyder en finale

La Bâloise Patty Schnyder (WTA 95) s'est qualifiée pour la finale du tournoi Challenger de Bratislava (75.000 dollars), en battant en demi-finale l'Argentine Mariana Diaz-Oliva 6-2 6-3. En finale, elle y affrontera la Slovaque Henrieta Nagyova (WTA 68).

Stefan Edberg a fait ses adieux à la haute compétition Sans bruit, mais avec classe

Stefan Edberg, l'un des joueurs les plus brillants de sa génération, a fait à 30 ans ses adieux à la haute compétition. Des adieux réussis pour le Suédois qui, pour son 54e et dernier tournoi du Grand Chelem depuis 1983, a atteint les quarts de finale après avoir vaincu au premier tour le Néerlandais Richard Krajicek, le champion de Wimbledon en titre.

Stefan Edberg a quitté la scène à Flushing Meadow en s'inclinant devant le Croate Goran Ivanisevic, sixième mondial, l'un des joueurs capables de lui succéder au sommet européen voire mondial. Il est parti, sans bruit, comme à son habitude, mais avec une classe qui a été la sienne tout au long de sa carrière. «Je pense que chacun a son temps sur un court de tennis. J'ai eu de belles heures» a souligné le Suédois qui, fin 1995, avait indiqué sans ambiguïté qu'il mettrait fin à sa carrière sportive en 1996. Et malgré ses bons résultats obtenus, ici et là, il a toujours réaffirmé son intention d'arrêter à la fin de la saison.

Après sa défaite contre Ivanisevic, la Fédération américaine de tennis (USTA) a offert à Edberg un cadeau pour l'excellence de sa carrière et de ses prestations à l'US Open. «C'est triste de voir partir un si grand joueur, un champion, et un grand gentleman» a déclaré Ivanisevic qui a ajouté: «C'est l'un des plus grands joueurs de l'histoire du tennis.»

SIX TITRES MAJEURS

Joueur élégant et admirable adepte du service-volée, Edberg,

exemple de politesse et de sportivité sur un court, gagna au total six titres majeurs, le premier en 1985 en Australie, le dernier en 1992 à Flushing Meadow. Entre les deux, il remporta deux fois le prestigieux tournoi de Wimbledon. Son seul échec se situa sur la terre battue de Roland-Garros à Paris où il atteignit la finale en 1989, perdant en cinq sets contre Michael Chang, révélation de l'épreuve.

L'accession, cette semaine, aux quarts de finale, pour la première fois dans un tournoi du Grand Chelem depuis 1994, ne l'a pas fait changer d'avis. Edberg a bien précisé que la perspective d'un éventuel septième titre majeur en 1997 n'était pas de nature à modifier sa décision. «L'année prochaine, je serai chez moi à Londres et je regarderai probablement le tennis à la télévision. Je pense que ce sera bien» a remarqué le Suédois qui a gagné plus de 20 millions de dollars sur un court depuis 1983.

Mais en attendant cette retraite dorée en compagnie de son épouse Annette et de sa fille Emilie, Edberg n'a pas encore tout à fait dit son dernier mot. Sur sa forme actuelle, il espère bien obtenir une ultime victoire avant la fin de l'année et surtout participer à la demi-finale de la Coupe Davis, épreuve qu'il a gagnée trois fois, à la fin du mois contre la République tchèque. «J'ai parlé avec le capitaine de l'équipe de Coupe Davis. Il y a une bonne chance pour que je joue» dit-il. Et l'ancien numéro un mondial (1987 et 1988) d'ajouter: «Je suis encore totale-

ment dans le jeu actuellement (28e mondial) et j'espère bien gagner un tournoi avant la fin de la saison...»

UN DUEL D'ANTHOLOGIE

De son côté, Pete Sampras, tenant du titre et tête de série numéro 1, a bataillé durant plus de quatre heures pour battre l'Espagnol Alex Corretja, 31e mondial, 7-6 (7-5), 5-7, 5-7, 6-4, 7-6 (9-7) et arracher son billet en demi-finales de l'US Open, dernière étape du grand chelem de tennis, dotée de 10,89 millions de dollars.

Sampras, au bord de l'épuisement et qui a d'ailleurs vomit durant le tie-break, a trouvé les ressources pour sauver sa tête. Sampras et Corretja ont livré un duel d'anthologie, sortant de leur raquette des coups incroyables et un suspense jusqu'à cette double faute de Corretja sur le 16e et dernier point du tie-break. A faire lever le public new-yorkais, qui offrait aux deux acteurs une longue ovation, clamant successivement leurs prénoms. «C'était fantastique. Je ne pouvais plus bouger sur la chaise et ils m'ont fait lever en chantant mon nom» déclarait Corretja, tombé à genoux après ce terrible deuxième service manqué.

Mais, à 22 ans, l'Espagnol a gagné le respect du monde tennistique. «Je devrais être heureux d'un tel match contre le numéro 1 mondial et pourtant, honnêtement, je suis déçu.» Sampras a quitté le court au bord de l'effondrement. (si)

Athlétisme - Finale du Grand Prix à Milan Pour le dieu dollar...

Après le Golden Four, qui a récompensé les athlètes les plus méritants dans leur discipline sur quatre réunions (Oslo, Zurich, Bruxelles et Berlin), la Fédération internationale d'athlétisme va décerner aujourd'hui (samedi), lors de la finale de Milan, ses lauriers à ceux qui ont été les plus constants aux cours des dix-sept étapes du Grand Prix.

Cette finale a été dotée d'un million de dollars supplémentaire par rapport à l'édition 1995, passant de 2,24 à 3,24 millions. Les vainqueurs masculin et féminin au classement final verront donc leur prix doubler, et toucheront 250.000 dollars.

L'une des grandes vedettes de cette dernière épreuve, où s'aligneront 43 médaillés d'Atlanta (16 d'or, 15 d'argent et 12 de bronze), sera sans conteste Daniel Komen, qui a établi dimanche, à Rieti (Italie), un nouveau record du monde du 3000 m. Le jeune Kenyan (20 ans) a pulvérisé de plus de quatre secondes, en 7'20"67, l'une des quatre marques mondiales que détenait jusqu'alors l'Algérien Noureddine Morceli. En très grande forme actuellement, et sur la lancée de ses récents succès, il semble bien placé pour succéder au Kenyan Joseph Kiptanui au palmarès du Grand Prix.

Pour l'attribution du titre masculin, les grands rivaux de Komen, qui comptent comme lui 72 points avant le déplacement milanais, seront le Danois d'origine kenyane Wilson Kipketer, auteur de la troisième meilleure performance mondiale de tous les temps sur 800 m en 1'41"83, à Rieti, l'Algérien Noureddine Morceli (1500 m),

le Britannique Jonathan Edwards (triple saut) et le Zambien Samuel Matete (400 m haies).

LA «DER» DE CHRISTIE

Les Américains Michael Johnson, roi du 200 et 400 m, Gail Devers et Gwen Torrence, le Britannique Linford Christie, ainsi que le Namibien Frankie Fredericks, la Jamaïcaine Merlene Ottey, et le formidable Marocain Salah Hissou, détenteur du record du monde du 10.000 m, seront les outsiders de marque de cette finale.

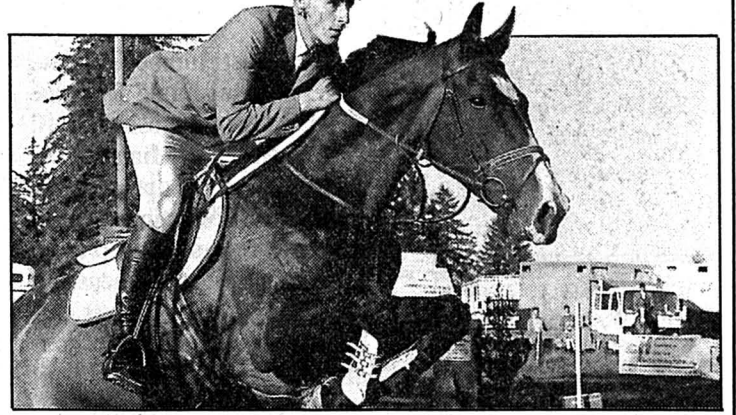
L'enjeu est à la hauteur des primes offertes aux athlètes, car, outre les 250.000 dollars réservés aux deux vainqueurs du Grand Prix, une prime de 50.000 dollars est également accordée aux meilleurs dans leur spécialité.

L'épreuve du 100 m aura à Milan un parfum particulier puisque ce sera en effet la dernière compétition majeure de Linford Christie qui, après dix ans d'une carrière émaillée par des titres de champion d'Europe (1986 à Stuttgart), champion olympique (1992 à Barcelone) et champion du monde (1993 à Stuttgart également), a décidé de tirer sa révérence. Pour une ultime sortie à ce niveau, Linford Christie se mesurera au champion olympique Canadien Donovan Bailey, à l'Américain Dennis Mitchell et à Frankie Fredericks notamment.

Chez les dames, l'Américaine Gwen Torrence (sprint) et la spécialiste du 100 m haies, la Suédoise Ludmila Engquist, sont en tête du Grand Prix avec 66 points, suivies de très près par les Jamaïcaines Merlene Ottey et Michelle Freeman, qui comptent respectivement 64 et 63 points. (si)

Hippisme - Concours du Mont-Cornu: succès neuchâtelois

Finger à nouveau à l'honneur



Stéphane Finger

Le Chaux-de-Fonnier a remporté un MI. (Impar-Galley)

Temps radieux, brise légère, la première journée du Concours hippique du Mont-Cornu a bénéficié de conditions météorologiques idéales. Thomas Balsiger et Stéphane Finger ont remporté les deux épreuves reines au programme de la journée, au terme de parcours particulièrement disputés, fair-play à la topographie vallonnée. Seule ombre au tableau, l'absence de public.

Par
Fabrice ZWAHLEN

Michel Brand, avant de disparaître du podium. Troisième après le passage des premières montures - bien des cavaliers présents alignant deux chevaux au départ -, Thomas Balsiger faisait exploser le chronomètre sur «Rhilana V». En 64''81, le citoyen de Corcelles l'emporta avec près de trois secondes d'avance sur Vivianne Auberson - trois podiums hier - et deux représentants de la famille Schneider, Philippe (troisième) et Laurence (quatrième). «Mon cheval a fait preuve d'une bonne maniabilité» soulignait Thomas Balsiger.

Dans la dernière épreuve de la journée, douze paires se retrouvent au barrage du MI, barème A au chrono. Malgré l'importante participation audit barrage, la victoire s'est en fin de compte résumée en une lutte à trois. Malgré son meilleur chrono, Thomas Balsiger a perdu ses illusions sur son cinquième saut. A force de tourner au plus court, «Wyndors Lady» refusa d'effectuer l'un de ses efforts.

Stéphane Finger sur son cheval indigène «Colorado IX» profitait de l'aubaine pour battre d'une patte Niall Talbot et «Gaëlle des Baumes CH». «Cette petite différence (ré: trente-neuf centièmes), je l'ai engrangée lors des premières secondes du parcours, soulignait Stéphane Finger. «Colorado IX» a pris confiance en lui. Aujourd'hui il a très bien sauté et tourné.»

F.Z.

CLASSEMENTS

Epreuve 1, Prix Centre équestre de Fenin, LII, bar. A au chrono: 1. Blickenstorfer (Gampelen), «Timba du Lude», 0/52''91. 2. Talbot (Sugiez), «Diamond Carat», 0/53''28. 3. Auberson (Saignelégier), «Hugo», 0/56''13. 4. Biston (Fenin), «Shannon Dreelle Lad», 0/57''36. 5. Gisiger (Prez-sur-Noréaz), «Butterfly X», 0/57''95.
Epreuve 2, Prix Prior & Guyaz Etampages, LII bar. A au chrono avec un barrage: 1. Schwizer (Rothenburg), «Remus VI CH», 0/35''02. 2. Talbot (Sugiez), «Dia-

mond Carat», 0/37''99. 3. Auberson (Saignelégier), «Hugo», 0/38''26. 4. Biston (Fenin), «Shannon Breele Lad», 0/41''39. 5. Blickenstorfer (Gampelen), «Lady Lord», 0/44''95 tous au barrage.
Epreuve 3, Prix Perucchini, MI bar. C: 1. Balsiger (Corcelles), «Veneur du Defey», 64''87. 2. Auberson (Saignelégier), «Fair and Square», 67''08. 3. Philippe Schneider (Fenin), «Rocalona», 67''41. 4. L. Schneider (Fenin), «Sterio», 67''97. 5. Brand (Saint-Imier), «Goodness II» et Biston (La Chaux-de-Fonds), «Adonis IX», 68''16.
Epreuve 4, Prix Miguel Gil et Barcabaret le Bouchon, MI bar. A au chrono avec un barrage: 1. Finger (La Chaux-de-Fonds), «Colorado IX CH», 0/38''10. 2. Talbot (La Chaux-de-Fonds), «Gaëlle des Baumes CH», 0/38''49. 3. Calame (Courtelary), «Vuski», 0/51''15. 4. Grandjean (Guin), «Bussy d'Auvers», 3/56''12. 5. Balsiger (Corcelles), «Wyndors Lady», 4/37''04 tous au barrage.

Popov quitte l'hôpital - Le nageur russe Alexander Popov, hospitalisé il y a deux semaines suite à des blessures au couteau reçues lors d'une bagarre dans les rues de Moscou, devait quitter l'hôpital hier. Il reprendra l'entraînement d'ici «45 à 60 jours», selon le médecin en chef de l'équipe russe de natation, le docteur Alexander Fiodorov. Le quadruple champion olympique a été blessé au poumon et au rein dans une bagarre. (si)

BRÈVE

Hippisme Neuchâtelois absents
En marge du concours du Mont-Cornu, se déroule dès aujourd'hui, les championnats romands de saut d'obstacles à Ecublens. Une manifestation dépourvue - ou presque - de participation neuchâteloise. «Janeau s'étant blessée lors d'un S à la Tour-de-Peilz la semaine dernière, je ne me rendrai pas à Ecublens» annonce Stéphane Finger. Un exemple suivi par, Thomas Balsiger, Thierry Gauchet et probablement même par la famille Schneider.

GRAND7

Rapports pour 20 centimes
Combinaison gagnante: 7 - 9 - 14 - 7 - 10 - 2 - 3
7 gagnants: tirelire.
6 gagnants: pas de gagnant.
5 gagnants: 607,60 fr.

BANCO JASS

- ♥ 8, 9, 10, V
- ♣ 6, 7, 10
- ♦ 10, V, D
- ♠ 10, R

Si les deux L ont été remportés par Kurt Blickenstorfer et Pius Schwizer, les cavaliers régionaux se sont montrés à leur avantage en seconde partie de journée, grâce aux succès de Thomas Balsiger et Stéphane Finger, dans les deux MI au programme. Lors du barème C, la décision a été particulièrement indécise.

En tête pendant de longues minutes, Eric Biston a dû d'abord partager son rang avec

PROGRAMME

AUJOURD'HUI
8 h: épreuve 5, RII bar. A au chrono, Prix Restaurant du Hameau et Garage du Rallye, RII bar. A au chrono.
A la suite: épreuve 6, Prix Hostellerie de la Balance et Auberge du Mont-Cornu, RII bar. A au chrono avec un barrage.
11 h 15: épreuve 7, Prix sellerie Houriet, libre sans chrono avec notes de style.
A la suite: épreuve 8, Prix Ferblanterie Maurer & Monnet, libre bar. A au chrono avec un barrage.
15 h 15: épreuve 9, Prix Lorimier toitures, RIII bar. C.
A la suite: épreuve 10, Prix Rocky IV, RIII bar. A au chrono avec un barrage.
DEMAIN
8 h: épreuve 11a, Prix Garage Béring & Cie, RI bar. A au chrono.
A la suite: épreuve 12a, Prix VAC, RI bar. A au chrono avec un barrage.
11 h 45: épreuve 11b, Prix Domaine de Boinod, RI bar. A au chrono.
A la suite: épreuve 12b, Prix Glatine.
15 h 30: épreuve 13, Prix Immobilière Suisse et Garage des Entilles, RIII bar. A en deux manches avec un barrage.

● SAMEDI

TSR
23.55 C'est très sport.
Suisse 4
12.55 Formule 1. Essais du Grand Prix d'Italie.
14.05 Golf. Open de Crans-Montana.
16.25 Athlétisme. Finale du Grand Prix.
19.45 Tennis. US Open: demi-finales messieurs.
DRS
12.25 Time out.
22.15 Sport aktuell.
TSI
22.15 Dopo partita.
TF1
20.25 Spécial F1.
24.00 Formule F1.
France 2
16.30 Tiercé.
16.45 Athlétisme.
01.20 Surf.
France 3
08.30 Le magazine olympique.
08.55 Rencontre à XV.
20.35 Tout le sport.
TV5
11.25 Sport Africa.
02.00 Sport Africa.

Canal+

14.00 Rugby.
22.10 Billard
01.30 Tennis.
ARD
17.30 Sportschau.
ZDF
22.20 Das aktuelle Sport-Studio.
RAI Due
13.20 Dribbling.
EUROSPORT
08.30 Formule 1.
09.30 Eurofun.
10.00 Les jeux de l'extrême.
11.00 Ski nautique.
11.30 VTT.
12.00 Formule 1.
12.55 Formule 1.
14.00 Golf.
16.00 Cyclisme. Vuelta.
17.00 Athlétisme. Finale du Grand Prix.
19.00 Formule 1.
20.00 Les jeux de l'extrême.
21.00 Courses de camions.
22.00 Formule 1.
23.00 Boxe.
24.00 Athlétisme.

● DIMANCHE

TSR
13.45 Formule 1. Grand Prix d'Italie.
18.25 C'est très sport.
24.00 Top chrono.
Suisse 4
16.00 Golf. Open de Crans-Montana.
20.00 Tennis. US Open: finale simple messieurs.
DRS
13.05 Sport aktuell.
18.30 Sportpanorama.
TSI
19.00 La domenica sportiva.
TF1
10.10 Auto moto
10.50 Téléfoot.
13.15 F1 à la Une.
13.55 Formule 1.
15.20 Podium F1.
France 2
17.50 Stade 2.
France 3
15.55 Tiercé.
16.15 Cyclisme. Tour de l'Avenir.
16.40 Cyclisme. Vuelta.
M6
12.05 Sport événement.
20.35 Sport 6
01.05 Sport 6.

Canal+

15.20 Tennis.
19.45 Football.
20.00 Football.
22.00 L'équipe du dimanche.
ARD
18.05 Sportschau.
19.50 Sportschau.
ZDF
15.45 Sport extra.
21.45 Sport am Sonntag.
RAI Uno
16.45 Cambio di campo.
18.20 Novantesimo minuto.
RAI Due
19.50 Domenica sprint.
TV5
15.30 Cyclisme. Vuelta.
EUROSPORT
08.30 Formule 1.
09.30 Formule 1.
10.00 Les jeux de l'extrême.
11.00 Formule 1.
12.00 Automobilisme.
13.30 Formule 1.
16.00 Cyclisme. Vuelta.
16.30 Golf.
18.30 Les jeux de l'extrême.
19.30 Courses de camions.
20.00 Automobilisme.
21.00 Formule Indy.
23.30 Formule 1.
01.00 Automobilisme.

PMUR
Demain à Deauville, Prix Castries (plat-handicap), Réunion I, 4e course, 2400 m, départ 16 heures.
Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:
Restaurant Cortina
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Magano	58,5	18	R. Pols	T. Foulan	45/1	2p0p3p	<p>11 Malgré son poids, et compte tenu de ses progrès, il reste une base sérieuse pour cette course.</p> <p>12 A la recherche d'une victoire, il a montré de la tenue. A tenter pour un accessit.</p> <p>13 Avantagé de quatre livres, il retrouve «Vengador» pour figurer dans la bonne combinaison.</p> <p>3 Spécialiste de ce parcours, elle a connu des fortunes diverses. Avec une situation au poids intéressante, elle peut causer la surprise.</p> <p>2 Demeure compétitif dans un handicap comme celui-ci, mais saura-t-il défendre ses chances à ce poids?</p> <p>9 Possédant de la tenue, il aura son mot à dire dans ce lot.</p> <p>10 A suivre avec intérêt car la tâche paraît à sa portée.</p> <p>20 Modèle de constance dans l'effort, il a tout à fait le profil du trouble-fête.</p> <p>LES REMPLAÇANTS: 6 Fort régulier, il retrouve sa distance de prédilection.</p> <p>4 Pas trop mal placé au poids, il a assez de tenue pour prétendre à un accessit.</p>
2	Petrosiva	58,5	17	P. Bruneau	R. Collet	5/1	1p7p2p	
3	Rose-des-Aigles	58,5	2	T. Thulliez	P. Barbe	6/1	6p7p0p	
4	Standing-Around	58,5	4	O. Doleuze	F. Bellenger	12/1	1p5p0p	
5	Banjoist	57,5	11	G. Mosse	H. Thoumire	25/1	5p0p0p	
6	Three-Wizards	57,5	9	T. Jarnet	J.P. Pelat	12/1	4p3p4p	
7	Soviet-Princess	57	5	A. Badel	M. B. Badel	30/1	5p4p0p	
8	Lady-of-Paris	56,5	8	A. Junk	S. Losch	15/1	8p0p0p	
9	Bedfort	56	12	S. Guillot	H. Van De Poele	12/1	3p7p3p	
10	Mon-Domino	56	7	C. Hanotel	R. Collet	9/1	9p9p0p	
11	Vengador	56	16	G. Guignard	L. Bates	9/1	9p1p1p	
12	Mister-de-Mai	55	14	C. Asmussen	V. Sartori	14/1	9p4p0p	
13	Falindor	54	3	O. Peslier	R. Collet	14/1	5p2p5p	
14	Artas	53	10	A. Jeuft	L. Auriemma	65/1	0p0p9p	
15	If-Only	53	1	M. Boutin	J. P. Delaporte	20/1	3p5p1p	
16	Final-Cut	52	15	B. Marchand	G. Mikhalides	15/1	2p0p2p	
17	Natidja	52	14	D. Bouland	J. Fellows	25/1	6p1p0p	
18	Armantilde	50	13	N. Jeanpierre	L. Auriemma	40/1	3p5p8p	
19	Nejmeh	48	19	W. Messina	F. Piedois	55/1	7p8p1p	
20	Polynorix	48	12	C. Ramonet	A. Avisse	12/1	4p3p5p	

IMPAR-PRONO
11*
12*
13*
3
2
9
10
20

*BASES
COUP DE POKER
9
AU 2/4
11 - 13
AU TIERCÉ
POUR 18 FRANCS
11 - 12 - X
IMPAR-SURPRISE
12
14
11
5
13
2
8
10

VACANCES - VOYAGES

ENSEIGNEMENT



CONCERTS

Départs: La Chaux-de-Fonds, Gare - Neuchâtel, Port

Genève, salle Arena:

CAR SEUL: Fr. 36.-

- OASIS** Lundi 30 septembre Fr. 72.- car + billet
- FRANCE GALL** Dimanche 8 décembre Fr. 80.- car + gradin non numéroté Fr. 88.- car + parterre non numéroté.
- MYLÈNE FARMER** Mardi 10 décembre Fr. 81.- car + billet

Lausanne, patinoire de Malley

CAR SEUL: Fr. 30.-

EROS RAMAZZOTTI Jeudi 17 octobre Fr. 70.- car + billet

Zurich, Hallenstadion

CAR SEUL: Fr. 40.-

METALLICA Jeudi 7 novembre Fr. 84.- car + billet

Renseignements et inscriptions:
La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/24 15 24 • Neuchâtel - Tél. 038/25 82 82

Centre professionnel
du Littoral
neuchâtelois



C P L N

ESCEA
Ecole supérieure de cadres
pour l'économie
et l'administration
Ouverture du 9^e cours

**Introduction
à la pratique
du Management
et à la Gestion
d'entreprise**

Cours destiné aux cadres techniques, aux titulaires de fonctions technico-commerciales, aux artisans et commerçants et aux collaborateurs d'institutions publiques souhaitant améliorer leurs connaissances et compréhension des problèmes managériaux et gestionnels.

Contenu du cours: tour d'horizon des principes régissant la résolution de problèmes courants de management et de gestion d'entreprise. Modules: comprendre l'entreprise, approche financière, marketing, ressources humaines et communication, droit.

100 périodes au total, 25 mercredis soir.

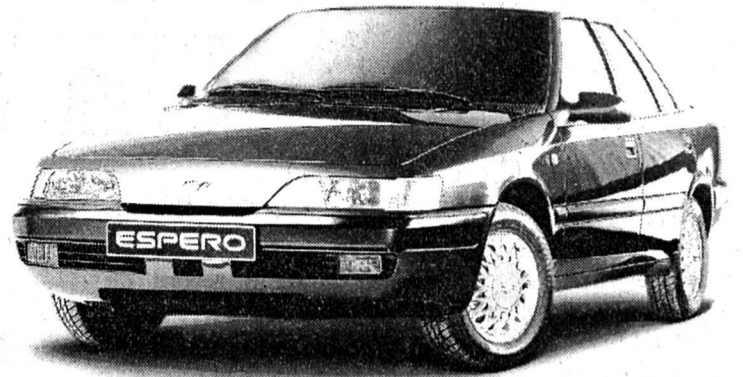
Début du cours: 18 septembre 1996.

Prix: Fr. 800.-

Remarque: le cours ne requiert pas de connaissances préalables.

Renseignements et inscriptions:
Secrétariat de l'ESCEA
Rue de Sainte-Hélène 50
2009 Neuchâtel
Tél. 038/21 41 21
Téléfax 038/255 856

**Reprise-surprise: Fr. 3'000.-
de plus pour votre auto!**



ESPERO 2.0 MPI (77 kW/105 CV)

dès Fr. 20'990.-

Prix nets, TVA incluse.



Version "Luxe" avec ABS, climatisation et jantes alu Fr. 24'990.-. Version spéciale "Président" avec sellerie cuir, intérieur en bois précieux, ABS, climatisation, jantes alu et spoiler AR avec feu de stop Fr. 27'590.-

A l'achat d'une DAEWOO Espero 2.0, nous reprenons votre véhicule* aux conditions officielles (Eurotax bleu) en y ajoutant jusqu'à Fr. 3'000.-. Sympa, non? Avec ce gain appréciable, l'Espero avec un rapport prix/qualité/équipement déjà incroyable, ne vous coûte désormais presque plus rien. Un essai s'impose chez votre concessionnaire DAEWOO:

* Immatriculé à votre nom depuis 6 mois au minimum. Offre valable du 19.8. au 31.10.96.

**GARAGE des STADES
A. Miche & B. Helbling**

Charrière 85, La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 68 13



DAEWOO

Qui l'aurait pensé.

132-793588

IMMOBILIER

A vendre au Locle, de particulier

MAISON INDIVIDUELLE

Comprenant: un appartement duplex avec cachet, rénové, de 4 pièces, 2 salles d'eau. Conditions exceptionnelles. Fr. 160 000.-

☎ 039/31 72 29, heures bureau

132-793600

Jeune médecin, non-fumeuse, cherche dès le 1er octobre 1996

2-2½ pièces

Tout confort, spacieux et lumineux, balcon. Proximité de l'hôpital.

☎ 037/31 10 13

17-224047



L'Aide suisse aux montagnards

Une aide dans son propre pays



Demandez notre bulletin de versement
Téléphone 01/710 88 33

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

SUISSE - INDE

Possibilités concrètes d'établir depuis l'Arc jurassien une collaboration commerciale ou touristique avec l'Inde.

Mardi 10 septembre 1996 à 20 heures à Porrentruy.

Entrée libre sur invitation à demander par téléphone ou fax au Centre de services GCI. ☎ 066/75 54 78 ou fax 066/755 610

165-740213

DIVERS

Location 28-40418

Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

L'annonce, reflet vivant du marché

Pour un fromage, une fondue ou une raclette de choix

Fromagerie du Cerneux-Péquignot

Henri Jungo

☎ 039/36 12 10



depuis 1896

MENUISERIE

Fabrication de fenêtres bois et bois métal

Roger Vermot

2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 13 13
Fax 039/36 14 02



Restaurant Bonnet

Fondue, cuisine de campagne, menu et assiette du jour, menus sur commande
2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 12 03

Fête au Village

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

Samedi 7 et dimanche 8 septembre 1996

CE SOIR:

A 21 heures:

spectacle de **François Silvant**

Dès 23 heures:

bal conduit par l'orchestre **Dream's Group** (six musiciens)

DIMANCHE:

A 10 heures:

GRANDE FÊTE FAMILIALE

messe sous chapiteau avec la participation de la chorale

L'Aurore des Fins (France)

Dès 11 h 30:

concert-apéritif par la **chorale des Fins**

Repas (jambon, gratin, haricots: Fr. 12.-)

Après-midi musical en compagnie de l'**orchestre des Fins**

- Tiercé aux cochons commenté par **Jean-Marc Richard**
- Lâcher de ballons
- Théâtre de marionnettes par **les dames de La Chaux-du-Milieu**
- Tombola ● Pâtisseries ● Crêpes ● Grillades ● Cantine chauffée

Dès 18 heures:

Reprise de la danse avec le **Dream's Group** jusqu'à 24 heures

Organisation:

Association de développement

Favorisez nos annonceurs

RACLETTE-FRANCO-SUISSE

Fam. Roger Vermot-Froidevaux
Le Gardot, ☎ 039/36 12 06

Point de rencontre des:

- Yasseurs
 - Tireurs
 - Marcheurs
 - Skieurs
- Essence - Café
Petite restauration



ARROSSERIE LAUDE HUGUENIN

Réparations toutes marques
Redressement de châssis au marbre
2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 11 49
Privé: ☎ 039/36 13 68

Cave du Château de Peseux SA

Vins français en fût et en bouteille

☎ 038/31 51 77



Saint-Sébastien VIN FIN DE Neuchâtel

J. C. KUNTZER ET FILS
J.-F. Kuntzer successeur
Rue D.-Dardel 11, 2072 Saint-Blaise



Menuiserie - Charpente MARGUET SA

Escaliers, cuisines, fenêtres
2414 Le Cerneux-Péquignot
☎ 039/36 12 53



JARDINIER PAYSAGISTE DIDIER BONNET

2414 LE CERNEUX-PEQUIGNOT
039-36 11 15
Taille de vos haies, arbres et arbustes
Nettoyages et plantations d'automne



hôtel restaurant du moulin

LE CERNEUX-PEQUIGNOT
Tél. 039 36 12 25
Famille Aquilon

Toujours à votre service
Garage Vermot
Le Cerneux-Péquignot



Réparations toutes marques
Privé: ☎ 039/36 12 69
Garage: ☎ 039/36 13 22

Pringle à Benfica - L'attaquant international suédois Martin Pringle, qui évoluait au club de Helsingborg, a signé un contrat de quatre ans avec le Benfica Lisbonne, après avoir subi avec succès à Lisbonne une visite médicale. Le transfert de Pringle, 25 ans, a rapporté 1,5 million de dollars au Helsingborg, qui a néanmoins obtenu de pouvoir conserver son attaquant pour les matches de Coupe de l'UEFA contre Aston Villa. (si)

Golf

Torrance en solitaire

L'Ecossois Sam Torrance a tenu la vedette lors du deuxième tour de l'European Masters de Crans-Montana: avec un remarquable 63, soit 8 sous le par, il est passé à -14, un score qui lui a permis de prendre la tête de l'épreuve.

Torrance (43 ans), qui a fait partie à plusieurs reprises de l'équipe européenne de Ryder Cup, a fait admirer aux milliers de spectateurs une prestation de premier ordre. Avec 14 coups sous le par après le deuxième tour, il égale le record de la saison, établi il y a deux semaines à Stuttgart par le Gallois Ian Woosnam. L'Ecossois ne s'est encore jamais imposé en Valais.

Atypique parmi les golfeurs - crayon en permanence sur l'oreille, putter démesurément long - Torrance, fumeur invétéré, est l'une des figures les plus marquantes du circuit européen. Sa saison a toutefois été bien décevante jusqu'ici: avec une quatrième place à l'Open d'Espagne début mai comme meilleur résultat, et surtout un gain de 80.000 livres seulement, il ne figure qu'en soixantième position dans l'ordre du mérite.

Côté suisse, l'élimination de Paolo Quirici était attendue après un premier tour catastrophique. La disparition d'André Bossert a en revanche surpris, d'autant plus qu'il s'en est fallu de peu (80 centimètres) au dernier trou pour que le Zurichois ne passe le week-end à Crans.

CLASSEMENT

Positions après la deuxième journée: 1. Torrance (Eco) 128 (65-63). 2. Broadhurst (Ang) 134 (64-70). 3. Westwood (Ang) 135 (65-70) et Nordberg (Su) 135 (66-69). 5. Montgomerie (Eco) 136 (65-71). Clarke (Irl) 136 (68-68). Drummond (Eco) 136 (70-66). Curry (Ang) 136 (66-70). Hughes (Aus) 136 (66-70). Giraud (Fr) 136 (67-70). Tunnicliff (Ang) 136 (72-64). Orr (Eco) 136 (70-66). Chapman (Ang) 136 (68-68) et Coles (Ang) 136 (68-68). **Puis:** 50. Scopetta (S) 142 (73-69). **Puis les Suisses qui n'ont pas franchi le cut:** 71. Bossert 143 (71-27) et Ciola (S) 143 (71-72). 94. Bovet 145 (71-74). 115. Blatti 147 (73-74). 132. Gröllin (amate) 150 (70-80). 134. Bieri 151 (72-79) et Duran 151 (76-75). 138. Quirici 152 (80-72) et Curchod (amate) 152 (78-74). 139. Lee (amate) 154 (79-75). 141. Rey (S) 158 (80-77). Reich (amate) 158 (84-74) et Sulzer (amate) 158 (75-83). 142. Vonlanthen (amate) 159 (81-78). 143. Gort 160 (80-80). Cut à 142 coups. (si)

Samedi 7 septembre 1996

L'Impartial

Football - Italie: l'AC Milan et la Juventus grands favoris

L'Inter en trouble-fête

L'AC Milan et la Juventus seront les favoris du championnat d'Italie de série A 1996/1997, le premier de l'après-Bosman, qui commence dimanche pour prendre fin le 16 juin 1997. Cet exercice ouvrira une nouvelle ère dans le football italien, après l'arrêt de la Cour européenne de justice autorisant les équipes à aligner un nombre illimité de joueurs communautaires. Ainsi les clubs les plus fortunés ont profité de cette décision pour engager un certain nombre de vedettes européennes, toutes susceptibles de jouer en même temps.

L'AC Milan a laissé partir son entraîneur, Fabio Capello, l'homme aux trois titres nationaux consécutifs, pour le Real Madrid, et l'a remplacé par l'Uruguayen Oscar Tabarez, plus tourné vers l'offensive que son prédécesseur. La formation milanaise n'a pas apporté de grands changements dans son effectif, se contentant de renforcer sa défense et son milieu de terrain avec l'apport des Néerlandais Reiziger et Davids. Le champion en titre a également recruté un attaquant, le Français Dugarry, «réserviste de luxe», aux côtés de R. Baggio, Weah et Savicevic. La Juventus, dans son double objectif de défendre sa couronne continentale et de partir à la reconquête du scudetto, a considérablement étoffé son effectif en s'assurant les services de joueurs comme le Croate Boksic, l'Uruguayen Montero, le grand espoir Vieri et le Français Zidane déjà devenu le maître à jouer tant attendu depuis le départ de son compatriote Michel Platini. Ces arrivées et l'éclosion du talent de Del Piero devraient compenser les départs de Vielli et Ravanelli, passés en Angleterre.

L'Association neuchâteloise de football en assemblée Intervention applaudie

L'assemblée ordinaire des délégués de l'Association neuchâteloise de football (ANF) s'est tenue hier soir aux Verrières. Son organisation avait été confiée au FC Blue Stars, dans le cadre de son 50e anniversaire. Un seul des 56 clubs de l'association manquait à l'appel, le FC Centre Portugais.

Dans son message rétrospectif, le président Roger Lebet a retracé les principaux axes de la saison qui s'est écoulée: de la qualification européenne de NE Xamax, ambassadeur du football neuchâtelois, à la relégation du Locle, en passant par la promotion de Noiraigue en première ligue, le recul du nombre d'inscriptions des équipes et l'amélioration tant quantitative que qualitative des terrains de jeu.

Parmi les différentes personnes qui ont pris la parole, Roger Miserez, le chef du Service cantonal des sports, a été vivement applaudi pour avoir fustigé la présence d'un panneau publicitaire en faveur de la promotion d'articles érotiques, lors du récent match Azerbaïdjan - Suisse!

PROPOSITION

Mais revenons-en à la vie de l'ANF proprement dite pour signaler que Fontainemelon et Valangin ont été nommés vérifi-

L'Inter repartira à l'assaut d'un titre qui le fuit depuis 1989. Après avoir longtemps tâtonné durant ces deux dernières saisons malgré sa victoire en Coupe de l'UEFA en 1994, l'équipe de Roy Hodgson paraît avoir maintenant les meilleures armes pour jouer les trouble-fêtes avec la venue du Suisse Sforza, du Néerlandais Winter, des Français Angloma, Djorkaeff et du Chilien Zamorano. L'Inter vient cependant de connaître un coup dur, la carrière de son attaquant nigérian Kanu semblant compromise par la découverte de troubles cardiaques.

Parma pourra compter sur ses nouvelles recrues, l'attaquant de la Squadra Azzurra Chiesa et l'Argentin Crespo. Parma conduira le groupe des outsiders en compagnie de la Lazio, très offensive avec son trio d'attaque Protti-Casiraghi-Signori, de la Fiorentina avec son Argentin Batistuta, au sommet de son art, et aussi de l'AS Roma.

LES TROIS SUISSES

Ciri Sforza retrouvera-t-il sous le maillot de l'Inter son dynamisme et son abattage d'antan? Cloué au pilori après la défaite suisse à Bakou devant l'Azerbaïdjan, il n'a pas le droit à l'erreur en ce début de championnat. A Udine ce soir samedi, le capitaine de la sélection helvétique sait que la presse italienne ne lui pardonnera rien s'il ne joue pas à son meilleur niveau. Son engagement à l'Inter soulève beaucoup de controverses. Sforza sort d'une saison décevante au Bayern Munich mais Roy Hodgson est convaincu que l'Italo-Argovien est exactement le type de milieu de terrain dont il a besoin dans son 4-4-2. Aux yeux de l'entraîneur, l'apport de Sforza compensera les ressources limitées des deux stoppeurs Festa et Paganin.

Sous la direction d'un entraîneur uruguayen, Gregorio Perez, Marco Pascolo et Ramon Vega explorent l'univers du calcio. A Cagliari sous le soleil de



Marco Pascolo

Du travail en perspective dans les buts de Cagliari.

(Lafargue)

la Sardaigne, les deux internationaux suisses ne sont pas venus en touristes. L'ouvrage ne leur manquera pas. Le club sarde aura bien besoin de l'apport de ces deux renforts de poids en défense. Cagliari a perdu à l'intersaison son meilleur élément, l'international belge d'origine brésilienne, Oliveira, passé à la Fiorentina. En lignes arrières, Pascolo et Vega ont pour partenaires deux autres étrangers, le Sud-Africain Tinkler et le Danois Lonstrup. (si)

PALMARÈS

Champion	Coupe
1987 Napoli	Napoli
1988 AC Milan	Sampdoria
1989 Inter Milan	Sampdoria
1990 Napoli	Juventus
1991 Sampdoria	Roma
1992 AC Milan	Parma
1993 AC Milan	Torino
1994 AC Milan	Sampdoria
1995 Juventus	Juventus
1996 AC Milan	Fiorentina

Peine réduite et statu quo pour Cyprien

Aligné mardi à Kiev

Le tribunal de recours de la Ligue Nationale, après avoir entendu toutes les parties intéressées et les témoins, a corrigé la décision prise en première instance dans l'affaire Cyprien-Moura. Jean-Pierre Cyprien (NE Xamax), qui avait échappé d'une suspension de neuf mois et d'une amende de 10.000 francs, voit la sanction être considérablement réduite, soit quinze matches de suspension et 3000 francs d'amende. La sentence rendue permettra à Jean-Pierre Cyprien de rejouer au mois de mars, puisqu'il ne reste que douze journées à disputer au cours de la première phase du championnat de LNA.

Pour Claudio Moura (Saint-Gall), le tribunal de recours a également atténué la peine avec six matches au lieu de sept mais tout en maintenant l'amende à 1000 francs. La décision prise par le tribunal de recours est définitive. Siégeant à Berne, le tribunal a rendu son verdict dans la nuit de jeudi à hier, à 3 h du matin.

Suspendu en championnat suisse, Jean-Pierre Cyprien pourra évoluer mardi soir à Kiev en Coupe de l'UEFA, comme le confirmait le secrétaire général de l'ASF, Peter

Gillieron: «Dans ce sens, il n'y a pas de suspension automatique. L'extension de la sanction au niveau européen peut être demandée par l'ASF, mais aucune décision n'a encore été prise. Et de toute façon, le délai est trop court pour que Cyprien soit suspendu mardi.» Reste le problème du futur proche de Cyprien. Jouera-t-il à Kiev et sera-t-il ensuite prêt à un club étranger jusqu'à la fin de sa suspension (NE Xamax économiserait ainsi ses salaires)? Ou alors, continuera-t-il à faire partie du contingent xamaxien sans être aligné?

Hier au soir, les dirigeants xamaxiens n'avaient rien décidé et se réservaient un délai de réflexion. C'est donc le statu quo, et l'on n'en saura plus sur l'avenir immédiat du Guadeloupéen qu'après le match de Kiev. «Pour l'instant, je me satisfais amplement de la réduction de ma peine, commentait Cyprien. Bien sûr, quinze matches, c'est long. Mais j'ai commis un acte que je ne devais pas commettre, et je paie pour cela. Que je le veuille ou non, je dois l'admettre.»

Pour le reste, et comme souvent: wait and see... (si-rt)

LA PREUVE PAR SEPT

Cyclistes, gare...

Le record du monde de l'heure de Chris Boardman vous donne des ailes et des idées? Tant mieux pour vous. Il est vrai que rouler durant une heure à la moyenne de 56,375 km/h fait rêver.

Mais on se permet de vous mettre en garde: depuis le 1er septembre, les amendes ont sérieusement augmenté. Et en roulant à plus de 56 km/h dans une localité, fût-ce sur une bicyclette, vous vous exposez à certains risques...

Reste que le record de Boardman coupe le souffle. Il y a deux ans, les vitesses atteintes par Tony Rominger semblaient inaccessibles pour tout un chacun... sauf pour un farfelu belge venu s'essayer sur l'heure et reparti aussi rapidement qu'il était arrivé.

Mais depuis hier, les 55,291 km de Tony Rominger font pâle figure. On a coutume d'affirmer que plus on monte haut, plus il est difficile de... monter justement. Mais Boardman a fait fi de ce genre de considérations. Hier, le Britannique s'est élancé et il a mis plus d'un kilomètre à Rominger, plus de cinq à Francesco Moser et près de sept à Eddy Merckx!

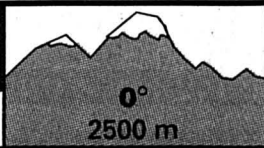
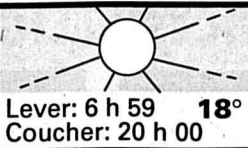
En cela, le cyclisme devient un sport dangereux. Si, aujourd'hui, les panneaux indicateurs de vitesse ne concernent que les automobilistes, il se pourrait fort qu'ils s'adressent désormais aux cyclistes aussi.

Car si tout le monde se met à pédaler de la sorte - ce qui, on en convient, n'est pas à la portée de tous -, on se demande bien où les «pédaleurs fous» s'arrêteront.

Peut-être bien qu'il leur faudra des policiers, dans le fond.

Cyclistes, gare...

Renaud TSCHOUMY



Lac des Brenets
748.68 m
Lac de Neuchâtel
429.32 m



- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Neuchâtel

Effort demandé aux riches

Apporter 27 millions de francs à l'Etat en ponctionnant, durant deux ans, environ 4000 des 36.000 fortunes du canton: c'est le credo des milieux de gauche, à l'origine de l'initiative pour un impôt de solidarité sur la fortune.

Page 22

Môtiers

«Meurtres & Mystères»

Au mois de mai dernier, les comédiens de la troupe «Rêves en Stock» emportaient les spectateurs des Mascarons dans l'univers doux et amer du monde de la chocolaterie pour une première série de soupers «Meurtres & Mystères». La troupe revient avec au menu une nouvelle intrigue.

Page 23

Canton de Berne

Assainissement des finances

Le tableau est sombre, mais un strict respect des mesures décidées par le Gouvernement devrait permettre d'atteindre l'assainissement des finances bernoises. C'est donc un optimisme très mesuré que le conseiller d'Etat Hans Lauri affichait hier en présentant le nouveau plan financier.

Page 25

Lors de la présentation de leur participation à la Fête des vendanges de Neuchâtel, les représentants bernois n'ont pas hésité à faire cette déclaration qui a largement été reprise par la presse bernoise: «Ours nous sommes, et ours nous voulons rester. Mais nous ne voulons plus être l'ours balourd tant décrié, mais au contraire l'ours sympathique».

tion établie pour les hôtes d'honneur de la fête, le canton de Berne s'exposera à Marin-Centre.

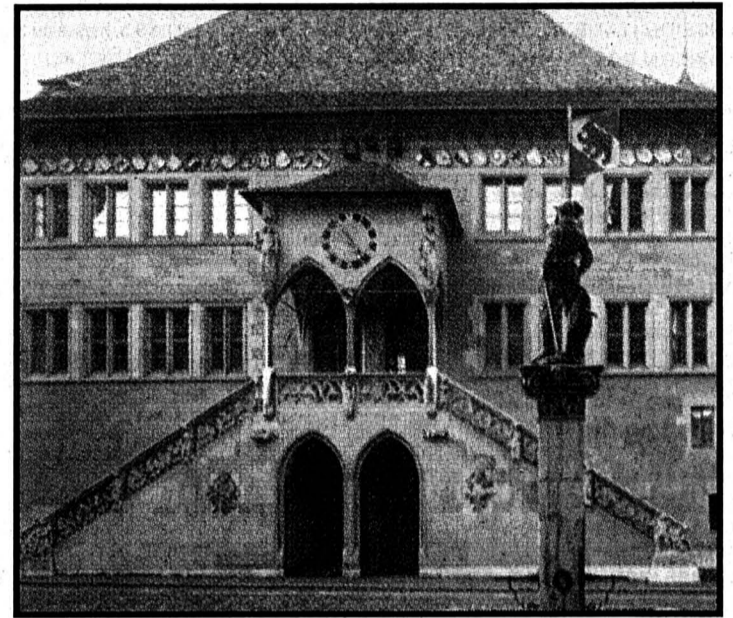
Et pour donner une touche locale, un bus aux couleurs bernoises circulera sur le réseau des TN, tandis que deux policiers bernois monteront à cheval patrouilleront dans les rues du chef-lieu. La fanfare de la police cantonale bernoise participera à la célèbre parade des fanfares du samedi soir. Enfin, de telles rencontres ne sauraient se passer d'échanges gastronomiques, sous la forme d'un panorama de

cuisine bernoise et neuchâteloise.

POINT COMMUN

Lors de la réception d'hier, le président central de la Fête des vendanges, Remo Siliprandi, s'est réjoui de l'enthousiasme apporté par nos hôtes aux préparatifs de leur venue. Et s'il est encore un point commun aux Bernois et aux Neuchâtelois, c'est bien le vin, d'autant plus que Berne est très fier d'être un canton viticole, élevant des riesling-sylvaner parfumés au-dessus du lac de Thoune et de charpentés pinots noirs au bord du

lac de Bière. D'ailleurs, la journée s'est conclue hier soir à La Neuveville, cité vigneronne avec la participation de conseillers d'Etat des deux cantons. **BL.N.**



Le Rathaus ou Hôtel du gouvernement bernois

Une splendide demeure qui a même reçu les hôtes d'Etat de... la Confédération, tels que Churchill, la reine Elizabeth, le président Mitterrand. **(sp)**

REGARD

Entente cordiale

Les liens les plus forts sont peut-être ceux dont on parle le moins. Il est vrai que l'on n'évoque guère les relations qu'entretennent les cantons de Neuchâtel et de Berne. Non que ces deux voisins s'ignorent par clivage linguistique. Mais la vraie raison en est que les deux Etats pratiquent entre eux une diplomatie marquée du sceau de l'«entente cordiale», pour ne pas dire parfaite.

Comme s'est plu à le rappeler hier le président du gouvernement bernois Hans Lauri, en recevant ses hôtes au Rathaus de Berne, les liens entre les deux cantons voisins remontent presque à la nuit des temps, puisque Neuchâtel et Berne ont signé un traité de combourgeoisie en 1301. A ce titre, le vin de Neuchâtel a toujours joui d'un statut privilégié, puisque son importation est attestée dès 1406. Aussi, lorsqu'un édit gouvernemental interdit en 1718 l'importation des vins étrangers dans les Etats de Berne (il faut dire qu'ils possédaient alors les vignobles vaudois!), le vin du Pays de Neuchâtel ne fut-il pas considéré, suprême honneur, comme vin étranger!

Et pour bien montrer quelle place occupaient les vins neuchâtelois dans le cœur des Bernois, le président Lauri cita le grand écrivain bernois Jérémias Gotthelf, dans le texte, et que nous rendit Michel Clavier, attaché de presse du canton de Berne, dans la langue de Voltaire: «Il y a deux choses essentielles dans la vie, avoir du poisson dans son assiette et du Neuchâtel dans son verre. Aussi longtemps que cela perdurera, l'ordre du monde sera bon.»

Quelle excellente leçon de sagesse. D'autant plus que depuis un ou deux lustres, les liens entre Berne et Neuchâtel se sont encore resserrés. Les deux cantons se retrouvent à nouveau «combourgeois» dans l'Espace Mittelland, participent à l'aventure d'Expo 2001, signent des accords d'échanges universitaires, mènent le même combat pour le percement du tunnel de base du Loetschberg comme grande transversale alpine au cœur de l'Europe.

A travers ce réseau de liens dynamiques, les deux cantons, avec l'appui de leurs voisins fribourgeois, soleurois et jurassiens, sont en mesure de donner une impulsion décisive au recentrage des pôles économiques suisses que l'ogre zurichois et les cousins lémaniques n'ont que trop tendance à étouffer.

Blaise NUSSBAUM

Au cœur de la montagne

La délégation neuchâteloise, invitée hier par le canton de Berne, a eu le privilège de descendre au cœur de la montagne, pour visiter les galeries de forage en voie d'achèvement dans la vallée de la Kander. Sous la conduite de l'ingénieur Nicolas Brunner, directeur adjoint de la société Alpransit, mandatée pour percer le tunnel du Loetschberg, les visiteurs ont pénétré dans la «fenêtre de Mitholz», toute proche du légendaire lac Bleu.

Longue d'un kilomètre et demi, cette fenêtre rejoindra la galerie de reconnaissance en cours de percement à partir de Frutigen, sur une distance de sept kilomètres environ. Dans à peine quinze jours, le tunnelier parti de Frutigen fera la jonction avec la fenêtre de Mitholz, déjà pratiquement terminée. Ce point de jonction sera capital pour la suite des opérations, car il constituera la base souterraine des travaux d'attaque du tunnel de base, sur le flanc nord de la montagne.

Exécutés dans les délais, les travaux de sondage n'ont révélé aucune mauvaise surprise géologique. Le percement s'est fait dans une roche calcaire karstique, donc riche en eau, mais les débits mesurés ont été nettement inférieurs aux prévisions des géologues. Les responsables d'Alpransit souhaiteraient que les Chambres débloquent une partie du deuxième crédit intercantale pour mener à bien la «fenêtre de Ferden», sur le versant valetain. Les entreprises engagées du côté bernois parviennent au terme de leur mandat de reconnaissance géologique et ont acquis une expérience impressionnante pour le creusage, soit par tunnelier, soit par forage à l'explosif réglé... par ordinateur.

La balle est dans le camp des Chambres et du Conseil fédéral. Il serait regrettable de perdre, et du temps sur le calendrier, et l'expérience des équipes de mineurs. **BL.N.**

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: Suisse romande, Valais et Tessin, en général ensoleillé avec quelques passages de nuages élevés. Forts vents de secteur nord en montagne. Bise modérée sur le Plateau. Suisse alémanique: quelques précipitations le long du versant nord des Alpes ce matin, passage à un temps assez ensoleillé en cours d'après-midi.

Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	8°	19°	Jérusalem Clair	17°	30°
Athènes Nuageux	22°	29°	Lisbonne Clair	17°	24°
Bangkok Nuageux	25°	34°	Londres Clair	13°	21°
Barcelone Nuageux	18°	28°	Madrid Pluvieux	14°	29°
Berlin Nuageux	9°	15°	Moscou Nuageux	13°	19°
Bruxelles Clair	9°	21°	New York Nuageux	21°	29°
Le Caire Clair	23°	35°	Oslo Clair	8°	18°
Francfort Clair	6°	23°	Paris Nuageux	9°	21°
Genève Clair	11°	21°	Rome Clair	15°	26°
Helsinki Nuageux	6°	12°	Varsovie Nuageux	11°	16°
Istanbul Nuageux	17°	24°	Vienne Nuageux	6°	14°

Le temps qu'il va faire...

L'anticyclone centré sur les îles britanniques se maintient. Sur son flanc est, un courant du nord dirige de l'air plus humide sur l'est du pays.

Evolution probable de dimanche à mercredi: dimanche et lundi généralement ensoleillé, stratus le matin sur le Plateau, frais. Mardi et mercredi: au nord, nébulosité changeante et quelques pluies. Au sud, assez ensoleillé, nuageux le long des Alpes avec quelques précipitations.



Nouvelles nurses fraîchement diplômées

«Allez-y, construisez!»

Les jeunes filles composant la volée «Migration 12» de l'Ecole neuchâteloise de nurses ont reçu leur diplôme hier à la Bourdonnière des mains du nouveau directeur, Jean-Pierre Tritten. L'heure était à la fête, et après deux ans de formation, les héroïnes du jour avaient bien mérité les bravos et bons vœux que leur ont adressés tous les orateurs.

Le monde du travail dans lequel les jeunes nurses se préparent à entrer est morose, a commenté Jean-Claude Knutti, président du Conseil de fondation de l'école. Un diplôme ne donne pas automatiquement droit à un emploi, d'où la nécessité de faire preuve de souplesse, de capacité d'adaptation, de se perfectionner. Mais dans le cas précis «on peut imaginer que les structures d'accueil de la petite enfance vont se modifier: je fais tous mes vœux pour votre avenir professionnel et je n'ai pas trop de souci sur ce plan-là».

Pour sa part, Denis Robert, président de la Commission d'école à poétiquement comparé l'Ecole de nurses à un établissement horticole spécialisé dans la culture d'une seule espèce de fleurs au parfum particulier, suscitant chez ceux qui le hu-

ment des sensations d'amour et de sécurité. «Je souhaite à ces jolies fleurs une vie épanouie et embaumante!»

SI ROMINGER DÉCLARE FORFAIT

C'est sur un ton très sportif que Jean-Pierre Tritten a galvanisé ses troupes. «Imaginez que vous participiez dans deux semaines à la Rominger Classic». Mais après avoir sué tout l'été pour être fin prêt, on annonce que le champion déclare forfait. Le souffle retombe, la motivation aussi. «Mais ne vous lamentez pas, restez positives. Cette absence ne vous donne-t-elle pas une possibilité supplémentaire de gagner l'épreuve?»

Des propos optimistes auxquels faisait écho le message — fleuri de roses — des nurses toutes fraîches, qui ont manifestement apprécié leur formation et qui souhaitaient longue vie à leur école. Ce qui semble se réaliser: l'an prochain, elle décernera son 200^e diplôme!

«Cette école a un rôle à jouer dans la société et nous souhaitons qu'elle remplisse sa mission longtemps encore», a enchaîné Daniel Conne, chef du service cantonal de la santé publique, qui représentait l'Etat. Ces deux années de formation ont été riches en joies, et aussi en perturbations, ce qui était positif: la vie en est pleine, — le secteur de



Le message des jeunes nurses
Deux ans de formation et puis la vie.

(Impar-Droz)

la santé n'en est pas exempt non plus... — et ce que ces jeunes filles ont vécu leur permettra de les affronter. «Allez-y, construisez, bâtissez!» Quant au rôle de l'Etat — «mais l'Etat, c'est vous, c'est nous» — il comprend notamment la responsabilité de faire en sorte que les jeunes de cette région puissent se former

et devenir compétents dans la profession qu'ils ont choisie.

La remarquable prestation d'un trio de trombonistes du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds a mis la touche finale à cette fête ensoleillée. (cld)

● **Palmarès:** Christelle Ame, Le Locle; Cécile Boccard, Neuchâ-

tel; Nadège Brüggemann, Nyon; Yovanna Farini, La Chaux-de-Fonds; Stéphanie Favre, La Chaux-de-Fonds; Muriel Gans, Perly; Maroussia Geiser, Saint-Aubin; Tatiana Jeanerret, Peseux; Pascale Monin, Glovelier; Isabelle Perret, Brot-Plamboz; Marie-Claude Puython, Arconciel.

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

AGENDA

Marché d'automne
Avec «La Sociale»
et «Popeye»

Un manque d'information nous a fait passer sous silence la présence, lors du marché d'automne de l'ADL d'aujourd'hui, de la fanfare «La Sociale» et de l'accordéoniste «Popeye». Les musiciens de la première se produiront sous la cantine, dès 11 h, pour un concert apéritif, alors que Jean-Bernard Baumberger, dit «Popeye», sera sur la même scène couverte dès 13 h pour assurer une sympathique animation musicale. (Imp)

Les Ponts-de-Martel
Fête de gymnastique

Demain, la fête de gymnastique du district du Locle ouverte aux pupilles, pupilles, jeunes athlètes, aura lieu aux Ponts-de-Martel. Toutes les épreuves se dérouleront sur les terrains de sport du Bas-des-Prises. Les concours débiteront à 9 h et la proclamation des résultats est prévue aux environs de 16 h 30. Cantine et buvette seront dressées sur place. (Imp)

Le Cerneux-Péquignot
François Silvant
à la Fête villageoise

François Silvant et ses hommes seront au Cerneux-Péquignot ce soir à 21 heures, dans le cadre de la traditionnelle Fête villageoise organisée par l'Association de développement du coin. Dès 23 heures, ils céderont leur place à l'orchestre Dream's Group, qui conduira le bal jusque tard dans la nuit. Le lendemain, la manifestation débutera à 10 heures avec une messe sous chapiteau et un concert-apéritif avec la participation de la chorale L'Aurore des Fins. Ce même ensemble et son orchestre animeront l'après-midi. Il y aura en outre un lâcher de ballons, un tiercé aux cochons commenté par le célèbre Jean-Marc Richard et un théâtre de marionnettes présenté par les dames de La Chaux-du-Milieu. A 18 heures, la danse reprendra ses droits avec Dream's Group. (paf)

Marie-Thérèse Porchet née Bertholet fait flamber le Casino
Du vif argent, cette bonne femme!

Marie-Thérèse Porchet née Bertholet

L'art de mélanger les torchons et les crevettes.

(Impar-Galley)

Même dans les moments les plus dramatiques, pour peu qu'il y en ait, elle a du pep et de la mordache à revendre cette Marie-Thérèse Porchet née Bertholet. Et surtout, elle n'est presque jamais dépassée par les événements. La première de son one-woman-show, jeudi soir au Casino du Locle, a tenu toutes ses promesses: une sorte de pièce de théâtre à la sauce aigre-douce à savourer sans trop réfléchir, un morceau d'anthologie revu et corrigé à la façon moderne.

«Un Christ c'est bien, deux c'est mieux.» Avec son fils Christian-Christophe, Marie-Thérèse en a deux en un! Si on peut dire. Appelée Choulette (un pseudonyme sans doute prédéterminé), ce fameux fils rentre un jour de l'école de recrues, avec la photo d'un homme nu dans la poche de sa chemise militaire. De plus, il a les cheveux décolorés et porte une boucle d'oreille. Ayant trouvé la photo compromettante, sa mère mène une enquête, afin de savoir qui se cache derrière l'homme: «Mon fils serait-il une... Il faut que j'en aie la cornette.»

Après une présentation de tupperwares — où «on ne sait

plus où donner de l'avant pour aller de la tête», tellement il y a de modèles — Marie-Thérèse, en relevant son courrier, ouvre une lettre adressée à son fils venant d'un certain Quentin et découvre le pot aux roses.

L'INTRIGUE SE CORSE

C'est alors que les gens du quartier commencent à «médire du mal d'elle»: «J'ai honte, j'ai honte», avoue-t-elle de sa voix stridente à sa meilleure copine Jacqueline. Un soir, les deux femmes décident d'aller incognito à la Banquise, une discothèque fréquentée par le duo.

Voyant les deux hommes «se rouler des patins à la pelle», elle se soûle à la tequila et gagne le concours de karaoké. Le premier prix est une matraque rose, un «nonos» qu'elle donnera à son chien Bijou. Prenant le taureau par les cornes, elle débarque chez Quentin pour le supplier de rompre. En échange, elle lui propose toute la gamme des tupperwares: «Avec le «quick-shaker», il faut veiller à mettre son doigt sur l'embouchure quand vous secouez, sinon vous sortez toute la sauce. Avec le «tire-croque», vous sortez votre petit cornichon sans

vous salir les mains.» Evidemment, Quentin ne mord pas à l'hameçon...

HAPPY END INATTENDUE

Marie-Thérèse finit par se faire une raison et plutôt que de se morfondre dans son coin, elle reprend du poil de la bête en montant un spectacle de variété à la Banquise! Lors de la première et dans un enchaînement de bis, on retrouve tous les personnages du one-woman-show dans une happy end grandiloquente. Joseph Gorgoni, sous les allures de Marie-Thérèse Porchet née Bertholet, gratifie son public d'une prestation pleine d'énergie, où le rire fuse à presque chaque instant. Il ne s'embarrasse pas de mots compliqués, mais use de succulents et pittoresques dictons qu'une femme (son personnage), la cinquanteaine bien sonnée, déforme à souhait. Une monde à l'envers hyper sympa! PAF

● Casino du Locle, les 7, 12, 13 et 14 septembre à 20 h 15. - Supplémentaires: 11 septembre, 20 h 15, et 15 septembre, 18 heures. Réservations: OTMN Le Locle, tél. (039) 31 43 30.

Concours de taureaux aux Ponts-de-Martel
De superbes conditions

Difficile de savoir si les quelque 115 taureaux réunis hier aux Ponts-de-Martel, à l'occasion du 11^e concours cantonal centralisé réservé à cet espèce, ont goûté les conditions météorologiques. Il est en revanche certain que le public, les participants et les organisateurs de cette manifestation (double de la foire de la localité) ont apprécié cette superbe et première journée automnale.

Pour les propriétaires de taurillons, âgés de plus de six mois, et de taureaux, la participation à ce concours cantonal centralisé est obligatoire. Pour la onzième année cette manifestation a lieu aux Ponts-de-Martel, sur la place spécialement aménagée à cet effet au bas du village. Alors que le fameux «Clinquant» ne faisait, cette année, pas partie du lot des «pièces» les plus importantes — car il sera présenté au grand marché de Bulle — c'est une fort belle bête au nom bien porté de «Big-Star» qui est sortie vainqueur de sa catégorie. Propriété de Willy Rosat, de Tréalmont, ce taureau de presque quatre ans a eu la faveur des juges.

Avec un poids de l'ordre de 1200 kilos, ce descendant en deuxième génération du fameux «Jubilant» a obtenu deux fois le maximum de cinq pour sa taille et ses membres et 96 points au vu de son aspect général. Rien

n'empêche de croire, au vu de son âge, que ce reproducteur pourrait atteindre l'an prochain le nombre idéal de 98 points.

LES AVANTAGES
DU TAUREAU

Le préposé à l'Office du bétail, Jean Gabus, note que le cheptel taurin du canton reste stable. Le nombre de sujets présentés hier étant identique à celui de l'an dernier. Cependant un argument peut plaider en faveur de l'élevage des taureaux pour la monte naturelle (quand l'animal remplace l'inséminateur). Il s'agit du prix de la dose artificiellement inséminée. Celle-ci peut varier de 35 à 120 francs, les montants les plus élevés provenant de taureaux canadiens. Jusqu'ici, seule la première dose était facturée. Si la vache n'était pas «prise», deux «retours» (nouvelles tentatives) étaient gratuits. Ce n'est plus le cas. «C'est à nouveau chaque fois près de 80 francs qu'il faut débourser» note un éleveur.

Walter Willener, directeur de la Chambre cantonale neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CCNAV) remarque pour sa part que compte tenu du «marasme actuel du marché des prix d'achat de la viande de vache aux producteurs, des conditions nettement meilleures sont offertes pour la viande de taureau». (jcp)



Ciel bleu et soleil

Des bêtes de poids toutes passées sous les yeux attentifs des experts. (Impar-Perrin)

Soupers «Meurtres & Mystères» aux Mascarons Rires et angoisse au menu...

Au mois de mai dernier, les comédiens de la troupe «Rêves en Stock» emportaient les spectateurs des Mascarons dans l'univers doux et amer du monde de la chocolaterie pour une première série de soupers «Meurtres & Mystères». La troupe revient au Vallon les 13, 14 et 15 septembre prochains avec au menu une nouvelle intrigue, «La malédiction des Pablov». Avis aux amateurs de rires, de suspense, d'émotions et d'angoisses...!

Les soupers «Meurtres & Mystères»? Il s'agit d'une sorte de «Cluedo» grandeur nature, un jeu de rôles où le spectateur-convive doit démêler l'écheveau d'une intrigue qui se joue sous ses yeux. Très en vogue au Canada, notamment, ce genre théâtral se veut convivial et interactif, le public étant acteur à part entière. Ou presque.

Pour cette seconde série, les comédiens de «Rêves en Stock» invitent à la découverte de la «Sanguinie», un pays situé au sud des Carpates, d'une famille aristocratique, les Kovalski, dans un spectacle intitulé «La malédiction des Pablov». Le roi de ce pays imaginaire, déchu, veut reprendre son trône et compte sur la noblesse – le public – pour parvenir à ses fins. Mais la route du pouvoir est, comme toujours, semée d'embûches.

Invités à un souper – bien réel, lui – chez les Kovalski, les



Jeu de rôles

Les comédiens covassons Sissy et Claude Mordasini vous emporteront en «Sanguinie», pays imaginaire... (sp)

spectateurs font connaissance à l'apéritif, dialoguent avec leurs voisins. Peut-être des comédiens, au nombre de six, et parmi eux, les Covassons Sissy et Claude Mordasini. La tension monte à mesure que l'on sert les plats. Soudain, un meurtre est commis! Qui en est l'auteur? Pour-

quoi? Se muant en Colombo, Holmes et autres détectives, les spectateurs mènent l'enquête, interrogent les suspects et collectionnent les indices laissés derrière lui par l'assassin. A force d'hypothèses et de recoupements, on finira bien par découvrir le responsable du meurtre. Rideau! (mdc)

● *Soupers «Meurtres & Mystères», Maison des Mascarons à Môtiers, vendredi 13 et samedi 14 septembre à 19 h 30, dimanche 15 septembre à 18 h 30. Le prix d'entrée comprend l'apéritif, le souper et le spectacle. Réservations indispensables au téléphone (021) 921 84 32.*

Tribunal du Val-de-Ruz Le gendarme a finalement eu raison

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeanne-rot, a rendu son jugement à l'encontre des époux C., prévenus d'avoir fait de l'auto-école sur le parking du Pré-Raguel, au nord de La Vue-des-Alpes, alors que l'épouse n'était pas détentrice du permis de conduire. Le juge s'est rendu sur place avant de se prononcer, et a pu constater, contrairement à ce que les deux prévenus avaient déclaré, que le gendarme ayant verbalisé pouvait apercevoir, de la voie descendante de la route cantonale, le parking sur une courte distance. Toutefois, l'infraction commise n'a pas mis en danger les autres usagers de la route, et le casier des époux C. est vierge. Les deux prévenus ont vu dès lors les amendes réduites à 100 francs, et devront également supporter chacun 60 fr. de frais de justice.

Alors que M. P. circulait de Neuchâtel à La Chaux-de-Fonds, son véhicule a heurté la glissière de sécurité à droite de la route. Après le tête-à-queue qui a suivi, la conductrice a repris sa route normalement. Le Tribunal a abandonné la prévention de soustraction à une prise de sang, dans la mesure où il a établi que la prévenue n'avait pas voulu quitter les lieux de l'accident pour échapper au contrôle d'alcoolémie. Par contre, elle aurait dû constater les dégâts qu'elle a causés et avertir la police immédiatement. Elle a donc été condamnée pour violation de ses devoirs en cas d'accident et perte de maîtrise. Le juge lui a infligé une amende de 400 fr. et des frais arrêtés à 190 fr. (pt)

Rédactions

VAL-DE-RUZ
Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

AGENDA

Savagnier

Tarentelle en concert

Dès la mi-août, les membres de la chorale mixte La Tarentelle de Savagnier ont repris, avec assiduité, leurs répétitions hebdomadaires, car leur programme s'annonce chargé ces prochaines semaines. Après leur concert d'hier soir sous la tente conviviale de Neuchâtel, dans le cadre des activités de l'Office du tourisme du chef-lieu, ils chanteront le 25 octobre au temple de Travers. Le résultat de la collecte est destiné à la maison d'enfants de Betsaleel, à Koumra, localité du sud du Tchad. La soirée annuelle aura lieu le 2 novembre. (mw)

Val-de-Travers

Course populaire

La course relais organisée par la section Chasseron du Club alpin suisse, à l'occasion de son centenaire, aura lieu aujourd'hui. Le départ de cette épreuve populaire longue de 32 kilomètres - par équipes composées de deux coureurs à pied et d'un vététiste, et ouverte aux hommes et aux dames dès 16 ans - sera donné à 13 h à la station supérieure du télésiège reliant Buttes à La Robella (télésiège en fonction dès 10 h). Les inscriptions sont encore possibles jusqu'à 11 h, à la caisse du télésiège à Buttes. L'arrivée de cette course relais sera jugée «Entre-deux-Rivières», à Fleurier. Quant à la proclamation des résultats, elle se fera au Comptoir du Val-de-Travers aux alentours de 17 h. (mdc)

Fribourgeois du canton de Neuchâtel Fête de famille aux Bayards

Dimanche 1er septembre, six sept sociétés de Fribourgeois que compte le canton de Neuchâtel étaient réunies à la Chapelle des Bayards pour leur pique-nique annuel. Une journée de fête, faisant la part belle aux retrouvailles et au folklore, à laquelle ont pris part quelque 200 personnes enthousiastes!

Le canton de Neuchâtel recense sept sociétés de Fribourgeois (Le Locle, La Chaux-de-Fonds, Val-de-Ruz, Cressier-Le Landeron, La Côte-Neuchâtel, Colombier et Val-de-Travers-

Sainte-Croix). «Elles sont membres de l'Association Joseph Bovet, du nom du célèbre compositeur et chanteur fribourgeois», explique Ernest Magnin, président de la section du Val-de-Travers. Une association recensant une quarantaine de sections, dont certaines sont basées outre-Atlantique, au Canada notamment. Des sections, pour la plupart, fondées après la Deuxième guerre mondiale, période de forte émigration fribourgeoise. Les Fribourgeois du canton avaient donc rendez-vous aux Bayards dimanche dernier.

Au programme de cette journée de retrouvailles, outre bien sûr le traditionnel repas, les incontournables jeux pour enfants et adultes et les spécialités de La Gruyère, était présent le folklore. Avec la participation de l'Echo du Moléson - une chorale de La Chaux-de-Fonds dirigée par Jean Wenger et forte d'une trentaine de personnes -, de l'Echo du Creux-du-Van - un orchestre de la Roche-Devant (La Béroche) issu de la famille Rossi -, des sonneurs de cloches des Ponts-de-Martel, des joueurs de cors des Alpes. (mdc)

Orgue de Savagnier Tuyaux mis en vente

Acheté en 1953 à la paroisse de Couvet, l'orgue du temple de Savagnier a rendu son dernier soupir en début d'année, après quarante ans de bons et loyaux services et de fréquentes réparations.

Travaillant en collaboration, la paroisse et les autorités communales sylvaniennes ont donc choisi de commander un nouvel instrument auprès de la manufacture de Saint-Martin. Ce sera un orgue de deux claviers avec pédalier, et dont les sept jeux pourront être couplés de différentes manières pour offrir un

grand éventail de combinaisons musicales. Il sera opérationnel en décembre 1997. En attendant, un petit orgue positif a été installé au centre du temple.

La paroisse s'est engagée à verser la somme de 90.000 fr sur les 190.000 fr nécessaires au remplacement de l'instrument. Tous les dons sont donc les bienvenus.

Aujourd'hui, à l'occasion de la brocante organisée par les Ateliers sylvaniens, les tuyaux de l'ancien orgue seront mis en vente. Avis aux amateurs. (mw)

DIVERS



DEPUIS TROIS GENERATIONS, ENTREPRISE ITALIENNE DEJA AGISSANT DANS DE DIVERS PAYS ET LEADER DANS LA PRODUCTION DE HAUTE QUALITE DE BISCUITS, CRACKERS, BISCUITS SALES ET GAUFRETTES,

**RECHERCHE
IMPORTATEUR DISTRIBUTEUR
POUR LA SUISSE**

ECRIRE A DORIA S.P.A. CASELLA POSTALE N. 2 - 31010 ORSAGO - TREVISO - ITALIA
FAX ++39 - 438 - 99.20.54

46-718856 Roc

Cours pour les examens fédéraux d'exportation et d'expédition

organisés par l'EIAB Institut Européen pour le Commerce Extérieur

Le programme s'adresse aux cadres ainsi qu'aux futurs cadres dans les domaines de l'exportation et de l'expédition. Les professeurs sont des spécialistes confirmés de l'administration, des banques, de l'industrie, de l'expédition, du commerce et des universités. Les problèmes sont traités sur le plan individuel ainsi que dans des groupes de travail. Durée des cours de niveaux I et II: 23 respectivement 26 séminaires, tous les quinze jours selon programme des cours. Délai d'inscription: **mi-octobre 1996**. Lieu des cours: Nyon. Renseignements complémentaires: coupon ci-contre ou auprès de l'EIAB, Secrétariat général, Spalenterweg 9, 4003 Bâle. Tel. (061) 261 93 94, fax (061) 261 08 78.

- 1 Niveau I: spécialiste en exportation avec brevet fédéral
Début des cours: le 2 novembre 1996, examens fédéraux: mai/juin 1998
- 2 Niveau I: spécialiste en expédition avec brevet fédéral
Début des cours: le 2 novembre 1996, examens fédéraux: mai/juin 1998
- 3 Niveau II: chef d'exportation avec diplôme fédéral
Début des cours: le 2 novembre 1996, examens fédéraux: mars/avril 1998
- 4 Niveau II: chef d'expédition avec diplôme fédéral
Début des cours: le 2 novembre 1996, examens fédéraux: mars/avril 1998

S A K
Schweizerischer
Aussenhandels-Kadervorbereitung



C E S
Association suisse
des Cadres du Commerce extérieur

Institut Européen pour
le Commerce Extérieur, Bâle



Je m'intéresse à votre programme de formation et vous prie de bien vouloir m'envoyer la documentation des cours ci-après:

(cocher ce qui convient)

1 2 3 4

Nom:

Prénom:

Rue/No:

NPA/Lieu:

Expédier à: EIAB
Spalenterweg 9
4003 Bâle

Assainissement des finances bernoises: un nouveau bon plan...

Les mêmes objectifs demandent des efforts encore intensifiés

Le tableau est sombre et les perspectives d'avenir peu réjouissantes, mais un strict respect des mesures décidées par le Gouvernement devrait permettre d'atteindre l'objectif visé depuis une quinzaine d'années, à savoir l'assainissement des finances bernoises. C'est donc un optimisme très mesuré et assorti de multiples conditions impératives que le conseiller d'Etat et grand argentier Hans Lauri affichait hier en présentant le nouveau plan financier 1998-2000.

Le budget 1997 et le plan financier 1998-2000 du canton de Berne seront soumis au Parlement dans trois petits mois. Le premier prévoit pour l'an prochain un excédent de charges de l'ordre de 255 millions de francs (sur un total de dépenses de 6,6 milliards), tandis que le second précise les multiples mesures d'économies qui devraient aboutir, d'ici à trois ans, à un presque équilibre des finances bernoises, soit un déficit de moins de 50 millions de francs en 1999.

HISTOIRE CONNUE

Les problèmes financiers du canton de Berne, on en parle abondamment depuis une quinzaine d'années, la quote-part de l'endettement - endettement en pourcentage du revenu cantonal - ne cessant d'augmenter et les résultats de chaque exercice confirmant, s'il le fallait encore, que l'Etat de Berne ne dispose pas des capacités économiques nécessaires au financement de ses services publics et au respect de ses engagements.

Face à cette évolution, les trains de mesures d'assainissement se sont succédé, jusqu'à celui que présentait hier la Direction des finances. Un «petit» dernier qui conserve l'objectif de

son prédécesseur, à savoir l'assainissement des finances d'ici à 1999. Mais pour l'atteindre sans augmenter les impôts - la concurrence des autres cantons va en s'empirant, à ce niveau, eu égard aux allègements fiscaux accordés en terre zurichoise et à ceux qui pourraient bientôt l'être à Fribourg notamment -, il s'agit désormais non seulement d'optimiser les tâches publiques, mais encore d'en supprimer certaines.

Ce d'autant que la Confédération, dont le porte-monnaie est bien mal en point lui aussi, risque de réserver encore des surprises désagréables à ses cantons...

DE RADIO JURA BERNOIS AUX HOMES-ÉCOLES

Ces derniers mois, le Conseil exécutif a planché assidûment sur l'examen des dépenses publiques et sur les possibilités d'y pratiquer des coupes. Il a ainsi défini 120 domaines prioritaires, pour lesquels il a promulgué des

mesures d'économies, dont une bonne partie devront bien sûr être avalisées par le Parlement.

Sans entrer dans le détail d'une liste fastidieuse, citons simplement quelques exemples des mesures dont l'application relève de la seule compétence du gouvernement. Pour ce qui concerne la Chancellerie d'Etat, les subventions à Radio Jura bernois et à Canal 3 seront réduites de moitié d'ici à 1999. A l'Economie publique, on prévoit notamment de retarder l'introduction des montants compensatoires écologiques, de réorganiser l'Office de l'agriculture et de compresser ses prestations.

La Santé publique vise par exemple une nette réduction des déficits des cliniques et homes-écoles, ainsi qu'un relèvement, à 50%, du degré de couverture des coûts hospitaliers par les caisses-maladie.

POLICE: ON FERME!

La fermeture de plusieurs postes de police cantonale appartient

aux mesures prévues par la Direction de la police, tout comme l'augmentation des taxes des automates à jeux. La Justice va réduire les subventions versées au titre de l'aménagement du territoire, tandis que les Finances vont améliorer la gestion du patrimoine cantonal et supprimer les logements de service, notamment.

L'Instruction publique va réduire le nombre de leçons rémunérées à l'école obligatoire et réorganiser, on le sait, les écoles professionnelles. Quant aux Travaux publics, leur liste est fort longue, du possible renoncement au nouveau plan d'ensemble à l'Office du cadastre, à l'abandon de certains contrôles géologiques, en passant par la réduction des subventions pour les sentiers pédestres.

1000 POSTES EN MOINS ET RENCHÉRISSEMENT MOINDRE

On le savait déjà, l'ensemble des mesures préconisées par le gou-

vernement aboutiront à la disparition, d'ici à 1999, d'un millier de places de travail, parmi le personnel cantonal, celui des entreprises subventionnées et le corps enseignant.

Par ailleurs, Hans Lauri rappelait hier que la compensation du renchérissement ne serait pas accordée l'année prochaine, qu'elle serait probablement supprimée en 1998 également et qu'elle serait limitée à 1% en 1999 et en 2000.

Toutes ces mesures doivent donc permettre à l'Etat de Berne, pour l'année 1999, de parvenir à un excédent de charges inférieur à 100 millions de francs et d'atteindre un degré d'autofinancement supérieur à 60%.

Cela dit non sans que le directeur des finances ne souligne les pronostics pessimistes portant sur le tournant du siècle, lesquels démontrent qu'il faudra continuer de se serrer sérieusement la ceinture au-delà de l'an 2000... (de)

Rédaction du JURA BERNOIS

Dominique EGGLEER
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Nicolas CHIESA
Tél/fax: 039/41 22 22

BRÈVES

Moutier

4e rang aux mondiaux de Lego

Guillaume Pellaton, cinq ans, fils de Michel et Christiane Pellaton, vient de prendre part, au Danemark, aux Championnats du monde de Lego, auxquels il avait été qualifié lors du championnat suisse. Durant cette grande finale, qui voyait se mesurer une soixantaine d'enfants provenant de 25 nations, il a manqué le podium d'un cheveu, puisqu'il s'est classé au quatrième rang de sa catégorie. (kr)

Tramelan

Critérium cycliste

La quatrième manche de la Coupe jurassienne de cyclisme, qui s'est déroulée récemment à Tramelan, sous la forme d'un critérium, a débouché sur les podiums suivants: Débutants: 1. Edouard Chèvre, VC Courtételle/Joliat; 2. Daniel Buchwalder, GSA; 3. Olivier Gigandet, VC Courtételle/Joliat. Populaires: 1. David Loetscher, CC Moutier; 2. Rui Loureiro, VC Tramelan; 3. Jocelin Boillat, VC Franches-Montagnes. Licenciés: 1. Pierre Ackermann, VC Courtételle/Joliat; 2. Roger Beuchat, VC Franches-Montagnes; 3. Christian Sidler, VC Delémont/Marti. (de)

AGENDA

Saint-Imier

Petit déjeuner-offrandes

La paroisse réformée invite chaleureusement toute la population à son petit déjeuner-offrandes, ce samedi 7 septembre aux Rameaux, de 8 à 11 h. Le principe en est simple: la paroisse offre le repas, les visiteurs apportent une offrande destinée aux œuvres d'entraide et de missions. (sp)

Sonvilier

Le Bazar du Pré-aux-Boeufs

Le traditionnel bazar du Pré-aux-Boeufs se déroule aujourd'hui samedi 7 septembre, de 10 à 16 h. Comme de coutume, on trouvera sur place les divers produits de la ferme et du jardin potager, mais également de nombreux objets confectionnés par les pensionnaires et le personnel de l'institution, des jouets en bois aux pâtisseries, en passant par les bougies et autres tricots notamment. La famille Zmoos se chargera pour sa part d'animer la cantine, où l'on pourra prendre le repas de midi. (sp)

Les communes devront verser leur «obole»...

Le canton se défend fermement de reporter de plus en plus de charges sur les communes. Et d'affirmer que le plan financier 1998-2000 leur offre des allègements substantiels, justifiant leur «obole» pour l'assainissement des finances cantonales.

En limitant certaines dépenses et autres prestations étatiques - facturées ensuite aux communes - lancées en période de haute conjoncture, le Canton souligne qu'il n'épargne pas que son porte-monnaie, mais également celui des autres collectivités publiques.

Ainsi l'ensemble des mesures prévues dans les secteurs prioritaires (voir ci-contre) devrait-il permettre, aux communes bernoises, d'économiser 42 millions de francs de charges en 1998, 84 millions en 99 et 85 millions en 2000. Des allègements nets, précise le rapport gouvernemental, les charges supplémentaires nées de certaines mesures ayant donc été préalablement déduites.

De surcroît, en supprimant complètement, puis partiellement, la compensation du renchérissement, le Gouvernement affirme qu'il fera économiser aux mêmes communes un total de 25 millions de francs en 1998, de 30 millions en 99 et de 37 millions en 2000, au titre de leur participation au traitement des enseignants et au subventionnement des hôpitaux.

Cela étant, le Gouvernement entend bien que les communes participent aussi, directement, à l'assainissement des finances cantonales. Pour obtenir cette participation, il propose au Grand Conseil d'ap-

prouver une loi ad hoc, qui passe actuellement en procédure de consultation.

Sur la base de cette loi, qui devrait entrer en vigueur le 1er janvier 1998 et être abrogée d'office le 31 décembre 2002, les communes devront verser à l'Etat, durant cinq ans, une contribution annuelle dont le total avoisinera 37 millions de francs.

Cette contribution annuelle équivaudra, pour chaque commune, à environ 2% de son rendement fiscal, rapporté à une quotité unique de 2,3 et après certaines mesures correctrices pour les collectivités très chargées.

Un tableau servant au calcul des contributions accompagne le projet de loi, lequel précise les montants qui seront probablement dus pour 1998 par les diverses communes bernoises. Quelques exemples, dans le Jura bernois tout d'abord et par ordre dégressif: Moutier: 275.891 francs; Saint-Imier: 208.596 francs; Tramelan: 153.909; La Neuveville: 143.467; Tavannes: 104.658; Reconvilier: 77.323; Péry: 65.429; Sonceboz: 54.812; Corgémont: 48.704; Courtelary: 38.410; Villeret: 30.104; Sonvilier: 30.010; Renan: 22.834; La Ferrière: 11.167; Cormoret: 10.966; Mont-Tramelan: 2.347 francs.

Pour comparaison, relevons que la Ville de Berne devrait verser quelque 4,9 millions de francs, celle de Bière environ 1,5 million et Thônay 1,3 million. (de)

Foire de Bienne: une manifestation dans le vent

L'appel du large

La Foire de Bienne se veut représentative de l'activité économique de la ville et de ses environs. Tous les deux ans, ce rendez-vous artisanal, commercial et industriel propose son lot de nouveautés. Hier, lors de sa cérémonie officielle d'ouverture, une invention a particulièrement tenu la vedette: le Surf projet dû à l'ingéniosité de Stefan Wälchli.

Bienne semble avoir définitivement uni son destin à son lac. Non seulement, il lui permettra d'être un acteur essentiel de l'Exposition nationale, mais en plus il inspire ses créateurs. Il y a deux ans, le jury chargé d'attribuer le prix de la promotion économique de la ville de Bienne se laissait séduire par le prototype d'un bateau de sauvetage pneumatique mais rigide. Cette année, son choix s'est porté sur une planche à voile monocoque d'un poids extrêmement léger garantissant une excellente stabilité.

DES BILLETS SUR LA PLANCHE

Stefan Wälchli, le concepteur du Surf project, pouvait hier à l'heure de la récompense, légitimement afficher le sourire du vainqueur. Sur le chèque remis s'inscrivait en toutes lettres le montant de 100.000 francs.

Conformément au règlement du concours, cette somme doit favoriser, à Bienne ou dans ses proches environs, la création de places de travail. L'invention est suffisamment prometteuse pour qu'à terme six ou sept collaborateurs participent à son développement.

PROCÉDÉ UNIQUE

Par rapport aux produits actuels, le Surf project, avec ses 3,6 kg pour 280 cm, se révèle être 50% plus léger que les planches à voile de même grandeur. Fabriqué en une seule opération, selon le procédé des monocoques, ce surf se distingue de ses concurrents en offrant une vitesse finale supérieure, tout en se montrant plus précis et maniable.

Une fois commercialisé, il pourrait également permettre aux surfeurs de s'adonner à leur passion même lorsque le vent est faible.

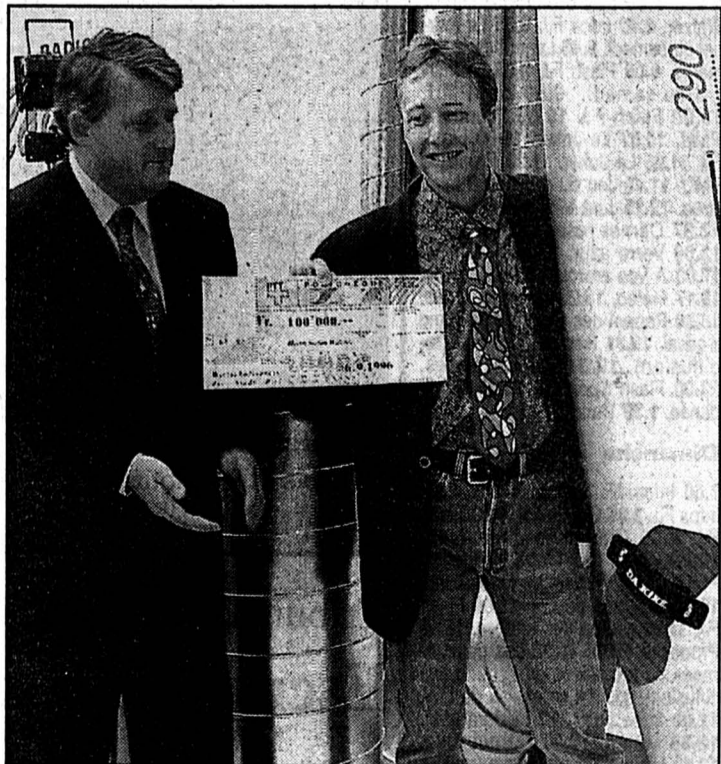
Autre invention à avoir eu les honneurs de la manifestation officielle d'hier: le Visi-Speed. Il s'agit d'un tableau d'affichage indiquant la vitesse à laquelle roulent les automobilistes. Sa particularité réside dans le fait que la mesure de la vitesse est effectuée et affichée en continu à des intervalles d'une seconde et demie environ. C'est en décernant un diplôme à ses concepteurs que le jury a témoigné de son intérêt.

REVENDECTIONS AGRICOLES

Une dizaine d'agriculteurs seelandais n'avaient en revanche aucune invention à présenter. Plutôt des revendications à formuler.

REVENDECTIONS AGRICOLES

Aux nombreux politiciens réunis, ils ont fait part de leurs craintes face à la volonté du canton de restructurer ses écoles agricoles. Une banderole priait l'auditoire de prendre note que «Chaque place de travail perdue en campagne menace une place en ville». Et celle dite de l'avenir s'est vue inviter à en prendre conscience au moment de l'ouverture officielle de sa foire. De quoi alimenter jusqu'au 15 septembre, date de la fermeture des portes, quelques discussions. (nic)



Prototype gagnant

Inventé par Stefan Wälchli, le Surf project a su par ses aspects techniques novateurs séduire le jury chargé d'attribuer le prix de la promotion économique de la ville de Bienne. (Impar-Galley)

Troisième Fête de la montgolfière dans un mois

De la fraise à Nicollier

Après le gros succès de sa seconde édition – plus de 18.000 spectateurs – la Fête de la montgolfière ne pouvait que se gonfler une troisième fois. Pour l'équipe de Jean-Claude Rossinelli des Genevez, ce sera chose faite les 12 et 13 octobre prochains, le week-end le plus clément de l'année au regard des statistiques. Et de nouveau, la fête se déroulera aussi bien dans les airs que sur terre avec une large animation. Pour l'occasion, l'astronaute Claude Nicollier reprendra pied sur notre bonne vieille terre et sera présent dans le chef-lieu franc-montagnard pour une conférence. Ce sera la vedette de ce rendez-vous.

Toutes sortes de formes de ballons tutoieront les nuages de la Montagne, de la bouteille d'eau en passant par l'écureuil, une chaussure de basket ou encore un énorme sac à commissions. Au total, 26 Suisses et quatre Français dont la délicieuse fraise d'Aquitaine.

Aux commandes d'un ballon, immatriculé aux USA, on reconnaît dans le peleton un ballon de compétition piloté par le champion suisse Peter Blaser. Quelque 150 vols sont offerts à des passagers pour le prix de 175 francs. Quelques places sont encore disponibles (s'inscrire au Centre de loisirs des Franches-Montagnes).

On relèvera que la fête de l'air est toujours sujette à caution, les montgolfières ne décollant pas si le vent est supérieur à 8-10 km/heure. A relever enfin le gonflage nocturne des ballons, un superbe spectacle visuel au milieu des grands sapins noirs.

LA FÊTE SUR TERRE

Regardons d'abord dans les nuages.

Pour cette troisième cuvée, le comité d'organisation a convié une trentaine de montgolfières. C'est la capacité d'accueil de l'esplanade du Marché-Concours.

Sur terre, la fête prendra les formes les plus variées. Des modèles réduits aux cerfs-volants de puissance (capables de soulever un homme de terre pour un bond digne de Gargantua) en passant par les cerfs-volants acrobatiques, la tour infernale



La Fête de la montgolfière l'an passé

Elle a rassemblé 18.000 spectateurs.

(sp)

de la Poste, le vélo trial en duo (avec Dave Rollier de Sonvilier), des artisans au travail, un taxi d'époque...

Parmi les invités surprises, signalons la venue du dessinateur Albert Weinberg qui a conçu Dan Cooper et surtout celle de l'astronaute Claude Nicollier. C'est un tour de force que

d'avoir pu agripper cet oiseau volant qui a déjà passé 792 heures dans l'espace.

Orchestre africain, concours de coiffure avec l'air pour thème, surf sur Internet, bar des aérostats complètent la panoplie en soirée. Sans oublier une vague de concours: celui des photos de la fête (qui seront ac-

crochées lors de la course des chiens polaires), celle de la décoration de montgolfières en plâtre ou la fabrication de cerfs-volants.

Ne pas oublier: le prix d'entrée de cinq francs pour les adultes est valable pour tout le week-end. Mgo

Rédaction

JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVE

La police avertit
Gare aux radars!

La police cantonale jurassienne annonce qu'elle ne durcira pas le ton avec la mise en vigueur des nouveaux tarifs d'amendes d'ordre. Elle annonce par contre, qu'avec la venue de l'automne où elle constate une recrudescence des accidents, elle va procéder à toute une série de contrôles radar. Ces derniers seront effectués aux heures et aux endroits réputés dangereux. Des contrôles auront aussi lieu la nuit en fin de semaine. (mgo)

AGENDA

Jazz au Soleil

«The art of the duo»

Soirée jazz ce samedi soir dès 21 h au Café du Soleil à Saignelégier. Parisien et autodidacte, le guitariste Marc Ducret accompagne un batteur exceptionnel, Bobby Previte qui est reconnu dans le monde entier. Energique et subtile, la musique de ce duo allie imagination, invention et originalité pour un résultat surprenant. (mgo)

J'ÉCOUTE 1008
FREQUENCE JURA

7.00 Infos JF. 7.05 Le journal du samedi. 7.15 Les étoiles de Didier Walzer. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du samedi. 8.45 Le mot de la semaine. 9.00 Flash FJ. 9.05 Le journal du samedi. 9.50 Jeu PMU. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Le Joker. 11.00 Flash FJ. 11.05 Le Joker. 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.50 Patois. 13.00 Verre azur. 17.00 Flash FJ. 17.03 A vos marques. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 A vos marques. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Banc d'essai. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 23.00 Flash Sport FJ. 23.05 Confidence. 1.30 Trafic de nuit.

Dimanche

7.00 Infos JF. 7.05 Juke-Box. 8.00 Infos FJ. 8.05 Clé de sol. 9.00 Flash FJ. 9.05 Dimanche dédicaces. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Dimanche Dedicaces. 10.15 Odyssée du rire. 11.00 Flash FJ. 11.05 Entrée des artistes. 11.30 Pronostic PMU. 11.32 Les commémoires ou les délires du ristretto (rediffusion). 11.45 Les étoiles de DW. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.50 Histoire de mon pays (rediffusion). 13.00 Verre azur. 17.00 Flash FJ. 17.03 Verre azur. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Les faubourgs. 19.00 Route 66. 19.30 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Fondation des Cerlatez

Une superbe exposition

C'est une superbe exposition qui s'ouvre jusqu'à l'arrière-automne à la Fondation des Cerlatez. Manja Yersin, jeune artiste d'Estavayer-le-Lac, y accroche une série d'œuvres qui vous désarçonnent.

Lascaux, des crustacés, des éléphants, des poissons primitifs... Ici, l'artiste travaille avec ses sœurs. Ses œuvres à l'acryl sont davantage cérébrales mais l'animal reste son fil conducteur. Sa pyramide des animaux valent à elles seules le déplacement. Une exposition très fine, très riche pour une artiste d'ouverture. Mgo

● L'exposition de Manja Yersin est ouverte jusqu'au 3 novembre, tous les jours (de 13 h 30 à 17 h 30) sauf le lundi et le vendredi.



Une des œuvres de Manja Yersin

Le sable et les motifs préhistoriques l'inspirent. (Impar-Gogniat)

Tribunal de Porrentruy

Escroqueries sanctionnées

Le Tribunal correctionnel de Porrentruy a condamné un Ajoulot de 30 ans, déjà reconnu coupable d'écoulement de fausse monnaie, à un an d'emprisonnement. Il a suspendu la peine afin que se poursuive la

cure de désintoxication de drogue. Les sursis concernant deux peines de 18 et 3 mois de réclusion prononcées en 1994 ont ensuite été levés. Ces peines seront subies si le prévenu ne termine pas sa cure. (vg)

Programme de développement économique du canton du Jura

Insuffisant, selon le PCSI

Le Parlement discutera du programme de développement économique du canton du Jura, 1996-2001, dans sa séance de mercredi. Au cours d'une conférence de presse, le Parti chrétien-social indépendant (PCSI) a considéré ce projet comme timide et insuffisant. Il préconise d'allouer trois millions au lieu de deux à l'encouragement du développement et d'étendre la prospection non seulement en Allemagne mais aussi dans les autres pays européens.

Le PCSI considère que c'est une erreur de réduire le soutien aux entreprises, alors que celles-ci subissent de plein fouet les effets de la récession et que, pour subsister, elles doivent améliorer leur outil de production, ratio-

naliser, automatiser et l'adapter aux techniques nouvelles. Or, à côté de belles intentions, le Gouvernement propose des moyens fortement réduits en vue de les réaliser ! On sait pourtant que chaque franc investi dans ce domaine produit un effet multiplicateur bénéfique. Le PCSI affirme que «réduire» les moyens financiers du développement économique est une attitude suicidaire et défaitiste.

IDÉES CONCRÈTES

Le PCSI suggère d'allouer à la restructuration d'entreprises 700.000 francs au lieu de 400.000, de doubler à 400.000 francs le montant du soutien de nouveaux projets créateurs d'emploi, d'affecter 200.000 francs à des expertises techni-

ques, de doubler à 200.000 francs la valorisation des produits indigènes, d'affecter 150.000 francs à la création d'un centre de compétences techniques et de tripler à 150.000 francs le montant alloué au perfectionnement professionnel.

Le PCSI avance encore deux mesures complémentaires: créer le fonds de la formation professionnelle, prévu par une motion adoptée en 1993 et non réalisée à ce jour, et prendre les allègements fiscaux suivants: réduire l'imposition des bénéficiaires réinvestis dans l'entreprise ou affectés à des moyens de développement, d'hébergement et de production de l'activité principale et celle des capitaux privés mis à disposition d'entreprises par des contribuables jurassiens. V. G.

Moutier: Gouvernement jurassien chez Tornos-Bechler

Une rencontre instructive

A Moutier, les dirigeants de Tornos-Bechler, avec à leur tête Anton Menth, se sont entretenus mardi dernier avec les ministres jurassiens, emmenés par Claude Hêche. L'occasion de faire le point sur la situation actuelle dans le secteur de la machine-outil et d'entrevoir les perspectives d'avenir.

La visite des ministres s'inscrit dans le cadre des contacts noués par l'exécutif jurassien avec les principales entreprises de la région. Non seulement Tornos-Bechler S.A. recrute une partie de ses spécialistes et de sa main-d'œuvre dans le canton du Jura, mais l'entreprise forme également de nombreux apprentis venus de ce canton.

Cette rencontre, suivie d'une brève visite, a permis au Gouvernement jurassien de s'informer de l'état général de la machine-outil dans le monde et de faire le point sur la situation actuelle et les perspectives de développement à moyen terme de cette entreprise, importante pour l'économie de l'ensemble de la région.

Avec le lancement, au printemps dernier, de la nouvelle machine «Deco 2000», Tornos-Bechler S.A. a donné le coup d'envoi à son «programme de renouveau» qui sera poursuivi ces prochaines années, par la mise sur le marché d'une gamme complète de nouveaux produits.

En outre, le Gouvernement jurassien a pu se rendre compte des investissements en cours dans l'aménagement des locaux et l'installation de nouveaux équipements de production, visant à rendre l'outil de production de Moutier encore plus flexible et plus performant. (sp)



Perspectives d'avenir

Les dirigeants de Tornos-Bechler S.A ont dévoilé aux membres du Gouvernement jurassien leurs intentions futures. (ldd)

Dans une semaine, la 10e Schubertiade résonnera à Carouge

Ouverture gratuite

Trois jours durant, à partir de vendredi prochain, Carouge, la sarde de Genève, vibrera de toutes les musiques inscrites au programme de la 10e Schubertiade d'Esplanade 2. Plus de deux cents concerts seront donnés en une vingtaine de sites différents et la première soirée de cette véritable fête sera gratuite.

Désormais attendue tant par les mélomanes que par les interprètes, la Schubertiade d'Esplanade 2, grande manifestation biennale lancée voici dix-huit ans par André Charlet à Champvent, à l'occasion du 150e anniversaire de la mort de Franz Schubert, devrait attirer plusieurs dizaines de milliers d'auditeurs et spectateurs à Carouge.

Très typée, cette sympathique cité d'art, de culture et, cet automne, de musique, s'annonce comme un îlot parfait pour accueillir, dans une atmosphère de fête et d'amitié, un public populaire, éclectique, allant du simple amateur au spécialiste. Une Schubertiade se goûte en effet selon ses appétits et offre la possibilité de construire soi-même son itinéraire au gré des divers lieux de concerts ainsi que son programme selon les musiciens engagés dans l'aventure, près d'un millier en l'occurrence.



André Charlet, père des Schubertiades. Presque aussi légendaire que le compositeur viennois. (sp)

Une aventure bien rodée depuis le temps et qui a déjà tourné à Moudon, Estavayer, La Neuveville, Morges, Bulle, Sion, La Chaux-de-Fonds et Vevey, soulignant partout l'enthousiasme des foules et laissant derrière elle une profonde nostalgie.

POINTS FORTS

Plusieurs points forts ponctueront, comme à l'accoutumée, ce grand rendez-vous musical en l'honneur de Schubert. Parmi eux, le Quatuor Sine Nomine, le Requiem allemand de Brahms, le Collège de cuivres de Suisse

romande et le concert de piano à quatre mains qui pourront être entendus gratuitement, vendredi 13 septembre, place de Sardaigne, église Sainte-Croix, place du Marché et au Temple de Carouge.

Samedi, relevons les prestations du Chœur de l'église russe de Genève, de l'Orchestre de chambre de Lausanne, du Chœur de l'Académie de musique de Lucerne, du Chœur de chambre de l'Université de Fribourg, de l'Ensemble vocal de Lausanne, de l'Orchestre de chambre de Genève, entre autres interprètes. Cette plateforme de talents confirmés et en devenir offrira aussi de très nombreux concerts de solistes ou de petites formations, avec François Abeille et Catherine Courvoisier, Marc Pantillon ou Christian Favre, notamment.

Jazz et funk sont également agendés, vendredi soir à la place du Marché.

Dimanche, l'émotion sera au rendez-vous: comme toujours, André Charlet, l'infatigable créateur des Schubertiades, dirigera et partagera avec le public invité à y participer concrètement et vocalement la Messe allemande de Schubert. S. G.

● **Carouge, 13-15 septembre, 10e Schubertiade d'Esplanade 2, 022/708 74 32. Billets (20 et 30 francs pour un jour ou deux jours) sur place.**

CINÉMA

Rétrospective Chahine et Wajda

Les cinéastes Youssef Chahine et Andrzej Wajda sont à l'honneur à la Cinémathèque suisse, à Lausanne. Quinze films du premier et vingt du second sont projetés jusqu'au 20 octobre. Agés tous deux de 70 ans, ces réalisateurs, ont souvent été contestés dans leur pays, l'Égypte et la Pologne.

La première rétrospective complète consacrée à Youssef Chahine a été dévoilée il y a un peu moins d'un mois lors du festival de Locarno. Un choix de quinze des 37 films du cinéaste est proposé au public de la Cinémathèque suisse, dont «Gare centrale» (1958), «Saladin» (1961), «La mémoire» (1982), «Le sixième jour» (1986) ou «L'Émigré» (1994). Youssef Chahine est un réalisateur méconnu du grand public européen. Il tourne actuellement «Le Destin», évoquant les tribulations d'un grand philosophe de l'histoire de l'Islam. Au XIIe siècle, Averroès avait tenté de convaincre que «révélation et raison se rejoignent quand leur lecture, à travers le Coran, est morale», a-t-il expliqué.

Les spectateurs pourront aussi découvrir 20 œuvres d'Andrzej Wajda, dont «Cendres et diamant» (1958), «La Croisade maudite» (1967), «Les Noces» (1972), «Danton» (1982) avec Gérard Depardieu, «Les possédés» (1988) avec Isabelle Huppert et Bernard Blier, ou encore «Korczak», un long métrage de 1990. Après des études de peinture à l'Académie des beaux-arts de Cracovie, Wajda s'inscrit à l'école de cinéma de Lodz. Son premier long métrage, «Pokolenie» (Génération) sort en 1954. Il y étudie l'impact de la guerre sur la psychologie d'une jeunesse déçue. Contestataire, le cinéaste dénonce ensuite l'inaction soviétique durant l'insurrection de Varsovie mais aussi l'antisémitisme de ses compatriotes. Il est devenu l'un des réalisateurs majeurs du cinéma de l'Europe de l'Est. (ats)

BEAUX-ARTS

Estampes de Robert Hainard

Pour les nombreux amateurs de l'œuvre gravé de Robert Hainard, le troisième tome du catalogue d'estampes qui lui est consacré par les Editions Gilles Attinger (Hauterive) vient de sortir de presse. Avec un texte de Valentina Anker, cet ouvrage met plus particulièrement l'accent sur la couleur. Remarquable. (sg)

● «Robert Hainard, les estampes, tome 3 1983-1993», Valentina Anker, Editions Gilles Attinger.

Main verte

Entretien du bassin de jardin

La pièce d'eau du jardin atteint son apogée à la fin de l'été. Les plantes aquatiques sont luxuriantes, leurs floraisons se succèdent de juin à septembre.

Mais le bassin demande quelques travaux d'entretien indispensables pour maintenir son équilibre. Il faut d'abord surveiller son niveau d'eau, qui peut baisser fortement du fait de l'évaporation et de l'absence de pluie. Compensez dans ce cas la quantité évaporée et profitez-en pour remplacer une partie de l'eau du bassin. Il suffit pour cela de la laisser largement déborder. Le mélange d'eau propre et d'eau usée qui se répandra alors sur le gazon et les massifs avoisinants remplacera un arrosage et leur apportera des matières organiques fort nutritives.

Les premiers soins n'empêchent pas toujours le développe-

ment d'algues filamenteuses ou en suspension, qui deviennent vite envahissantes l'été. Elles attestent le plus souvent une trop grande concentration de nutriments ou de déchets due à une baisse du niveau d'eau. Mais elles peuvent aussi résulter d'un réchauffement brutal ou d'un départ de végétation trop tardif. Rendant l'eau verte et trouble, formant même parfois une mousse, elles compromettent la valeur esthétique du bassin. Mais surtout, leur prolifération extrêmement rapide représente un véritable danger pour ses habitants. Les plantes immergées qui ne reçoivent pratiquement plus de lumière dépérissent, perturbant l'équilibre biologique du bassin.

Ces plantes produisent en effet l'oxygène indispensable à la vie du bassin et absorbent le gaz

carbonique, alors que les espèces flottantes régulent la température de l'eau par l'ombrage qu'elles fournissent. Les différents végétaux entrent dans une chaîne alimentaire complexe et il serait bien dommage de laisser les algues compromettre ce délicat équilibre.

PÊCHE AUX INTRUS

Débarassez-vous de ces hôtes trop encombrants en les «pêchant», seul moyen qui n'apporte aucune perturbation à la pièce d'eau. Pour parer au plus pressé, vous pouvez aussi utiliser un générateur d'eau à base de bactéries ou un algicide, sulfate de cuivre ou chaux, qui permettent de retrouver une eau limpide en quelques jours. Mais ces remèdes n'éliminent pas le mal, il réapparaît dès la fin du traitement. Ils demandent par

ailleurs de respecter scrupuleusement les doses prescrites de manière à ne pas attaquer les autres végétaux et sont de toute façon déconseillés quand le bassin abrite des poissons décoratifs.

Les plantes aquatiques demandent quelques autres soins. Eclaircissez régulièrement les plantes flottantes. Le maintien d'un tiers du bassin sans végétation permettra à une quantité de lumière suffisante d'atteindre les plantes immergées. C'est aussi le moment de lutter contre les pucerons qui prospèrent sur les nénuphars. Evitez les insecticides courants, nocifs pour la faune aquatique. Maintenez simplement les feuilles quelques heures dans l'eau, grâce à la pose d'un grillage suffisamment lourd. (ap)

MOTS-CROISÉS No 923

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 922:

Horizontalement: 1. Correction. 2. Rue - Do - Dû. 3. Cuillère. 4. Stentor. 5. Sol - Er - Vol. 6. Etes - Amine. 7. Mouettes. 8. Ri - Urane. 9. Ni - Nord - Ur. 10. Tri - Déesse. **Verticalement:** 1. Crissement. 2. Ou - Toto - Ir. 3. Receleur. 4. Un - Sein. 5. Edite - Od. 6. Colorature. 7. Lr - Merde. 8. Ide - Visa. 9. Ourson - Nus. 10. Légère.



Remise en question

De quand date le papier?

Le papier pourrait avoir été inventé avant le début de l'ère chrétienne. Jusqu'à présent, il était admis qu'il a été créé en Chine en l'an 105 de notre ère. La récente découverte, en Chine, d'un petit manuscrit datant du premier siècle avant J.-C. remet en question les convictions des historiens.

La pièce, assez rustique et plus petite qu'une main, a été exhumée des ruines d'un relais de chevaux de Dunhuang, a indiqué récemment l'agence Chine Nouvelle. Ce document porte la trace d'une trentaine de caractères dressant la liste d'une livraison postale.

Ces caractères étaient utilisés du temps de la dynastie des Han occidentaux (206 av. J.-C. - 24). Le fragment manuscrit a été présenté devant les participants au Congrès international des archives qui se tient actuelle-

Foire aux livres de Romainmôtier

Avec Alice Rivaz

Près de 20.000 personnes sont attendues à Romainmôtier pour la 5e Foire aux livres qui aura lieu du 13 au 16 septembre. La rencontre littéraire sera consacrée à la romancière Alice Rivaz. La collection CH fera l'objet d'une exposition, ainsi que les affiches de la Fondation suisse pour la photographie.

«Pour amener les 100.000 livres sur place, nous aurons besoin de deux semi-remorques», a indiqué Michel Moret, instigateur de la manifestation et responsable des Editions de l'Aire à Vevey.

La romancière Alice Rivaz sera au centre de la rencontre littéraire. Agée de 95 ans et résidant dans un home pour personnes âgées à Genève, l'artiste voit son œuvre redécouverte et traduite en allemand ou en italien. «Son succès est plus important en Allemagne, en Autriche et en Italie qu'en Suisse», selon Véronika Sellier, responsable de l'ARC (Atelier de recherche et de création artistiques).

L'ARC reprend l'exposition de la Collection CH, qui avait été présentée en mai dernier dans le cadre des journées littéraires de Soleure. La Collection CH publie chaque année entre quatre et huit traductions d'écrivains suisses contemporains. Des documents et des photos d'Yvonne Böhrer sur le thème «un auteur et son traducteur» illustrent les activités de la maison d'édition, tandis que les 125 ouvrages parus seront à disposition des visiteurs.

Les 54 affiches de la Fondation suisse pour la photographie (FSP) de 1974 à 1995 seront accrochées aux cimaises de la maison de la Fondation de Romainmôtier. Pour chacune de ses expositions, la FSP a proposé à des créateurs, connus ou non, de réaliser une affiche. En 21 ans, plus de 20 personnes ont participé à l'expérience.

La Maison du Prieuré, habitée par l'écrivain Katharina von Arx, participera également à la manifestation. Sous l'égide de l'association culturelle Clef de Voûte, elle recevra un maître de l'art culinaire naturel, Lucas Rosenblatt. De la musique espagnole, un duo bâlois ainsi qu'un flûtiste jouant des pièces de la renaissance seront aussi au programme. (ats)

● Un concours de contes est ouvert jusqu'en avril 1997. Contenu: entre 7000 et 33.000 signes en 5 exemplaires, à adresser à: BJR, A. Jallard, 1323 Romainmôtier. Information: 024/53 15 86.

ment à Pékin, a précisé l'agence officielle.

La pierre, la tablette en argile, la plaquette de bois et le rouleau de papyrus ont été utilisés comme supports d'écriture par les hommes dès l'an 3000 avant J.-C. Le parchemin et le vélin sont apparus environ 300 ans avant le début de l'ère chrétienne.

Le papier proprement dit a été inventé «officiellement» en l'an 105, quand un ministre chinois de l'agriculture a fait enchevêtrer des fibres de mûrier, de bambou et d'ortie de Chine en les martelant et en y associant de l'eau. Le secret de la fabrication sera gardé durant 600 ans, jusqu'à un moment où des soldats chinois, papeteriers de métier, sont faits prisonniers par les Arabes. L'industrie du papier va dès lors se propager partout. (ats/afp)

FAITS DIVERS

La Brévine

Motard blessé

Hier après-midi à 15 h 50, une moto conduite par M. J. H., de La Chaux-de-Fonds, circulait de La Brévine à La Chaux-du-Milieu. Au lieu-dit «Combe de la Racine», sur la commune de La Brévine, dans un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui se déporta à gauche de la chaussée et entra en collision avec l'auto de M. P. F., du Brouillet, qui circulait en sens inverse. Blessé, M. J. H. a été transporté par ambulance à l'Hôpital du Locle.

Neuchâtel

Auto contre barrière

Mme I. P., de Neuchâtel, circulait rue de Pierre-à-Bot en direction de Valangin, hier à 18 h 50. Peu avant la rue du Puits-Godet, elle a perdu la maîtrise de son auto qui heurta le nez physique de l'ilot central, puis termina sa course contre une barrière à droite de la chaussée. Dégâts.

Le Landeron

Cycliste blessée

Un automobiliste de La Neuveville, M. M. V. G., circulait sur la sortie de l'autoroute, hier à 14 h. Arrivé au rond-point, une collision se produisit avec le cycle de Mme C. M., du Landeron, qui était engagé dans ledit rond-point. Blessée, la cycliste a été transportée par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

Saint-Sulpice

Cyclomotoriste blessée

Une cyclomotoriste de Saint-Sulpice, Mlle S. M., circulait rue Centrale en direction du centre du village, hier à 6 h. Ce faisant, elle a perdu la maîtrise de son véhicule et chuta. Blessée, elle a été transportée par ambulance à l'Hôpital de Couvet.

LE GROUPEMENT
DES VÉTÉRANS DE L'ASF
SECTION DES MONTAGNES
NEUCHÂTELOISES

a le regret de faire part du décès
de son ancien président

Monsieur
André BOAND

survenu le 5 septembre 1996.

Nous garderons un lumineux souvenir
de ce camarade dévoué.

132-793852

*Remets ta voie sur l'Eternel, et
confie-toi en lui; et lui, il agira.
Demeure tranquille, appuyé sur
l'Eternel et attends-toi à lui.*

Pierrette et Marco Jeanneret-Lambert

Patricia Lab

Les descendants de feu Georges-Armand Aellen,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame Jeanne LAMBERT
née AELLEN

leur très chère et regrettée, maman, belle-maman, grand-maman, tante, parente et amie que Dieu a reprise à Lui subitement vendredi, dans sa 92e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 septembre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 9 septembre à 15 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Hôtel-de-Ville 83.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

*Jésus dit: Je suis la résurrection et la vie.
Celui qui croit en Moi vivra quand même
il serait mort, et quiconque vit et croit
en Moi ne mourra jamais.*

Jean 11, v. 25-26

Madame Alice Duvanel-Verdon:

Madame et Monsieur Henriette et Michel Pradervand-Duvanel et leur fils Jean-Luc;
Monsieur et Madame Philippe et Danièle Duvanel-Atzenweiler, leurs enfants:

Laurence et Daniel Dubois-Duvanel et leur fils Romain;

Yvan Duvanel;

Monsieur et Madame Jean-Pierre et Marie-Claire Duvanel-Aubert, leurs enfants:

Valérie, Olivier, Patrick et Noémie, et Yves;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Louis-Frédéric Duvanel;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Charles-Auguste Verdon,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Fritz DUVANEL

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 87e année.

*Que ton repos soit doux
comme ton cœur fut bon.*

LE LOCLE, le 5 septembre 1996.

Le culte sera célébré le lundi 9 septembre, à 14 heures au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Domicile de la famille: Ch. des Bosses 18 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6, ou à l'Eglise réformée du Locle, ccp 23-3309-0.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

132-793816

LA SECTION DE LA CROIX-BLEUE DU LOCLE

a le pénible devoir d'annoncer à ses
membres et amis le décès de

Monsieur Fritz DUVANEL

membre dévoué de notre comité dont elle
gardera un souvenir reconnaissant.



*Que ton repos soit doux,
comme ton cœur fut bon.*

Madame Maria Bocchinelli-Gilardini

Carla et Walter Stoop-Bocchinelli, à Cernier

Robert Stoop et Maya

Andrea Stoop et Marco

Monsieur et Madame Lucien et Liliane Gilardini et famille, en France

Madame et Monsieur Olga et Domenico Terrini-Gilardini et famille, en Italie

Madame Lucette Gilardini, au Locle et famille

Ivana et Angelo Malvicini et famille, en Italie

Bruna et Angelo Bertani et famille, en Italie

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur Luigi BOCCHINELLI

leur cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami enlevé à l'affection des siens jeudi, à l'âge de 77 ans, après une très longue maladie supportée avec grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 septembre 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 9 septembre, à 10 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 17, Avenue des Forges.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE NOIRMONT



*Pour moi qui ai cru,
j'entre dans le repos.*

Fortifiée par l'onction des malades et le Pain de Vie

Madame Marguerite ERARD-GIGANDET

notre maman, est entrée dans la joie du Christ ressuscité, dans sa 86e année.

Jacques et Hélène Erard-Marchand, Le Noirmont:

Florence, Catherine;

Claude et Françoise Erard-Bilat, Le Noirmont:

Sylvie et Yves, Jérôme, Bastien et Céline;

Jean-Noël Erard, Le Noirmont,

ainsi que ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux et filleuls.

LE NOIRMONT, le 5 septembre 1996.

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu en l'église du Noirmont, le lundi 9 septembre à 14 h 30, suivis de l'incinération.

Notre maman repose à la chapelle du Noirmont.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

*J'ai rejoint ceux que j'aimais
et j'attends ceux que j'aime.*

Jean-Claude et Carole Voutat-Torriani et leur fille Sabrina,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Irène VOUTAT
née PERRET

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 82e année.

LE LOCLE, le 5 septembre 1996.

La cérémonie sera célébrée le lundi 9 septembre, à 11 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds suivie de l'incinération.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Ch. des Bosses 14 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à la Société suisse pour la mucoviscidose, Berne, ccp 30-7800-2.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

132-793816

LE LOCLE

Très émue par les marques d'affection et de reconfortante sympathie qui lui ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Heinz FABER

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont partagé son épreuve, soit par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-793884

Sincères remerciements

Très touchés par les marques de sympathie témoignées lors de notre récent deuil, nous vous exprimons notre très profonde reconnaissance.

Les frères et sœurs de
Monsieur Hermann GERTSCH
et familles

FLEURIER, septembre 1996.

Le retour aux années 50

Noir, très noir

Décidément, les années 50 sont à la mode. Au moment où reparaissent les aventures very fifties de Blake et Mortimer, deux jeunes auteurs s'essayaient à recréer l'ambiance politiquement agitée de la France dans ces années-là, avec un thriller prometteur.

La chronique de Ariel HERBEZ

Mars 1958. Nous sommes à quelques semaines de la prise de pouvoir par le général de Gaulle, à la faveur de l'insurrection d'Alger. C'est aussi l'époque où les constructeurs aéronautiques français lancent des prototypes plus ou moins secrets en rafale: sans ordinateurs,

il faut faire voler les machines pour vérifier les idées des ingénieurs.

Dans ce contexte troublé, espions, barbouzes et tueurs se déchainent, au service de forces occultes haut placées dans les sphères du pouvoir. Un bidule censé prendre le contrôle en vol d'un nouvel avion (qui ressemble fort à une aile volante allemande qui a volé juste avant la capitulation nazie) est l'enjeu d'une traque mortelle qui aboutit au pied des Pyrénées.

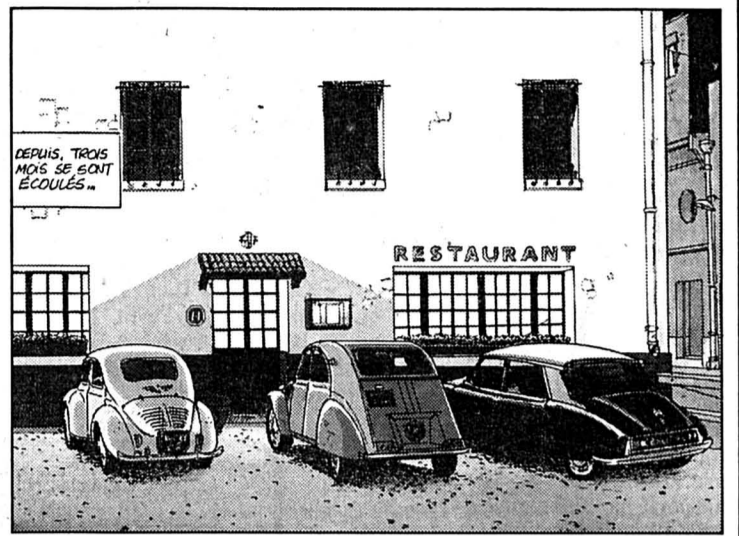
Le dessinateur Nicolas Barral et le scénariste Christophe Gibelin (qui dessine aussi les avions), nostalgiques et passionnés des années 50 et de l'esthétique de l'époque (de la 4CV à la DS.19), ont voulu donner un reflet de cette période, «un peu la synthèse du film des Tontons flingueurs et les aventures de Tanguy et Laverdure».

Malgré quelques faiblesses, cette politique-fiction est bien menée, et ses protagonistes bien

typés. Comme Patrick Plomb, le héros de la série, «fumiste, lâche, hypocrite», catapulté bien involontairement dans cette histoire pour les beaux yeux d'une blonde qui espère tirer son épingle du jeu et toucher le jackpot.

L'album est publié dans la collection Sang Froid, que Guy Delcourt dédie au genre noir, très noir parfois, qui amène un regard, une réflexion voire un engagement sur notre monde contemporain, loin des univers imaginaires chers à cet éditeur. *Nuit noire* est un autre exemple de cette nouvelle direction prise. Plus contemporain que le précédent. Deux ados en cavale: la vie de Marc bascule quand son copain d'enfance Joël, sous la coupe duquel il a toujours été, l'implique dans le meurtre de deux inspecteurs en jouant sur la corde affective.

Le dessin de Jérôme Lereculey est convaincant, nerveux, à



Les ailes de plomb Nostalgie des années 50.

la mesure de l'action, et le propos du scénariste David Chauvel ne manque pas d'intérêt. «A travers le polar, j'ai voulu raconter l'amitié de deux personnages issus de milieux différents, raconte-t-il, un sujet pratiquement jamais abordé en BD. Parallèlement à l'action principale, le lecteur peut suivre et comprendre leurs agissements à travers leur enfance et leur adolescence, mais aussi le regard que la justice porte sur les événements. Cela m'intéressait de montrer la décomposition rationnelle de

tous leurs actes par le procureur et les avocats, comment un être humain est réduit à pas grand-chose, à un cas d'école».

David Chauvel est passionné par le polar américain contemporain, et il tente d'en explorer les clichés, avec un peu de recul et d'humour: cela donne, avec Erwan Le Saëc, la série des *Enragés*, toujours dans la même collection Sang froid. C'est moins convaincant, et on se perd dans la fuite de ce trio disparate et les flash-back qui l'entrecourent.

Encore plus noir, avec *Sur liste noire*, un gros recueil d'histoires courtes des Espagnols Jordi Benet et Sanchez Abuli, les auteurs de *Torpédo*. Des spécialistes de la violence brute, du cynisme absolu, de l'humour cru et désabusé. Ames sensibles s'abstenir pour ce cocktail qui passe avec une égale méchanceté de la série noire au western, du drame paysan au film de guerre, avec même un détour par la pré-histoire. Sans espoir de rédemption (Chez Vents d'Ouest).

Tout aussi amoraux et cyniques sont les affreux *Innommables* de Yann et Conrad, qui sévissent eux aussi dans les années d'après-guerre, mais cette fois en mer de Chine (chez Dargaud). C'est inracontable, c'est drôle, ce n'est pas à mettre dans d'autres mains que celles des accortés pensionnaires du «Lotus pourpre», c'est cruel et tendre à la fois, et l'on a de la peine à imaginer que ces épaves sont nées dans le bien pensant journal *Spirou*, il y a fort longtemps. Il est vrai qu'ils en ont rapidement été éjectés...

La série ayant ses inconditionnels, tout est bon pour augmenter le nombre des objets du culte: après avoir diffusé un album identique sous deux couvertures différentes, voilà que nos petits malins nous livrent cet *Alix-Noni-Tengu* (censé terminer une série de huit épisodes dont tous n'ont pas été publiés!) en deux versions, avec fins à choix: happy end pour les romantiques et fin cruelle pour les sadiques... Consolation: les méchants finissent très mal dans les deux versions!



- Gibelin et Barral: *Vol de nuit* («Les ailes de plomb» t.1), Delcourt.
- Lereculey et Chauvel: *Fuite* («Nuit noire» t.1), Delcourt.
- Le Saëc et Chauvel: *Chinoook Blues* («Les enragés» t.3), Delcourt.
- Benet et Abuli: *Sur liste noire* Vents d'Ouest.
- Yann et Conrad: *Alix-Noni-Tengu* («Les Innommables» t.8), Dargaud.

BULLES

ALIX

A l'occasion de la sortie du dernier album d'Alix, O Alexandrie (chez Casterman), une exposition de dessins anciens et récents de Jacques Martin se tiendra à la librairie Raspoutine, à Lausanne, Raphaël Morales, son collaborateur principal, y est associé. Vernissage en présence des auteurs vendredi prochain, 13 septembre dès 18 h et séance de dédicace le lendemain samedi. Reprenant ses bonnes habitudes, Lorenzo Pioletti édite à cette occasion un encart, représentant Alix et Enak voguant sur l'inondation du Nil, à Thèbes, devant les colosses de Memnon (v. illustration). Ce même dessin est repris en affiche, dont quelques exemplaires sont réservés aux lecteurs de «L'Impartial» qui en font la demande par carte postale, à l'adresse du journal (rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds).



AGENDAS

Notez d'ores et déjà les rendez-vous de ces prochaines semaines, dont on reparlera: Schuiten et Peeters le 19 septembre à Zurich pour une rencontre littéraire, Marvano le 21 à la tour de Lôzan (ex-Bédéscope), le sérigraphe Christian Humbert-Droz le 26 à la galerie Caméléon (Genève), André Juillard les 27 et 28 à Cumulus (Genève), Mézières les 27 et 28 également, à la librairie Glénat et à la Bibliothèque de Lausanne. Enfin, Cothias, Parras et Prudhomme le 26 octobre chez Glénat. Un programme de choix, qui sera certainement complété en cours de route.

SANS IMAGES

Ils ont osé, proclame l'autopub. Les nommés Jim et Gaston (ils n'ont pas tort de se cacher derrière des pseudonymes) se sont radicalement simplifiés la vie en publiant la première BD sans dessin, chez Vents d'Ouest. On éteint la lumière... on se dit tout est, comme le titre le laisse entendre, une suite de dialogues sous les draps, après l'extinction des feux. Suite de bulles sur fond noir, il fallait y penser. Le problème, c'est qu'on éteint soi-même assez rapidement... A. Hz

titeuf PAR ZEP

© GLENAT

